

Count Basie (doelen)

Geurds
Zaterdag 1.15

"Leonce en Lena."

Georg Büchner"

Toneelmuziek van Kees Monster.

(1974)

sl 3 sl 2 sl 1
oo noo of
pi □ □^{org}
o o o o o
sp sp do sp sp

Pijper

Bezetting:

Fluit

orgel

piano

vibrafoon

perk

kl. trom

grote trom

tamboerijn.

triangel

bekken

tamtam

woodblock

2 à 3

spelers.

7 spelers

non troppo lento Voorspel.
Andante espr. (Berceuse)

Büchner.

Kors Monster.
(Herfst 1971)

①

piano *p* *survres.*

Fluit *espr.* *mp*

piano *poco*

Fluit *p* *poco* *più* *p subito*

Pian *p*

Fluit *p*

Fluit *mp* *poco*

A

piano *più* *orgel* *pp subito* *tranquilla*

orgel *pp subito*

Fluit *più* *p subito* *tranq.*

m 3

Orgel

mp
poco
pp

Fluit

mp espr

Piano

gva
loco
mf

Vibrif

mp

Orgel

poco
loco

Orgel

poco
loco

Piano

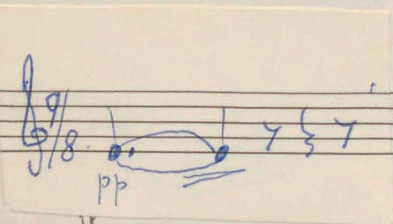
dromerig.
poco

Vibrif

mp

Fluit

pp
mp



x

wel 3

C

piano

vibrf

fluit

tempo houden!

mp

mp

mp

piano

fluit

Vibrf

pp

pp

pp

p

p

p

orgel

fluit

p

mp

piano

Mitard.

rit

p

p

p

espr

mp

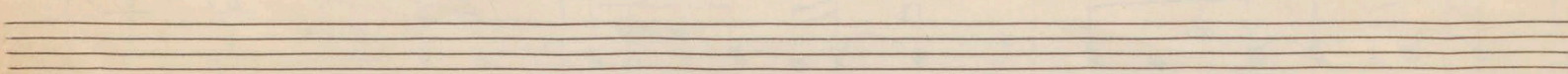
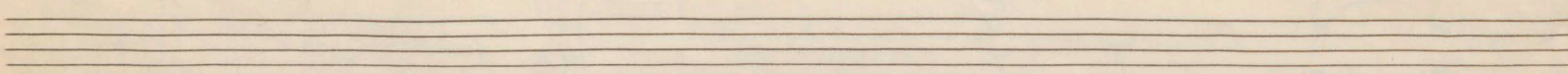
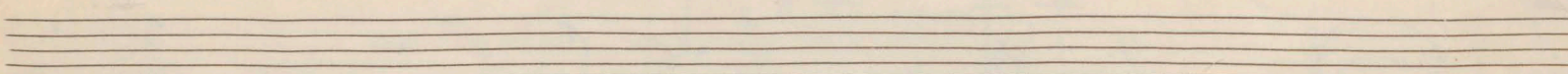
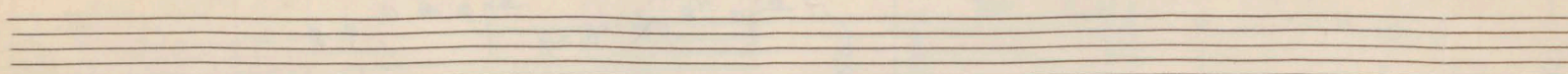
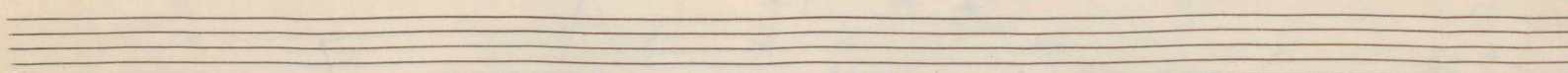
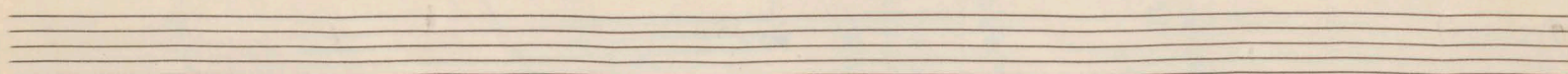
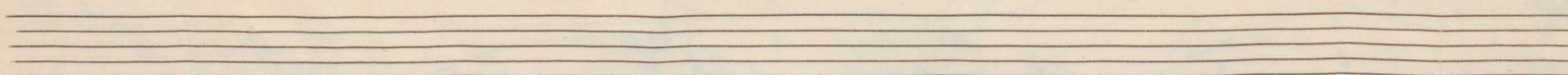
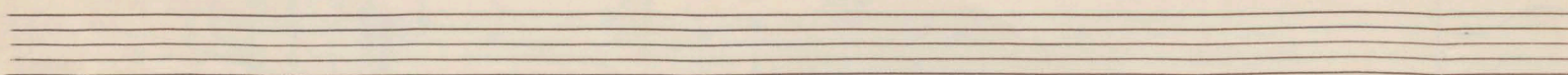
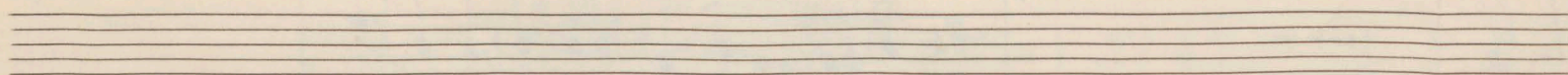
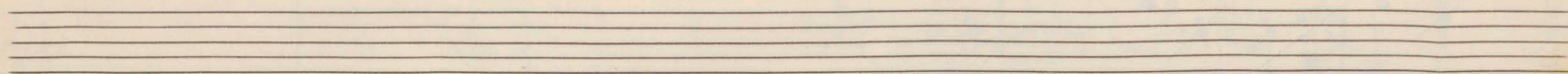
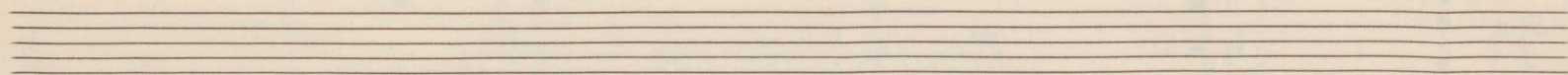
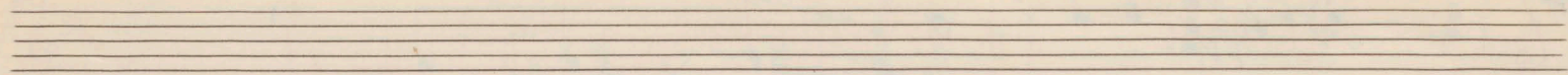
mp

mp

8^{va}bassa

5 Oktober 1971

Rasmussen



→ Valerio. Ik ben Alexander de Grote II. Mars. (Alexander de Grote.)
Lontano e leggerissimo!

♩ = 10

flauto

piano

vibrf

pp

p

ped

p

mf

fluit

orgel

orgel.

piano

vibrf

Kl tr

tri

grtr

quasi trumpet

mp

pp

p

quasi trumpet!

mp

ppp

p

ped

ped

mp

ppp misterioso

1) de • bijna legato!

(A)

Fluit: mp. legg. (5), p

Orgel: p, pp, pp

Piano: p, pp, pp

Vibrafon: mp, p

Triangel: pp rand., p rand., demper

Fluit (2): mp (5), p

Orgel (2): p, pp, p

Piano (2): p, a tempo!, p, b.d. kort

Vibrafon (2): rit p, ped

Handwritten notes: *ritard.*, *a tempo!*, *maggiore!*, *pp trom*, *pp pauk*, *a tempo*, *maggiore!*, *pp 5*, *dempers*, *rit*, *ped*, *b.d. kort*

Lied vande vlieg. (Valerio.)

blz 4 onderaan

4/4 He, daar zit een vlieg op de muur, vlieg op de muur, vlieg op de muur!

12/4 He, daar zit een vlieg op de muur, vlieg op de muur! → attacca!

capriccioso

3. Koningsmars.

bez 4 onderaan

by [] (N^o 3)

espr.

7

$\text{♩} = 68$

orgel

En wat nu!

accident. Waar is m'n kerns

waar m'n boek.

mp

stalt, oei die staat open

piano

gva sempre

secco

secco

quasi xylofoon!

fluit

espr. dolente

p poco

mp piu

klts

pp

no roffel

grtz

pp

orgel

pp

Orkest

A

piano

fluit

mp

mf

piu

aarzelend

p poco

piu

geleitelik beslister!

klts

grtz

Handwritten musical score for the first system, featuring staves for Organ, Piano, Flute, and Trombone. The score includes dynamic markings such as *poco f*, *mf*, and *mp cresc. e. agitato*. Performance instructions include *piu!*, *quasi accell.*, and *achtervolgend.* A circled number '8' is present in the top right corner.

Handwritten musical score for the second system, featuring staves for Organ, Piano, Flute, Trombone, and Bassoon. The score includes dynamic markings such as *mf*, *f*, and *piu f*. Performance instructions include *mosso*, *ritmico*, and *scharp*. A circled number '8' is present in the top left corner of this system.

(B)

(9)

Handwritten musical score for various instruments. The score is divided into two systems by a double bar line. The instruments listed on the left are: Orgel, Piano, Fluit, Vibrafon, Kets, Gitaar, and Bekken. The notation includes notes, rests, and dynamic markings such as *mf subito*, *molto*, *ff*, *cresc.*, and *ped*. There are also blue annotations and corrections throughout the score.

Orgel: First system has two staves with notes and triplets. Dynamics: *mf subito*, *molto*. Second system has notes and a *cresc.* marking.

Piano: First system has notes and a *ped sempre* marking. Dynamics: *mf subito*, *f*. Second system has notes and a *pedaal* marking. A note is annotated with "jeen e" f con 8 bassa...".

Fluit: First system has notes and a *mf subito* marking. Dynamics: *mf subito*, *molto*. Second system has notes and a *ff* marking.

Vibrafon: First system has notes and a *mf subito* marking. Dynamics: *mf subito*, *molto*. Second system has notes and a *ff* marking.

Kets: First system has notes and a *mf* marking. Dynamics: *mf*, *f*. Second system has notes and a *mp* marking.

Gitaar: First system has notes and a *mf* marking. Dynamics: *mf*, *f*. Second system has notes and a *f* marking.

Bekken: First system has notes and a *cresc.* marking. Dynamics: *cresc.*. Second system has notes and a *mf* marking.

Kan niet

acido.

Handwritten musical score for the first system, featuring multiple staves for different instruments and dynamic markings.

- Orgel:** Top staff with chords and dynamics *sfz* and *mf*.
- Piano:** Middle staves with notes and dynamics *mf*, *p*, and *marc*.
- Fluit:** Staff with notes and dynamics *f* and *dim*.
- Vibrafon:** Staff with notes and dynamics *f*.
- Kladr:** Staff with notes and dynamics *f*.
- Bekken:** Staff with notes and dynamics *f*, *mp*, and *p*.
- Fantam:** Staff with notes and dynamics *f*, *mp*, and *p*.

Additional annotations include *loco*, *8va*, *rapide*, *wobblek*, *lyzer*, and *paak stok*.

als ik zo luid spreek

Handwritten musical score for the second system, continuing the piece with dynamic markings and performance instructions.

- Orgel:** Top staff with notes and dynamics *p* and *pp*.
- Piano:** Middle staves with notes and dynamics *mp*, *p*, *pp*, and *ppp*.
- Orgel:** Bottom staff with notes and dynamics *mf*, *p*, and *pp*.

Additional annotations include *8va*, *loco*, *poco rit*, and *ik ben ik*.

7/7

b = b3

4. → IV. Mars van de Koning.
5. → V. De eerste keer blauwe tekens.
De tweede keer rode tekens

blz 6 boven.

" " bijna onder.

11

pomposo.

opkomst.

marcato

orgel.

piano

kl.tr.

gr.tr.

marcato.

mf.

f.

orgel

piano

kl.tr.

gr.tr.

bekken

cresc.

dim.

cresc.

dim.

tr.

orgel

piano

kl.tr.

gr.tr.

bekken

f.

mp.

dim.

cresc.

pp.

ff.

mp.

ppp.

tr.

pp.

poco f.

mf.

molto

f.

Leonce. (blz 7.)

fl + orgel

blz 7 regel 12

g ik wil muziek horen. VI Rosetta - Leonce scène.
Waar blijft Rosetta? weg jullie
allenaal, naar buiten

fluit

poco rubato p dolce

fl. (A)

orgel

mp + 8 bassa espr p ritard

orgel (B) opkomst Rosetta

meno. espr. poco piano rit.

~~Handwritten musical notation with lyrics and annotations, heavily crossed out with blue diagonal lines.~~

R. Leonce
L. Rosetta

R. Leonce
L. Rosetta

R. Je Cyprien zijn vraag.
Van het kussen seconde?

L. Nee, van het gapen
Oh!

tekst volgen. legato

legato

poco

1) teksten steeds lezen van boven naar beneden

en dan terug naar boven.

60. Scène

smekend

direct, dringend

Leonce en Lena

Kors. Monster
(1973 Herfst)

onverschillig

R. Leonce

R. Leonce

R. Je lippen zijn traag, van het kussen Leonce? L. Nee, ...

L. Rosetta

L. Rosetta

orgel. *Sempre legato p*

van het gaperen (wachten) R. Oh!

L. Ach Rosetta, ik sta voor een ontzettende opgave

R. Nou?

L. Niets te doen

R. dante beminnen?

L. dat is ook werk!

R. Leonce!

L. Of een bezigheid

R. Of een lediggang.

L. Je hebt gelijk, zo ah altijd!

ik bewonder je scherpzinnigheid.

R. dus je houdt van me... uit verveling?

L. Je bent een verstandig meisje

vibr. *vibr + org* *vibr + ped.*

L. Nee, ik verveel me omdat ik liefheb

maar ik houd van mijn verveling

ah van jou

jullie zijn 'een

vibr. *ped*

10/11

3

3

I Oh dolce far niente,
laat me dromen aan je ogen die diepe bronnen

pp subito cresc p. a. p. (non troppo!)
p

vibraf

goer

I zo wonderlijk
zo geheimzinnig laat me inslapen
bij de streling → van je lippen als het ruisen
van de golfjes

pp

poco

Fluit

pp

poco

vibraf

p

Volgen

L. Kom, geliefde
verveling → je kussen zijn een
wellustig gapen je schreden vormen een
sierlijk hiaat

orgel

pp

poco più mosso

poco

meer telus

p

Opiano

fluit

mp espr

vibraf

p

(B)

dringender
R. Hou je van me?
L. Ach waarom niet
R. Voor altijd?

f. Dat is een ontzettend lang woord, dat altijd
L. Als ik 500 jaar van je houd, is dat dan genoeg?
Dat is

orgel
piu mosso
rit
pauk
mosso

piano
piu mosso
legato
rit
+ 8^v bassa

fluit
pauk
p espr.

(C)

wel iets korter dan altijd maar toch een behoorlijke periode

Wij hebben dan ruimschoots gelegenheid elkander lief te hebben

orgel
p
rit
pp

fluit
rit

vibraf
mp
ped

pauk
pp (misterioso)
p

11

R Kan de tijd onze
liefde niet uitwissen!

L... De liefde kan de tijd uitwissen!

Handwritten musical score for piano, flute, and vibraphone. The score is in 5/4 time and consists of four staves. The piano part has a treble clef and a key signature of one flat. The flute part has a treble clef and a key signature of one flat. The vibraphone part has a treble clef and a key signature of one flat. The piano part includes dynamics like p, pp, and ppp, and markings like 'pedaal' and 'ritard'. The flute part includes dynamics like p. The vibraphone part includes dynamics like p and pp. The piano part includes dynamics like p, pp, and ppp, and markings like 'rit' and 'ped'.

Seven empty musical staves for additional instruments or parts.

Andante

7. Rosetta's Lied.

espr. ma semplice.

alleen bij de herhaling! ~~blz 10~~
espr. teneramente!!

fluit

Rosetta

Volgen

I O, mijn ver-moeide voe-ten moeten

II O, mijn verhit-te wan-gen moeten

quasi guitarra. sempre

piano

fluit

Rosetta

poco rit. a tempo

dansen in y... le krin...gen, zij willen heel lang

gloeien in't wil-de Ko...zen, zij zouden lie-ver

piano

fluit

Rosetta

rus... ten en niet... meer sprin-gen
bloe-ien als twee witte ro-zen

orgel

orgel

orgel

soch goed

(A)

fluit

Rosetta

O, mijn ver-zwakte
o-gen moeten schikken bij keers-ge-

orgel

(B) poco meno

fluit

flon - ker ...

Zy slie - pen lie - ver nu eens uit

orgel

mp

piano

orgel

vibyl

+ 8^{va}

p

espr

p

(C) meno mosso!

in b espr

fluit

in 't koele don - ker

ten stervende liefde is moer dan een ontkennende. Ik ben een Romein! Als dessert

van een kostelijk maal spelen de goudvissen met de kleuren van hun dood.

(zie ommezijde ?)

piano

orgel

ff

p

in 2

fluit

orgel

m b

rit

m 2

sterft

(dood)

het rood van hun wangen, zacht wijkt de gloed uit haar ogen

a tempo

rit

pp

en heel langzaam verstilt het golvend bewegen van haar leden.

L. Addio, Addio! Addio mijn liefde. Ik wil je dode lichaam liefhebben.

Tranen Ros? ga in de zon staan. ^{paus} Ga in de zon staan.

Laat die kostelijke druppels kristalliseren tot prachtige diamanten

espr.

8va

D

mp

dolente!

mp

logo espr

piano

claf

Daar kun je dan een prachtig
snoer van laken maken

R. Diamanten doen m'n ogen
pijn met hun geschitter!

Handwritten musical score for organ, piano, and violin. The organ part is in 5/8 and 3/4 time signatures. The piano part includes markings for *tranquillo*, *pp*, and *manter*. The violin part includes markings for *p* and *espr.*

Ros (omhelzing)

Ach, Leonce!

L. Oh, pas op mijn hoofd is een
grafkelder, ik heber onze liefde
in bij gezet

(E)

Handwritten musical score for organ and violin. The organ part includes a dynamic marking of *p* and the instruction *drenzerig!*. The violin part is mostly blank.

L. Kijk maar eens door de
vensterdops van m'n ogen traer binnen

R. Dwaas "L. Rosetta"

R. (hekst gezicht) L. Goddank

Handwritten musical score for organ, flute, and violin. The organ part includes a dynamic marking of *mp*. The flute part includes a dynamic marking of *p*. The violin part includes a dynamic marking of *p* and the instruction *pedaal*.

R: Leone, kyk me aan! L: Vergeen geld van der wereld

R: een ogenblikje maar - L: Ik denk er niet aan, Wat denk je wel? schalk maar haer of mis n. Liefde wordt opmeend gebren

orgel

piano

Stom

ped

orgel

pp

piano zang

fluit

poco meno

Rosetta

Ik voel mij nu zo ver-laten, zo angstig en zo al-leen

piano

p legato espr. molto

fluit

espr

orgel

p legato

misterioso

pp

P

Waar lieve smart voerjy Ro-set-ta - nu - - - - - toch heen -

8. Leonce - scène

Men ligt een jaar op bed!
Maar op een mooie morgen
wordt je wakker, je drinkt
een glas water,

Lento!

✓ Het is wonderlijk
gesteld met de liefde

Segue

orgel

piano

f & bassa

sempre

mp

vibrif

mp

je trekt je kleren aan,
je schrikt over je voorhoofd, (tot bezinning te komen.)
je tracht tot bezinning te komen.

orgel

piano

vibrif

sempre

p

afslag

hoeveel meisjes heb je nodig
om alle toernamen van de liefde te zingen?

Voor een muzikale klank
is een meisje nauwelijks voldoende

orgel

piano

A

Waarom is de dampkring om de
aarde een prisma dat de witte lichtstraal
van de liefde in een regenboog breekt?

In welke fles zit de wijn waaraan
ik me vandaag ga bedrinken?
Ach, ik breng het niet eens meer zover!

orgel

vibrif

aangeteven
langzaam

pea

afslag

B

Jk zit als in een lucht pomp.
De lucht is zo scherp en dun,

Jk heb het zo koud,
als was ik in een
chinese broek aan't schaanen...

mijne heren!
weet ll ook

orgel + 8bassa

piano

vibr

belken

mp

ped

koud

akkoorden + evenlang,
als schaats-scheken!

8va... loco

p

4

5

geen ped

wie Calligula en Nero waren? Jk weet het
Kom Leone, steek eens van wal met je monoloog
Jk zal luisteren!

C

orgel

vibr

(poco più mosso)

8bassa sempre

mp

2

orgel

vibr

mijn leven gaapte me toe als een groot wit papier, dat moet ik volschrijven

maar ik krijg geen letter op papier? Mijn hoofd is als een lege danszaal

Er liggen verwelkte rozen en in een hoek liggen kapotte violen.

Vaplas

pp

mf

p

poco f

3

7

De laatste dansers hebben hun maskers afgedaan en zitten naar elkaar te kijken.

elke dag keer ik mezelf 24x binnenste buiten met abeen handschoen? Jk ken mezelf

ancora più mosso

orgel

vibr

mp

molto

ff (snijden)

molto

loco

2

lang

p

b = b6

IX. 3^o Ministermars.

bez 12 bevenaan.

bez 24

marcato

mp

piano

+ 8 bassa sempre!

bekken

gtr

Detailed description: This system contains three staves. The top staff is for piano, written in 3/4 time with a key signature of two flats. It features a melodic line with various rhythmic values and rests. The middle staff is for bass drum (bekken), showing a simple rhythmic pattern. The bottom staff is for guitar (gtr), with a bass line consisting of quarter and eighth notes. Dynamics include piano (p) and mezzo-piano (mp).

A

Opkomst

orgel

mf drenzerig.

f

piano

mf

f

vibrf

mf ped

f ped

bekke

mf

f

kl. sz

mf

f

wabl

mp

tamtan

mf

bekke

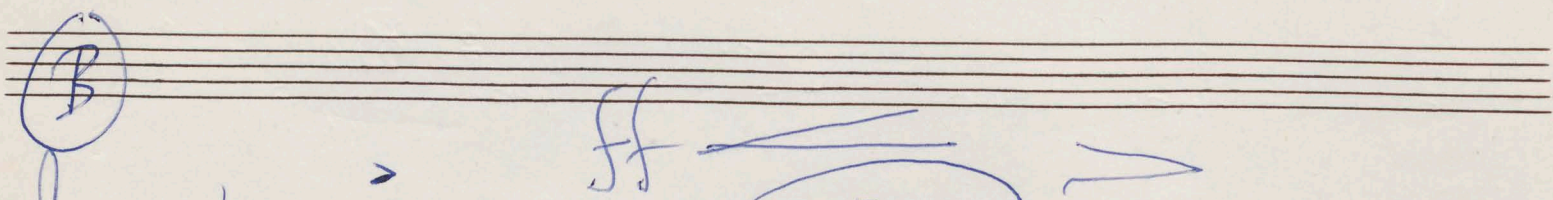
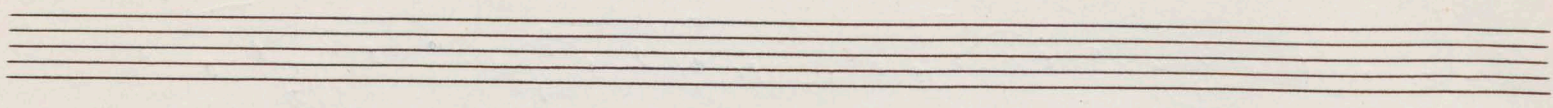
mf

gtr

mf

piuf

Detailed description: This system contains seven staves. The organ part (orgel) has a melodic line with a 'mf drenzerig' instruction. The piano part (piano) has a similar melodic line. The vibraphone (vibrf) part includes a melodic line and 'mf ped' and 'f ped' markings. The cymbals (bekke) part shows a rhythmic pattern with 'mf' and 'f' dynamics. The xylophone (kl. sz) part has a rhythmic pattern with 'mf' and 'f' dynamics. The woodblock (wabl) part has a simple rhythmic pattern with 'mp' dynamics. The tam-tam (tamtan) part has a rhythmic pattern with 'mf' dynamics. The second cymbal part (bekke) has a rhythmic pattern with 'mf' dynamics. The guitar part (gtr) has a bass line with 'mf' and 'piuf' markings. The system is marked with various dynamics (mf, f, mp) and includes performance instructions like 'ped' and 'piuf'.



orgel

f *mf*

piano

ff *f*

belli
ketr

f *mf* *f*

f *scherp!*

tamtam

mp

slow

orgel

p *pp*

piano

p *pp loco* *8 barra* *s.p.*

vibraf

pp *ped*

w dble

p

tamtam

p *pp*

X 4^e Ministermars,

blz 14 bovenaan

♩ = 68

orgel *ritmico*

wabl *pp* *3e*

klar. *pp* *ritmico*

grts *pp* *3e*

diffuso

pp *8va*

Opkomst.

Fluit *souwend (iets scherp)*

orgel *mp* *loco* *poco*

piano *diffuso* *pp* *5* *ped*

wabl *p* *mp*

klar. *p* *mp*

bekken grts *p* *mp*

A

mp *loco*

poco

V vib

orgel. *mf* *mp* *p* *ped.* *jouwend (iets scherp)*

piano *mp* *p*

wabl *mf* *p*

klts *mf* *dim* *p*

bekken

gtr *mf* *mp* *pp* *p*

orgel *ppp* *p* *pp*

pi *mp* *pp* *ped.*

vibr *mp*

wabl *pp* *d*

klts *pp* *rand*

bekke

tambam

gtr *pp*

voetstappen *mp* *p*

blz 63 3^o versio slot N^o 11 "Italië"

blz 15
boven
N^o 11

Barcarolle.

O Valerio, Valerio, ik heb't
voel je niet de kuwelen
straling v'd zuidenwind

Voel je niet
het golven
van de
diep blauwe
gloeiende
hemel?

Zie het
licht blinken
op de goude zonnige
aarde, op marmer
Büchner.

zuilen en beelden
De grote Pan slaapt.
Bronzen gestalten

$\text{♩} = 60$

piano

pp espr., dromerig.

vibryf

2^e maat = ges!

espr p

blz 28

Vivo $\text{♩} = 130$. Saltarello.

fluit

p

dromen in de schaduw van de tovernaar

Virgilius

Zij dromen van tarantella

9/8

en tamboerijn, van dollen nachten, maskers

fakkels en gitaren, n' Lazzaro

leggiere →

3 stri

Tamboerijn

pp leggiere

Fluit

mp

leggiere e gajo!

tambon

p

leggiere, gajo.

piano

mp

fl.

piano

fl.

piano

vibryf

A

fluit

piano

vibraf

fluit

piano

vibraf

mf

mf

dim

orgel

dim

trians (3)

B

fluit

orgel

piano

vibraf

p

mp

p

p

→ tamboerijn p

fluit

piano

piano

violyf

Triangel

Tambeeryn

p *leggiere.* *8va* *loco*

pp *p* *pp* *pp*

#4 accoorden
van de tekst begint

12. Klokken-scene.
psychologische piano.

lento
♩ = 50

Lena: ja, nu is het dan zover,
Ik heb heel lang nergens aan gedacht.
De tijd ging heel rustig voorby.

en opeens rijst deze dag
voor mij op, ik heb een bruidskrans
in het haar

p *dromerig segue* *denk aan* *stekeling: (rechtz. warme lucht)* *mp* *segue*

ped. *waas* *ped* *minder waas*

f *ampt*

... en de klokken, *(ampt)* oh de klokken!

4/4

piano

mf *(wreed)* *f* *(hallucinerend)* *ff*

ped simile *pedaal weg*

mit klinker

f *mp*

4/4

tamtam

13. scène Lena - Gouvernante

blz 18 midden

les 31
C.D.

Andante

orgel

8va

loco

8va

orgel

mf

mp

p

pp

piano

bellen (corni)

mf

8va

3

3

p

pp

tmt

mf

pp

mf

pp

mf

pp

mf

pp

mf

pp

Gouvernante:
"Het lijkt
wel of de
dag betoverd
is"

14. 2e scène Lena Gouvernante

Gouvernante = Oh, wat is de wereld afschuwelijk.

blz 18 onderaan

Lena: Nee, de wereld is mooi en wijd, eindeloos wijd.

pi

legato

rit

ped

ped

vibr

ped

8va loco

Lena: Ik zou dagen nacht verder willen gaan, altijd maar verder. (Niets beweegt zich, n'rood schijnsel van bloemen speelt over de berg, de welde)

piano

poco animando

vibry

pp

p rit. e dim.

pp

rit e dim

en de bergen daar in de verte liggen als rustende wolken op de aarde.

piano

lento

pp

vibry

Gouverante: "We moeten 'n onderdak zoeken, 't wordt avond"

verdere tekst = blz 19 (Lena)

d = #60

XV. Monoloog - Leonce

Andante *misterioso*
(-broeierig)

O, dit is een onheilspellende
avond, \leftarrow Kijk, \leftarrow daarbeneden is alles
stil, maar de wolken

2^o liden, 2^o boknu
midden

trekken voort
in steeds
wisselend spel.

Kijk eens
llz 19 midden

orgel

p. a. p. *piu mosso*

poco

+ vibrf

ped

misterioso

p

piano

misterioso

colla (orgel-pedaal)

+ 8 bassa sempre

mp

grth (hol.)

pp

wat een merkwaardige
gestalten daar voort fagen!

lange witte schaduw
met die ontzettend
mageren benen
en vbersmin vlerken?

en dat raast
en rotst maar
doorelkaar.

zie je die

orgel

mp

mf

ped

piu mosso!

piano

colla

+ 8 bassa

mp

piu mosso

mp

beke

mp

tambur

grth

mp

3^e

p

mp

dempen

orgel

4/4 pp cresc - - - - - ||

4/4 2/4

kort 2/4

piano

4/4 p cresc-e. accel - - - - - ff non pedaal

vibr

4/4 2/4 3 p cresc e accel ff Kort

becken

4/4 p sfz molto - - - - - ||

molto lento.

orgel

sprukstem aanpassen van hoog naar lager!

en hier beneden verzoert zich geen blad, geen halmpje

De aarde zit in elkaar gedoken als een angstig kind

pp en boven zijn wieg vliegen de geesten!

piano

mp volgen! senza ped.

vibrafoon

mp (accent op f)

p

XVI. Scène Leonce en Lena.

blz 20 bijna midden, blz 35

orgel

Le mijn lieve vriendin
"is de weg dan zo lang,"

lc O, elke weg is lang, het trekken van de doods-
klok in onze borst gaat
langzaam, elk druppel
te bloed vergt zijn
tijd

pp legato!
pochettino!

piano

$\delta = 46$

con b. basso sempre
ped. sempre -

segue

orgel

lc Ons leven is een sluipende koorts.
Vermoeide voeten valt elke weg
te lang.

lc En voor vermoeide ogen is elk licht
te scherp en voor vermoeide lippen is
iedere ademtocht te zwaar

poco mp

piano

segue

orgel

lc (glimlachend)
..... en voor vermoeide
oren is elk woord teveel.

lc Oh, deze stem!
is de weg dan zo lang?

pp

segue

piano

segue

fluit *lc* Erklommen vele stemmen over de aarde Je weet niet waarover ze spreken maar ik heb deze stem verstaan. Hoe heerlijk

orgel *pp teneramente espr* *p espr*

piano segue

Leonec klinkt deze stem Is de weg dan zo lang?

fluit *amoroso. rubato*

orgel *espr*

ped. *pp* *+ 8 bars*

piano

violy

in 2en kleeven

17. Tussenspel

Introd. 4^o scene bez 21 boven.

bez 37

Tranquillo
♩ = 50

rubato

Fluit

Fluit

libre un peu.

pp

pp

Fluit

Fluit

rubato poco

pp subito

pp subito

pp subito

pp subito

mp

pp + 8 kama

mp espr

A

Fl.

pp

orgel + ped

piano

in 4 neu

mp

+ 8 barra

vibry

5

p

Fluit

blz 21

5

piano

rit..... a tempo

orgel

rit..... a tempo

vibry

5

mp

p

18

Valerio: ja, de natuur is toch wel iets moois maar ze zou nog mooier zijn als er geen muggen bestonden

als de bedden in de herbergen wat properder waren en als er geen doorkloppers in het hout zitten.

orgel *misterioso* *begin 4^e scene*

piano *senza ped* *+ 8 bars*

Fluit

wdbl

klts

Val. Daar binnen snurken de mensen en buiten kwaken de kikkers!

Oh, graszode, dat lawaai is om razend te worden!

orgel

Fluit *Flatters*

klts *mepper?*

wdbl

rauk

Valerio gaat liggen

19

Leonel - Lena scene

(19) L. O, nacht, welriekender als de eerste nacht die over het paradijs daalde

L. De maan is een slapend kind. Gouden lokken zijn in z'n slaap voor zijn lieve gezicht gevallen. O, z'n slaap is de dood!

fluit *p espr.*

orgel *legato*

La = De dode engel rust op z'n kusten en om hen heen staan de sterren te brande akkoorden

am kind (A) Hoe droevig is dit alles, dood en zo allen

Le: sta op in je witte kleed en wandel achter de dode door de nacht en zing 'n dodenzang

orgel

La "Wie spreekt daar?" Le een droom" La = dromen zijn zalig"

fluit

pp b

Le Droom je dan naar dese zaligheid en laat mij je zalige droom zijn

Le: De dood is de gelukzaligste droom

fluit

orgel

ppespr

opmaak voor volgende 3/4 maal

(A)

Laat mij
dan je doodsengel zijn

Laat mijn lippen op je neer-
als zijn vleugels als zijn vleugels dalen

Fluit

orgel

piano

La. Neer, laat mij!

orgel

piano

rapide

mp

gva

La. Te veel, te veel

Mijn heb zijn licht in
in dit ene ogenblik

Dit enkele druppeltje
zachtigheid maakt mij
tot 'n kostelijke vaatwerk

piano

vibry

mp > ped. tot aflag.

boek blz 23 boven aan.

Breek! Heilige beker! Sterf nu!

Langer leven is onmogelijk

piano

8va. mf vibrf

aplag!

orgel

blz 23

Valerio = Amen! Ik heb

een menselijke gered

wat zal mijn goede geweten

mijn lichaam van nacht

wel bekomme helpe

warm houden!

20 Slaap in het bos. sluit 2 hoedryf

blz 23 bijna onder.

Lento

pi. vibrf

fluit orgel piano vibrf groot bekken

Valerio gaat rustig liggen.

licht vermindert, wordt violet!

iets scherp

mf > p

mf donker

pp

21. Voorspel 3^o bedrijf

blz 23 onder

Andante

Fl

orgel

ped.

Fluit

orgel

ped

pi

vib

22 Boerenopkomst A.

Büchner.

blz 44

blz 24 → midden

№ 21

44

Lento liberamente → *à la Strauss. Moderato ♩ = 88. In Tempo.*

orgel *mf* *p* *mp*

piano *mf* + *8va bassa simile*

fant.

orgel *mf* *p subito* *accell.*

piano *mf* *p subito*

(A)

poco accell. → *Vivo ♩ = 106*

orgel *poco f* *ff*

piano *f* *8va* *loco* *8va* *16va ff* *8va loco* *8va loco*

scherp!

2e ff

schoolmeester zhandklop

woodbl.

3 held O h

(B)

II

V

blz. 43 (45)

Andante ♩ = ♯ 36

orgel

breed!

mf 3

rit.

rapide

piano

mf 3

zondag aanslaan!

rit.

mf!

vibraf.

breed!

ped

mp

ped 3

rit.

orgel

♩ = 108

Tenuto

f

mp

ped 3

rit.

ff

orgel

con 8 bana

Loco

piano

+ octava bassa

orgel

X

mp

cresc.

molto

piano

+ 8v bassa, sim.

cresc.

molto

ke.dr.

p cresc

(C)

tam bek

(C)

breed!

orgel

f

ff

+ 8 va

3

loco

pi

f

+ 8 va

colla

kets

bekke

f

tempo.

ff

+ 8 barra

colla

bl. 24 onder

orgel

piano

bekke

f

ff

3

Schl. En nu voor alles = hou je goed - Krab niet achter je oren en snuit je neus niet als het koninklijk paard voorbij rijdt. Laat zien dat je behoord te ontroerd bent anders worden er roerende middelen gebruikt. Kennen jullie je lesje nog? He!

Vivat studier

Schl. draait zich om, slaat af en roept "a cappella" tot organist; Wil beginnen, kan de Aoon niet vinden en moet stemfluit opzoeken. (enkele boers lachen zacht)

stemfluit

V. S.

orgel

schlm

(netjes) Vi-vat

XXIII

23

23. Vivat-studie (vervolg)

bls (47)

Schlm "netjes" Schlm is boos, maakt nijdige gebaren. geïrriteerd.

Vi - Vat Vi - vat Vi - vat Vi - vat

Boeren (brullend) Vi - Vat Boeren zwijgen nijdig (een blok onwil)

Schlm nijdig woedend stampend.

Vi - vat Vi vi - vi - vi - vi Vat

Boeren zwijgen nog vrolijk schreeuwen! Vi - vi - vi - vi - vat

orgel + piano

kltr + grt

Ceremoniemeester trippelt gladjes en ijdel rond ceremoniemeester: "Aha, mijn beste schoolm. etc"

Tranquillo

"stofcontrole" (regerig)

+ 8 bassa sempre

17. Tussenspiel.

2X

Büchner.

blz 21
baven
Nº 17.

tranquillo

blz 46

$\text{♩} = 50$

orgel

fluit

piano

piano

mf (non troppo)

x

orgel

fluit

piano

Vibry

(A)

con 8 bava

mp espr

Handwritten musical score for the first system, featuring Organ, Flute, and Piano. The Organ part has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin, marked with *pp* and *poch.*. The Flute part has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin, marked with *p espr.* and *"d"*. The Piano part has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin, marked with *piano* and *mf (non troppo)*. There are also some red markings and a small 'x' on the right side.

Handwritten musical score for the second system, featuring Organ, Flute, Piano, and Vibraphone. The Organ part has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin, marked with *p* and *pp*. The Flute part has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin, marked with *p espr.* and *mf*. The Piano part has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin, marked with *p*. The Vibraphone part has a melodic line with a slur and a crescendo hairpin, marked with *mp espr*. There is a circled 'A' above the Organ part and some red markings.

mp

orgel

fluit

piano

vibraf

mp

poco

mf

pp

8va bassa

+8va bassa ... loco

Lento.

orgel

fluit

piano

fluit

Vibraf

mp

pp

mp

p

ped

ped

14 Oktober 1971

Fine.

toevaan blz 26

Schlm. To, mijnheer de ceremoniemeester

Schlm
Vi - vat! Vi - vat!

Boeren
Vi - vat! Vi - vat!

tot aan scène 10
Dan ballet.

24. Balletmuziek tijdens opstelling van
pages, dames en heren van de hofhouding
en hofpredikant. blz 26 midden

orgel
con eleganza!!
elegant
parmantig.
mp elegant.+ 8va ... sempre

piano
mp elegant, licht.
2^e x p
con 8 bana sempre

orgel
+ 8 sempre
loco

piano
mf

klh
mf
rand

B elegant, licht!

Fluit

orgel

piano

C

Fluit

orgel

piano

x

ceremonie-m: boos en ongedurig!

orgel *mosso*

piano *mp* *mf* *scherp* *mf* *mp* *p*

Fluit *p* *mf* *elegant*

orgel *p +8va*

piano *p* *mf* *elegant* *loco* *Con 8 bassa*

vibrif *elegant* *mp* *p* *leggero*

triangel

tambour *p*

scherp *mf* *mp* *p* *Kort.* *meno!* *lang!*

d'alleen!

Contspanne *D*

Fluit *mp espr* *(aanpassen)* *poco rit* *loco*

orgel *+8va* *dim* *pp* *poco rit* *loco*

piano *pp* *mp* *+8va* *dim* *loco*

vibrif *pp* *trianq*

Ceremonie meester, "Wat een ellende! Alles bederft! 't Gebrood krimpt!

Alle felicitaties verbleken - Alle gesteren boorden verslappen tot melancholische varkenssooren! De nagels en baarden van de boeren groeien weer. De haarlokken van de soldaten wagen op!

Van de 12 eredames is er niet één die nog langer wil wachten.

De heren officieren verliezen hun houding.

Hoe lang moet dat nog duren?

♩ = 112 25. signalen.

orgel

poco f

Brillante

f

piano

Handwritten musical score for organ and piano. The organ part consists of two staves with chords and some melodic lines. The piano part consists of two staves with complex rhythmic patterns, including many triplets and accents. The tempo is marked 'poco f' and 'Brillante'.

Handwritten signature or initials.

Handwritten musical score for the first system, featuring:

- Piano (pi.):** Two staves with complex chordal textures, including triplets and 7th chords.
- Orgel:** Organ accompaniment with sustained chords and some melodic lines.
- Ketel, grot, belken:** Percussion parts with rhythmic patterns and dynamic markings like *f* and *grot*.

tekst!
zie onder.

Cerem. m. Einde! Vooruit slingers!
Bij de namen jublie!
Daar komt zyne majesteit!

opkomst van de Koning

Handwritten musical score for the second system, featuring:

- Piano:** Continuation of the piano part with dynamic markings *ff* and *f*.
- Orgel:** Organ accompaniment with sustained chords and some melodic lines.

Empty musical staves at the bottom of the page.

pi

kdr
gsch
becken

ff 3 3 3
idem
ff 3 3 3

Kort.

A *meno*

atempo. *poco meno.*

mp *misterioso!*

Seco mp + 8vb. *panken 3 3* *pp + 8vb.* *loco*

orgel *tamtam*

pp *pp*

3 September 1977

Raymond K

*Koning: Dus de prinses is verdwenen.
(bovenaan blz 37.)*

$\text{♩} = 50$

2b. Maskers.

blz 28 onder.

misterioso!!

Page = "Halt, ik zie iets!"

piano

klein
bekke

woodbl

tamtam

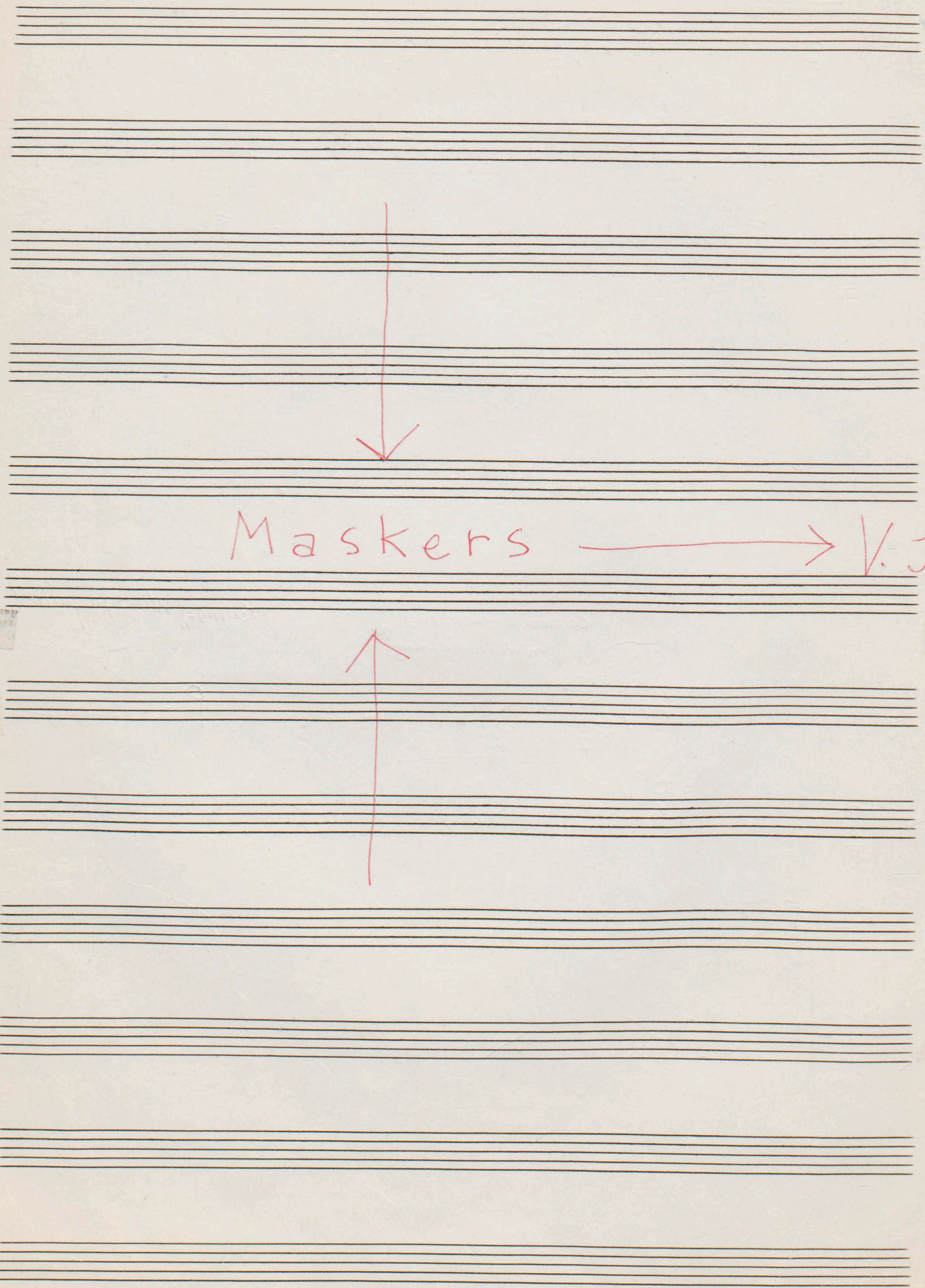
gtr.

Handwritten musical score for the second system, featuring piano and guitar parts with various annotations.

Piano Part: The piano part is written in treble and bass clefs. It includes dynamic markings such as *mp* (mezzo-piano) and *mf* (mezzo-forte). A red annotation above the first staff reads "Ceremonie - meester = 'in welke richting?'" and another above the second staff reads "Koning = 'Wie zijn jullie?'". A blue bracket with the number "5" spans across the first two measures of the piano part.

Guitar Part: The guitar part is written in a single staff. It includes dynamic markings like *p* (piano) and *pp* (pianissimo). A red annotation above the first staff reads "5 demper!".

Other Instruments: The woodblock part is represented by a wavy line. The tamtam and gtr. parts are also indicated with notes and rests.



Maskers → V.S.

(A)

Valerio = "weet ik het?"

maskerspel

54

orgel
piano
vibrif
balken

$\text{♩} = 40$
p. a. p. accel
poco

"ben ik dit?"

maskerspel

fluit
orgel
piano
vibrif
balken
waller
tamtam

accel - - - - $\text{♩} = 50$
p
subito
p
subito
p
subito
+ 8 bassa

8va
p
subito
p
subito
p

drum

balken

Fluït $\text{♩} = 44$ *accel molto* *mf*

orgel *pp* *8bassa* *loco*

piano *pp* *3* *cresc* *loco* *3* *f* *rapide*

klz *pp* *3* *cresc* *f*

wdbl *pp* *3* *cresc* *f*

tamtam *wagen?*

orgel *of dat?* $\text{♩} = 46$ *mp* *p* *lento*

piano *f* *mp* *p* *pp*

vibrf *tranz.* *p* *ped*

roertrom

bekken *pp* *p*

tamtam

Werkelijk, ik ben doodsbenuwd dat ik me helemaal kan afbladderen

Koning "Maar iets moeten jullie toch zijn?"

Valerio = Als uwe majesteit "dit beveelt!"

Koning = "deze v... maakt... Confusio... des perse... Ik ben... in... w... (deze z... tijdens... laatste au... coörd uit spreke...)

27. Vivat - koor.

blz 32 (9^e reqid)

Breed: $\text{♩} = 69$

Schlm *f* "mooi"
Vi - vat Vi - vat, Vi - vat

Boeren "ruw"
Vi - vat Vi - vat, vi - vat,

Orgel *f*

piano

Schlm
Vi - vat —, Vi - vat, vi - vat —

Boeren
ein boer Vivat! (allen) Vivat —, Vi - vat —

orgel

piano

3

ff x ——— //

28. Koninklijke aftocht.

blz 32 (bijna midden)

57

$\text{♩} = 58$ Marcato, Trots! 27

orgel

piano

vibry

bekken

klein gstry
gstry

orgel

piano

vibry

bekken
klein gstry
gstry

(A)

poco lontano!

orgel

gva - - - - - loco

chiaro

piano

pp ped

belken ketz grts

- 1 Fl
- 2 org
- 3 pf
- 1 vln
- 1 kltr
- kltr opt
- wordtbl tant
- trca
- wordtbl
- 1
- 11

Fluit

p

Jouwend in de verte!

orgel

pp

piano

ped

vibry

ped

wabe

lontano

dris

tambur

pp

belken! pp

dris

belken

pp

secco

lontano

p

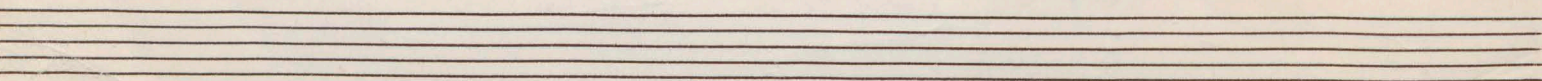
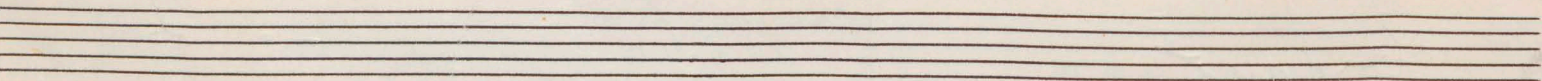
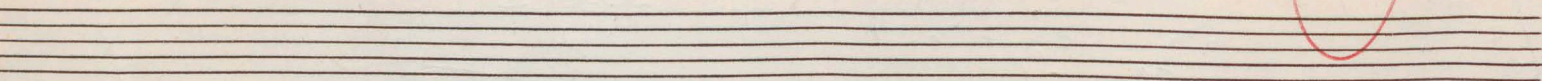
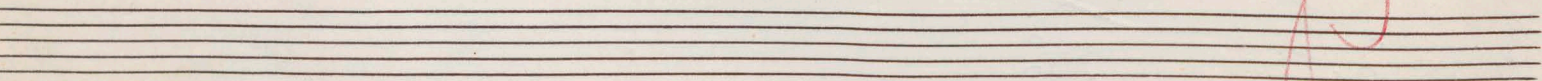
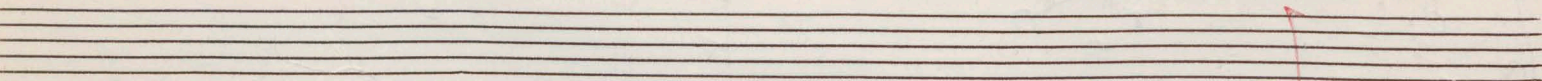
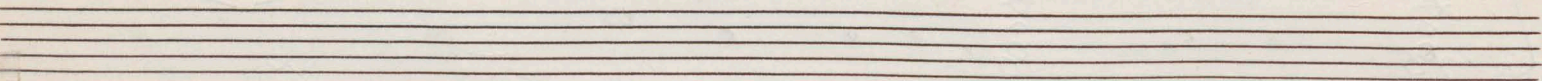
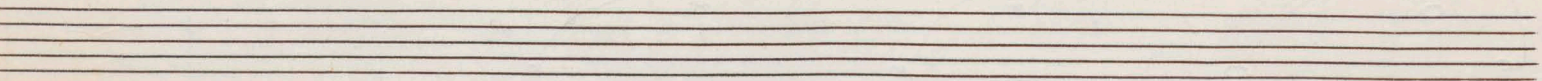
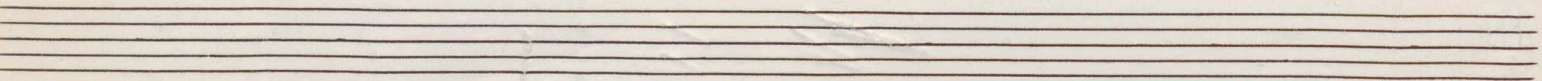
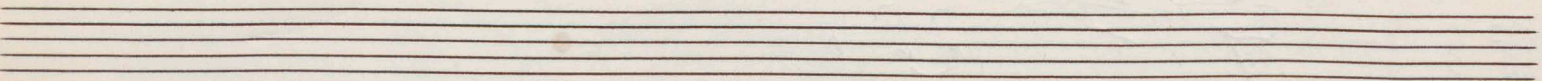
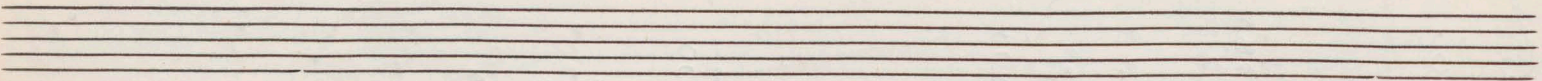
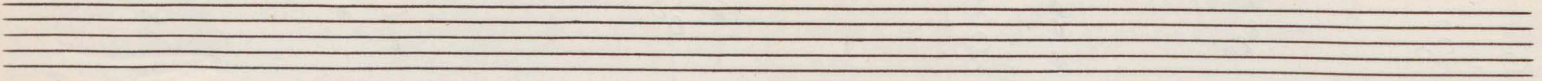
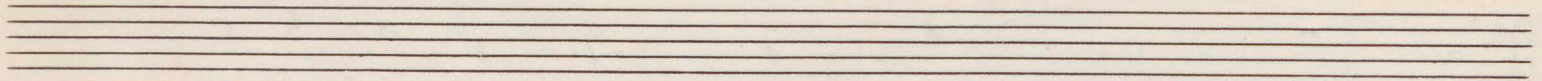
iets vlugger

29. Slotdans.

blz 33 onder.

59

b = Gajo



[Red handwritten mark]

25. Koninklijke afdacht.

blz 32. boven No 25

Moderato ♩ = 58

blz 13

Handwritten musical score for the first system, including staves for organ, piano, cymbals, and strings.

Organ: Treble and Bass clefs. Includes a triplet of eighth notes in the right hand.

Piano: Bass clef. Includes the instruction "marc!" and "+ 8a bassa sempre".

Cymbals: Common time. Includes the instruction "poco f".

Strings: Treble and Bass clefs. Includes the instruction "poco f" with a downward arrow.

Handwritten musical score for the second system, including staves for organ, violin, piano, cymbals, and strings.

Organ: Treble and Bass clefs. Includes dynamic markings "poco f", "mf", and "mp".

Violin: Treble clef. Includes a triplet of eighth notes and the dynamic marking "mp".

Piano: Bass clef. Includes dynamic markings "mf", "mp", and "p".

Cymbals: Common time. Includes dynamic markings "mf", "p", and "pp".

Strings: Treble and Bass clefs. Includes dynamic markings "mf", "p", and "pp".

Handwritten musical score for a symphony orchestra and organ. The score is divided into two systems of staves.

System 1 (Top):

- orgel:** Treble clef, 3/4 time signature. Features triplet eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics: *pp*.
- piano:** Treble and Bass clefs. Treble clef has chords and triplets. Bass clef has chords. Dynamics: *pp*. Includes the instruction *chiaro*.
- ped Sempres:** Pedal line with notes and rests. Includes the instruction *t. & barra*.
- becke:** Bass clef, mostly rests. Dynamics: *ppp*.
- vlts:** Treble clef, mostly rests. Dynamics: *ppp*. Includes the instruction *secco*.
- qfts:** Bass clef, mostly rests.

System 2 (Bottom):

- orgel:** Treble clef, chords. Dynamics: *pp*.
- vibrf:** Treble clef, triplet eighth notes. Dynamics: *pp*.
- piano:** Treble clef, chords with a large slur. Dynamics: *p*.
- fluit:** Treble clef, melodic line with slurs and accents. Dynamics: *p*. Includes the instruction *als van verre jouwend.*
- wabe:** Bass clef, mostly rests. Dynamics: *pp*.
- tamtam:** Bass clef, mostly rests. Dynamics: *pp*.
- qfts:** Bass clef, mostly rests. Dynamics: *ppp*.

The score concludes with a *secco* instruction in the piano part.

Handwritten musical score for the first system, featuring piano (pi) and flute (fl) parts. The piano part includes a bass line with the instruction "+ 8 bassa". The flute part has a red "a." marking. The system is divided into measures with various time signatures (2/4, 4/4, 2/4).

Handwritten musical score for the second system, featuring piano (pi) and flute (fl) parts. The piano part includes a bass line with the instruction "+ 8 b". The flute part has a red "a." marking. The system is divided into measures with various time signatures (4/4, 2/4). Handwritten notes include "mp", "mf ritmico", and "mp + rand".

Handwritten musical score for the third system, featuring piano (piano) parts. The system is divided into measures with various time signatures (2/4, 4/4). Handwritten notes include "mf acuto" and "mf acuto."

Handwritten musical score for the fourth system, featuring organ (orgel) and piano (piano) parts. The piano part includes a bass line with the instruction "con 8 b.". The system is divided into measures with various time signatures (2/4, 4/4). Handwritten notes include "p elegant" and "p elegant".

Handwritten musical score for the fifth system, featuring flute (fl), triangle (triangel), and vibraphone (vibr) parts. The flute part has a blue "p legg." marking. The triangle part has a red "p" marking. The vibraphone part has a red "a" marking. The system is divided into measures with various time signatures (2/4, 4/4, 2/4). Handwritten notes include "p", "mf", "g", and "3".

Handwritten notes at the bottom of the page, including "kltz" and rhythmic markings: "4/4 p", "2/4", and "3/4".

2x

Orgel

piano

fluit

vibry

p *pp* *loco.*

in d. con 8 va *ritard*

mp vloeiend.

mp espr vloeiend.

klatz *pp*

2x ? geschreeuw

blz 26 onderaan No 23

Brillante 23. "Signalen."

f

piano

orgel

f

♩ = 112

misterioso - capriccioso!

24 "Maskers"

Büchner.

blz 20 onderaan

K.M. N^o 24.

blz 34

Handwritten musical score for the first system. It includes staves for piano, trumpet (trumpet), snare drum (bdkn), and tom-tom (tamtam). The tempo is marked as $\delta = 50$ in 4/4 time. The piano part features a melodic line with a fermata and a *poco* marking. The trumpet part has a dynamic marking of *pp* and includes notes with fingering '5' and a *gacht* marking. The drum parts are sparse, with *pp* markings.

Red annotations include "Page: halt, ik zie ieb." and "kleed diep 5" with arrows pointing to notes in the trumpet part. There is also a circled "34" on the right side.

Handwritten musical score for the second system. It includes staves for piano (pi), vibraphone (vib), snare drum (bdkn), and tom-tom (tamtam). The piano part has a *cresc.* marking leading to a *mf* dynamic. The vibraphone part has a *mp* dynamic. The drum parts have *pp* and *mf* markings.

Red annotations include "Ceremonie m." and "In welke richting?" with arrows pointing to notes in the piano part. Another note says "Koning: 'Wie zijn jullie?'" with an arrow pointing to a note in the vibraphone part. There are also dynamic markings like *mp* and *mf* throughout.

1) diep en minder diep.

Langzamer beginnen!

poco accel

blz 35

Handwritten musical score for the first system, featuring piano, vibraphone, and cymbals.

piano (piano): Treble clef, key signature of one sharp (F#). The first measure contains a complex chordal texture with notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The second measure is a whole rest. The third measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G with a *p cresc* marking. The fourth measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G with a triplet of the last three notes and a *p cresc* marking.

vibraf (vibraphone): Treble clef. The first measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The second measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The third measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The fourth measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G.

bekke (cymbals): Treble clef. The first measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The second measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The third measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The fourth measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G with a *p cresc* marking.

Lyrics: "Valerio: Weet ik het?" (under vibraf), "maskerspel" (under piano), "Ben ik dit?" (under vibraf), "maskerspel!" (under piano).

Sempre accel

8va = 50

Handwritten musical score for the second system, featuring piano, vibraphone, cymbals, tam-tam, wابل, and flute.

piano (piano): Treble clef, key signature of one sharp (F#). The first measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G with a *mf* marking. The second measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G with a *p sub* marking. The third measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G with a *p* marking.

vibraf (vibraphone): Treble clef. The first measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G with a *mf* marking. The second measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The third measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G.

bekke (cymbals): Treble clef. The first measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The second measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The third measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G.

tamtam (tam-tam): Treble clef. The first measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The second measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The third measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G.

wابل (wابل): Treble clef. The first measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The second measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The third measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G.

fluit (flute): Treble clef. The first measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The second measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G. The third measure contains notes G, A, B, C, D, E, F#, G.

Lyrics: "of dat?" (under vibraf), "bekken" (under cymbals).

langzamer, beginnen

acell

rapide

orgel

8vbasta

pp

cresc

mf

ff

loco

rapide!

fluit

helder (1)

ppp

cresc

mf

roer trom!

wdbl

maskerspel

mf

bekke

mf

tamtam

orgel

mp

mf

meho mosso

rit

molto lento

pp

pedaal

vibry

rustig

pp

roer trom

pp

5

pp

bekke

pp

tamtam

1/2 gewone kl. str.

Werkstuk, ik ben doorbenaamd

laatste maskerspel

Koning: Maar iets moeten jullie toch zijn.

Valerio: Als Uwe majesteit dit beveelt.

29 September 1971

Formonske

Gouvernante = „Oh, die wereld is afschuwelijk“ - bloemenmuziek (direct daarna.) blz 18
 Bloemen, N^o 14 Lena - Gouvernante - scène blz (37) onder 1 N^o 14

♩ = 50
tranquillo!

poco cresc
poco accel
mp ritard.
ritard.
ritard.

Ped.
ped.
ped.

poco animando.

pp cresc
ritard.
ritard.

ped.
ped.
ped.

lento

pp
ped.
ped.

1 Oktober 1971

Lasmonski

elegant, parmantig

Ballet.

Handwritten musical notation for the first system, featuring two staves with notes and rests. The tempo/mood is "elegant, parmantig". The time signature is 2/4. The first staff has a "p" dynamic marking. The second staff has "con 8 sempre" written below it.

Handwritten musical notation for the second system, starting with a circled "A" section. It consists of two staves with notes and rests. The tempo/mood is "elegant, parmantig". The first staff has a "p" dynamic marking. The second staff has "con 8 sempre" written below it.

Handwritten musical notation for the third system, starting with a circled "B" section. It consists of two staves with notes and rests. The tempo/mood is "elegant, parmantig". The first staff has a "mf" dynamic marking. The second staff has "con 8 sempre" written below it.

Handwritten musical notation for the fourth system, starting with a circled "C" section. It consists of two staves with notes and rests. The tempo/mood is "elegant, parmantig". The first staff has a "mf" dynamic marking. The second staff has "con 8 sempre" written below it.

Handwritten musical notation for the fifth system, starting with a circled "D" section. It consists of two staves with notes and rests. The tempo/mood is "elegant, parmantig". The first staff has a "mf" dynamic marking. The second staff has "con 8 sempre" written below it.

scherzo!

rit.

mosso!

mf

①

Handwritten musical notation for guitar, featuring a treble clef, a 4-measure phrase with an upward bowing mark, and fretboard diagrams for measures 1, 2, 3, and 4. Measure 3 includes a forte (ff) dynamic marking and a triplet of notes. Measure 4 ends with a downward bowing mark.

ceremoniemeester (tekst)

②

Handwritten musical notation for guitar, featuring a bass clef, a key signature of one flat (B-flat), and a tempo marking of "con 8 b.". The notation includes a melodic line with a "trippelen" (triple) marking and a dynamic marking of "pp".

Handwritten musical notation for guitar, featuring a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). It consists of three measures of chords, each with a diagonal slash through it, indicating a specific chord voicing.

Handwritten musical notation for guitar, featuring a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). It includes a melodic line with a dynamic marking of "pp" and a "spreken" (speak) marking. Fingering numbers 1, 2, 3, and 4 are written below the notes.

V. S.

Fluit.

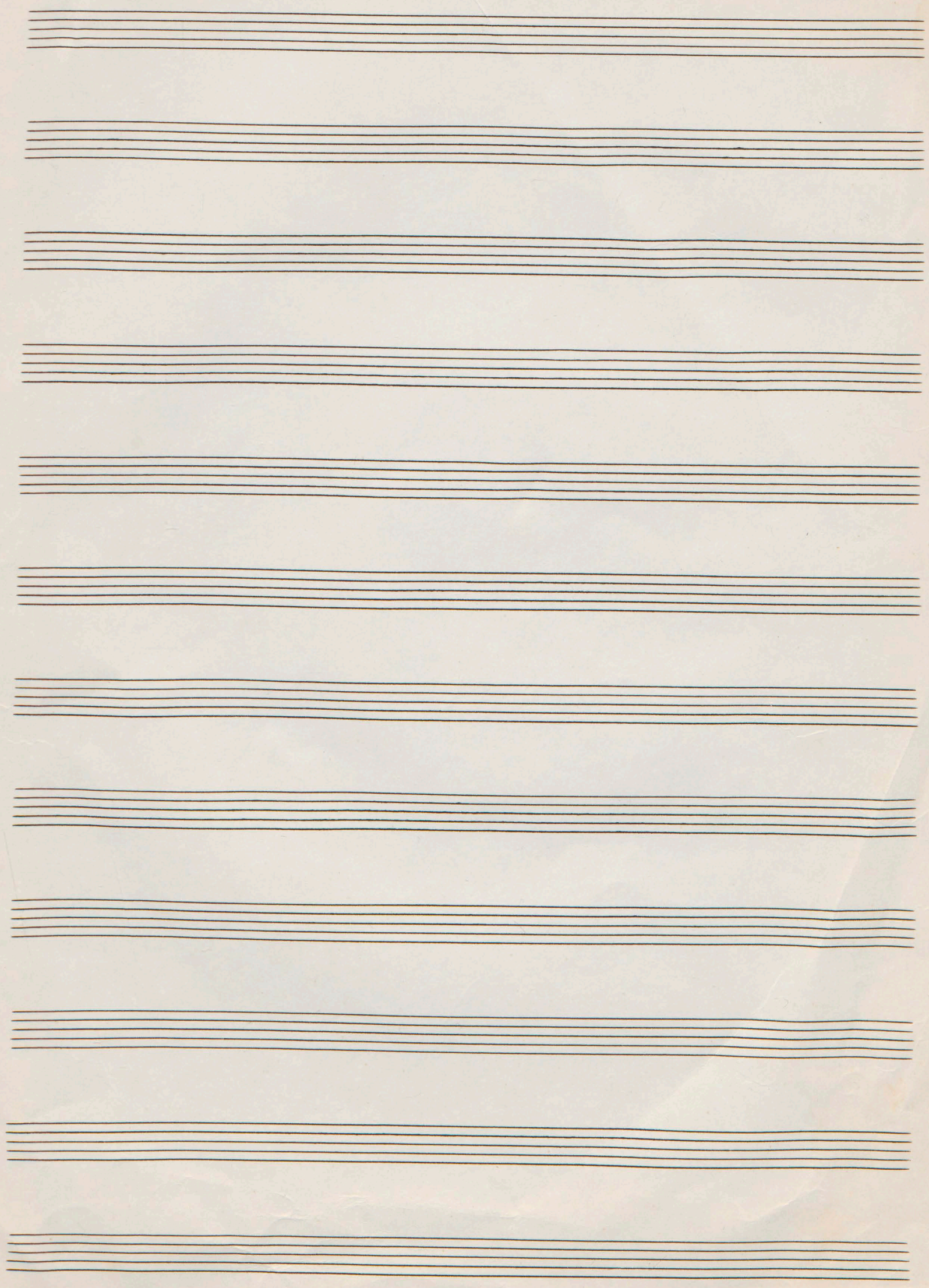
L'once en Lena.

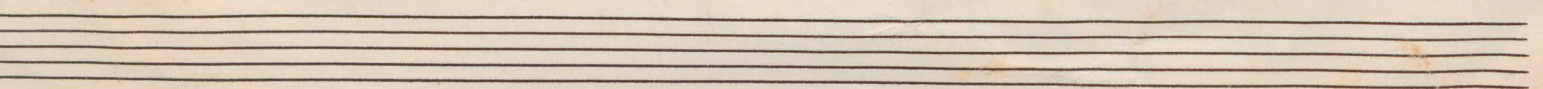
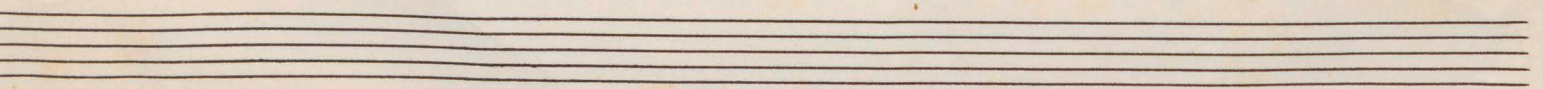
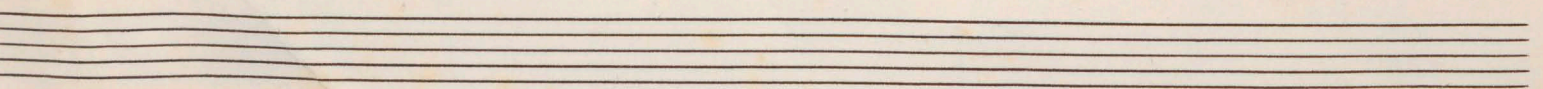
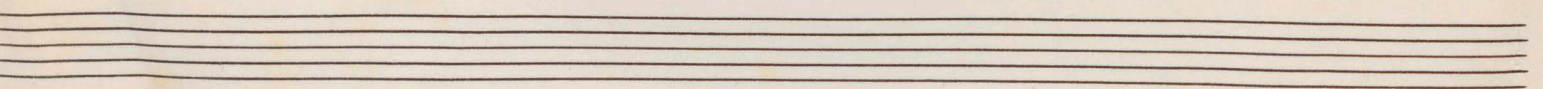
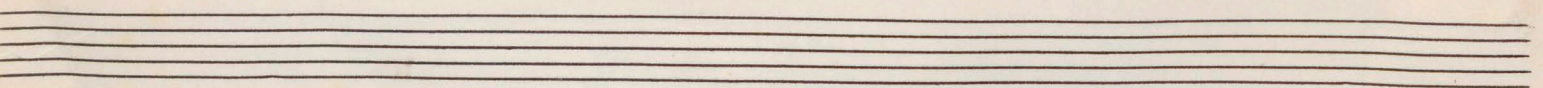
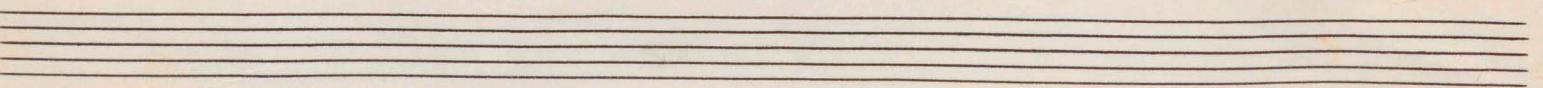
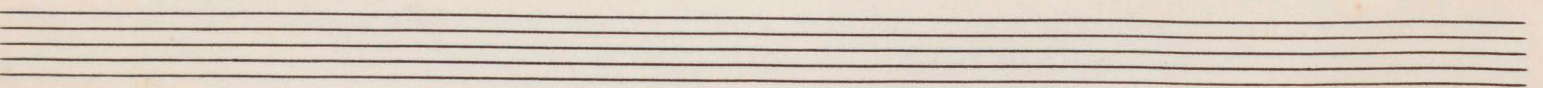
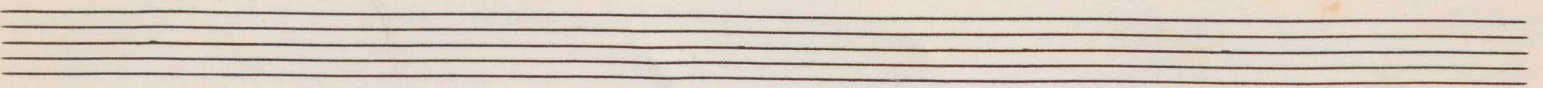
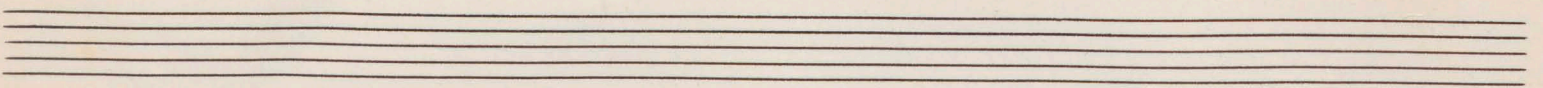
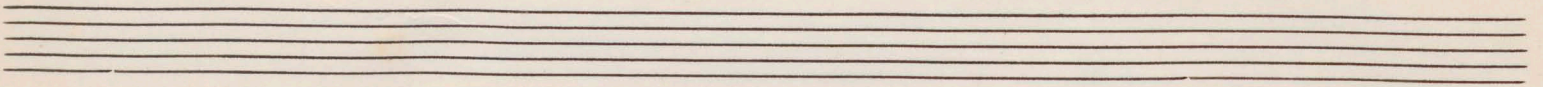
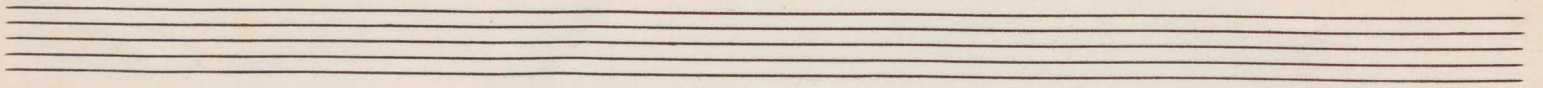
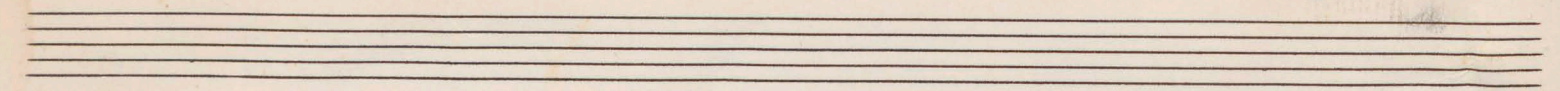
K. Monster.

Handwritten musical score for Flute, first system. It consists of four staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. The music features a melodic line with various rhythmic values and dynamic markings such as *p* and *espr.*. The second staff continues the melody with a change in time signature to 4/4 and includes a *p* marking. The third staff shows further melodic development with time signature changes to 5/8 and 3/4, and a *p* marking. The fourth staff is mostly empty, with a few notes and a *pp* marking.

Handwritten musical score for Flute, second system. It consists of seven staves. The first staff is labeled "Lied" and begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 3/4 time signature. It features a melodic line with a *p* marking and the instruction *espr.*. The second staff continues the melody with a circled letter "A" and a *p* marking. The third staff has a *lento.* marking and a *mp* marking. The fourth staff has a *p* marking. The fifth staff has a *rit.* marking and a *gewoelig.* marking. The sixth staff has a *p* marking and a triplet of notes. The seventh staff has a *mp* marking and a *p* marking.







~~24~~- 23
 23
 75
 40,

 161,-



MUZIEKBOEK

33
 21
 21

 75

Leonce en Lena

piano



No. 00222

15. Monology - Leonce

misterioso

piano

p con 8 bassa!

mp

loco

mp ped - 3

1. p cresce e accel. 3

This block contains the first system of handwritten musical notation. It features a treble clef and a common time signature. The melody is marked 'piano' and includes dynamic markings 'p' and 'mp'. There are several slurs and accents, along with a 'loco' marking. A circled letter 'A' is placed above the first measure. Below the staff, there are notes about a 'ped - 3' and a first ending marked '1. p cresce e accel. 3'.

ff

fweg

mp

p

This block contains the second system of handwritten musical notation. It continues the melody with dynamic markings 'ff', 'fweg', 'mp', and 'p'. There are various musical notations including slurs, accents, and a circled letter 'A'. The bottom of the page shows empty staves.

16. Scène Leonce - Lena.

Lento

ff!

segue

con 8 bassa

ped sempre

This block contains the first system of handwritten musical notation for '16. Scène Leonce - Lena.'. It starts with a treble clef and a 4/4 time signature. The tempo is marked 'Lento'. There are dynamic markings 'ff!' and 'p'. The notation includes a 'segue' marking and a 'con 8 bassa' instruction. A circled letter 'A' is above the first measure. Below the staff, there are notes about 'ped sempre'.

17 Tussenspel.

Tranq. in 2

mp

mf

mp

p

links 1 2 3 4

p con 8 b

loco

in 4

in 2

in 2

p

This block contains the first system of handwritten musical notation for '17 Tussenspel.'. It features a treble clef and a 4/4 time signature. The tempo is marked 'Tranq. in 2'. There are dynamic markings 'mp', 'mf', and 'p'. The notation includes a circled letter 'A', a 'links 1 2 3 4' marking, and a 'p con 8 b' instruction. Below the staff, there are notes about 'in 4', 'in 2', and 'p'. At the bottom, there are notes about 'loco' and 'in 2'.

18 Valerio

misterioso

Musical notation for 18 Valerio. Treble clef, 4/2 time signature. Four measures of music with notes and rests. Below the staff, there are dynamic markings: *p*, *con 86*, and *no ped*. A fermata is present over the final measure.

19 Leonca - Lena 2.

vrij. woorden

Musical notation for 19 Leonca - Lena 2. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The piece starts with a circled 'A' and a fermata. The tempo is marked *rapide*. The music features a melodic line with triplets and a bass line with chords. There are dynamic markings *mf* and *g^{ra}*. The piece concludes with the instruction *affacca* and the word *woorden!* written below the staff.

20 Slaap in't bos.

Musical notation for 20 Slaap in't bos. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The tempo is marked *Lento*. The music features a melodic line with triplets and a bass line with chords. There are dynamic markings *p* and *ped*.

↓ ↓
4re 1 op tijd

Musical notation for the end of the piece. Treble clef, key signature of one sharp (F#). The music features a melodic line with triplets and a bass line with chords. There are dynamic markings *p* and *ped mp*. The piece concludes with the instruction *Einde deel I.*

Leonce en Lena
I Voorspel

Kers Monster

Berceuse.

8 bassa

de
l.I.

leggiere. II Mars.

Handwritten musical notation for the first system of 'II Mars'. It consists of two staves. The top staff is in treble clef with a 4/4 time signature. The bottom staff is in bass clef. The music features chords and melodic lines with various dynamics including *pp*, *p*, and *mp*. There are some annotations like '3' and '4' under notes.

Handwritten musical notation for the second system of 'II Mars'. It consists of two staves. The top staff has a circled 'A' above it. The music includes triplets and five-note runs. Dynamics include *mp* and *pp*. There are also some markings like '3' and '5'.

Handwritten musical notation for the third system of 'II Mars'. It consists of two staves. The top staff has a 3/2 time signature. The music is mostly rests with some notes in the first and last measures.

Handwritten musical notation for the fourth system of 'II Mars'. It consists of two staves. The top staff has a *p* dynamic and a 'ped' marking. The music includes a triplet and a note with a slur.

III Koning-Mars

capric.

Handwritten musical notation for the first system of 'III Koning-Mars'. It consists of two staves. The top staff is in treble clef with a 4/4 time signature. The bottom staff is in bass clef. The music features a series of chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. Dynamics include *pp*. There are annotations like '5x', 'A', and 'secco fossiel'.

7 Rosetta's lied.

eenvoedig.

zang

8. Leonce-scène

woorden (A) (B)

vrij + woorden! ✓

vrij

mp

ped

8va loco

pp no ped

(C) Tacet

marcato

9. 2^e Ministermars (B)

4x

1/4 p + 8 bassa

2 mp

3 mf

4 f

ff

f con 8b

p

loco

pp

8 bassa

10. 3^e Ministermars.

(A) nevelig

pp 2 ped 5

5

keert

7 bass

mp

mp

ped

mosso

Handwritten musical notation for the first system. The top staff is in treble clef, starting with a dynamic marking of *f*. The bottom staff is in bass clef, with a *55* fingering and a *ped* (pedal) marking. The system is divided into three measures. The first measure has a dynamic of *f*. The second measure has a dynamic of *più f* and includes *R* (ritardando) markings above the notes. The third measure has a dynamic of *mf* and a *cresc* (crescendo) marking above the notes.

(B.)

8va loco

Handwritten musical notation for the second system. The top staff is in treble clef, starting with a dynamic of *fff*. It includes fingering numbers 1, 2, 3, 4 and *je* (jerk) markings. The system is divided into four measures. The first measure has a dynamic of *fff*. The second measure has a dynamic of *fff*. The third measure has a dynamic of *fff*. The fourth measure has a dynamic of *fff*. The system ends with a *ped ff* marking.

Handwritten musical notation for the third system. The top staff is in treble clef, starting with a dynamic of *mf*. It includes fingering numbers 2, 3, 4 and *je* markings. The system is divided into four measures. The first measure has a dynamic of *mf*. The second measure has a dynamic of *p* (piano). The third measure has a dynamic of *f*. The fourth measure has a dynamic of *pp* (pianissimo). The system ends with a *dim* (diminuendo) marking.

Handwritten musical notation for the fourth system. The top staff is in treble clef, starting with a dynamic of *pp*. The system is divided into four measures. The first measure has a dynamic of *pp*. The second measure has a dynamic of *pp*. The third measure has a dynamic of *pp*. The fourth measure has a dynamic of *pp*. The system ends with a *poco rit* (poco ritardando) marking.

IV 1^e Minister-mars

Steeds sterker 5x

4/4 p 3 ff 4

4/4 3 ff 4 ped

rustig

fluit.

6. Rosetta - Leonce

mp rit. vibr + spreken

orgel

3/4 mp rit. vibr + spreken vibr orgel

più mosso

espr

p. 8 basa

3/4 espr p. 8 basa

$\text{♩} = 60$

II. "Stalé"

ruisend!

ruisend.

5 4 3 5

2xgest.

VIVO

leggiere

steng in de maat

Soepel

R

L

R

ped.

mf

B

dim

4 2 1 4 5 4 2 1 4 5 4 2 1

p

R

L

R

p leggiere

8va loco

12 Klokkenscène

wreed!

Handwritten musical score for the first system of '12 Klokkenscène'. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains notes with dynamic markings *p loom*, *segue*, *mp*, *segue*, and *mf*. There are also time signature changes to 4/4 and a 'wreed!' annotation above. The lower staff has a bass clef and contains notes with a 'ped' marking. Arrows point to specific notes in both staves.

Handwritten musical score for the second system of '12 Klokkenscène'. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains notes with dynamic markings *f*, *ff*, and *stom*. There are also triplets and a 'ped' marking. The lower staff has a bass clef and contains notes with a 'ped' marking. An arrow points to the right at the end of the system.

Andante

13 Scène Lena-Gouv. 1.

Handwritten musical score for the first system of '13 Scène Lena-Gouv. 1.'. It consists of one staff with a treble clef and a 4/4 time signature. The music features triplets and dynamic markings *mf*, *p*, and *pp*. The word '(hoorns)' is written below the staff.

14, Scène Lena-Gouv 2

Handwritten musical score for the first system of '14, Scène Lena-Gouv 2'. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a 4/4 time signature, with the tempo marking *lento!*. It contains notes with triplets and dynamic markings *pp legato*, *rit*, and *animando*. The lower staff has a bass clef and contains notes with a 'ped' marking and triplets.

Handwritten musical score for the second system of '14, Scène Lena-Gouv 2'. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains notes with triplets and dynamic markings *p*, *rit*, and *pp*. The tempo marking *adagio.* is written above. The word 'woorden' is written to the right. The lower staff has a bass clef and contains notes with triplets and dynamic markings *p*. The word 'etc' is written at the end of the system.

21 Voorspel

Andante

ruisend!

Handwritten musical score for '21 Voorspel'. The score is in 9/8 time and consists of two staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff has a bass clef and a key signature of one flat (Bb). The tempo is 'Andante' and the mood is 'ruisend!'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'mp'. There are red annotations: '5', '5 4 3', and '5' above the first staff, and a red bracket with '3' below it. At the end of the piece, there is a note '+ 8 bassa.' and 'mp'.

22 Boerenopkomst
Moderato

lento

Handwritten musical score for '22 Boerenopkomst'. The score is in 2/4 time and consists of four staves. The first staff has a treble clef and a key signature of one flat (Bb). The second staff has a bass clef and a key signature of one flat (Bb). The tempo is 'lento' and the mood is 'Moderato'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'mf', 'mp', 'f', and 'p'. There are annotations like 'rit...', 'mf + 8b sempre', 'mp', 'p', '8va', and 'loco'. A circled letter 'A' is present in the second staff. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'mf', 'mp', 'f', and 'p'. There are annotations like 'rit...', 'mf + 8b sempre', 'mp', 'p', '8va', and 'loco'.

Andante

rapide

(B)

mf

ff

mars

+ 8 b.

loco

con 8 b.

(C)

breed!

a tempo

// woorden!

// zingen!

① Woorden (klaar zitten)

$\text{♩} = 50$ misterioso Maskers.

langer.

meno

(D)

+8^b

+8^{va}

loco

mp

ped

poco rit.

Brillante

sempre

25. Signalen

f

3

ped

accl. ————— *frang!*

p subito

ped. —————

B

pp cresc e accl.

f

$\text{♩} = 46$

mp

pp

spreken.

28 Koninklike afsicht.

Pf 1

marcato

Handwritten musical score for the first system. The top staff is in treble clef with a 2/4 time signature. The bottom staff is in bass clef. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The first system includes a *poco f* marking, followed by a *mf* dynamic. A *ped* (pedal) marking is present. The system concludes with a triplet of eighth notes marked *mp*.

Handwritten musical score for the second system. The top staff is in treble clef. The music is marked *gva* (ritardando) and *loco*. A *p chiaro* marking is present. The system features several triplet markings over eighth notes.

Handwritten musical score for the third system. The top staff is in treble clef. The music is marked *rér* and *pp*. A *ped* marking is present. The system includes the instruction *un poco più sneller* and *secco*. The dynamic is marked *mp*.

Handwritten musical score for the fourth system, labeled *energico* and *29. Finale*. The music is marked *energico* and *29. Finale*. It features several triplet markings and accents (*>*) over notes.

pp 2

Handwritten musical score for the first system, consisting of five staves. The notation includes treble and bass clefs, various note values, rests, and dynamic markings such as "pp" and "mf". There are several triplets and slurs throughout the piece. A circled letter "A" is placed above the second staff. Vertical checkmarks are present above several measures.

Handwritten musical score for the second system, consisting of two staves. It features treble and bass clefs, notes, rests, and dynamic markings "f" and "mf". A circled letter "B" is placed above the first staff. Vertical checkmarks are present above several measures.

v.s.

Pf 3

gva

parelino.

Wals

elegant. sierlyk.

mp. 2^e p

2^e x → rit

tempo mf

poco rit

p P a tempo

Pf 4

loco *mf* *pp* *mp* *mf* *loco*

p *8va* *drom* *loco* *p* *mp* *f* *in 2* *♩ = ♮*

pp *mp* *espr* *pp* *p*

a tempo *8va* *2^a x cresc* *masso e cresc* *8va* *in 1.* *masso e cresc.*

In gen doppio

8va *loco* *ff* *mf*

in 2 $b = d$

1-8

9-12

13-14

D+

Handwritten musical score in blue ink on aged paper. The score is written in 2/4 time and includes various musical notations and performance instructions.

- Staff 1 (Measures 1-8):** Features a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. It begins with a dynamic marking of *p* and includes several accents and slurs. A circled 'D+' is written to the left.
- Staff 2 (Measures 9-12):** Continues the melodic line with a dynamic marking of *mp* and includes a circled 'D'.
- Staff 3 (Measures 13-14):** Shows a change in dynamics to *mf* and includes a circled 'D'.
- Staff 4 (Measures 15-18):** Features a dynamic marking of *ff* and the instruction "scherp!". It includes a circled 'D'.
- Staff 5 (Measures 19-22):** Includes the instruction "rechts 8va" and a dynamic marking of *pp*.
- Staff 6 (Measures 23-26):** Features the instruction "accentu" and a dynamic marking of *pp*.
- Staff 7 (Measures 27-30):** Includes the instruction "legato" and a dynamic marking of *f*.
- Staff 8 (Measures 31-34):** Includes the instruction "cresc p. a. p" and a dynamic marking of *f*.
- Staff 9 (Measures 35-38):** Includes the instruction "legato" and a dynamic marking of *f*.
- Staff 10 (Measures 39-42):** Includes the instruction "legato" and a dynamic marking of *fff*.
- Staff 11 (Measures 43-46):** Includes the instruction "legato" and a dynamic marking of *fff*.

The score contains numerous musical notations such as slurs, accents, slurs, and dynamic markings. A circled 'D+' is written on the left side of the score, and a circled 'D' is written on the right side. The notation includes various rhythmic values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4.

Leonora ay Lena

(Slottblz)

doppio

(E)

piano

Handwritten musical notation for the first system. The treble clef staff has a circled 'E' and the piano staff has a circled 'E'. The time signature is 5/4. The music includes triplets and slurs. A dynamic marking of *piano* is present. A circled 'E' is written above the treble clef staff.

in 2

piano

Handwritten musical notation for the second system. The treble clef staff has a circled 'E' and the piano staff has a circled 'E'. The time signature is 4/4. The music includes triplets and slurs. A dynamic marking of *piano* is present. A circled 'E' is written above the treble clef staff.

legato

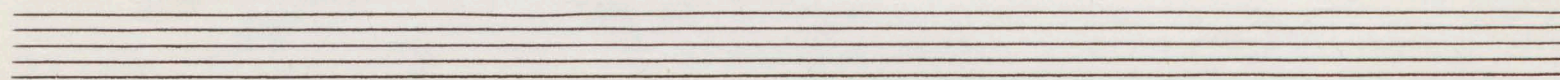
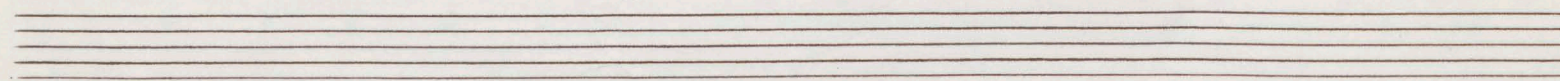
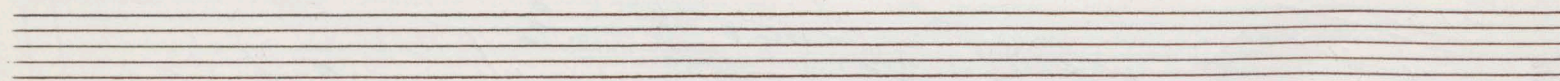
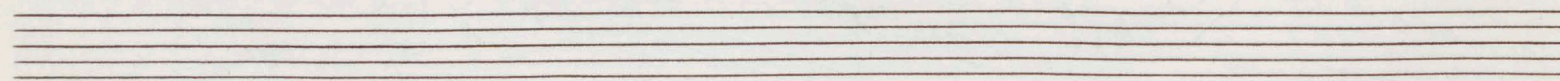
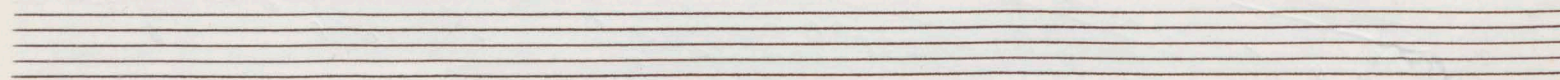
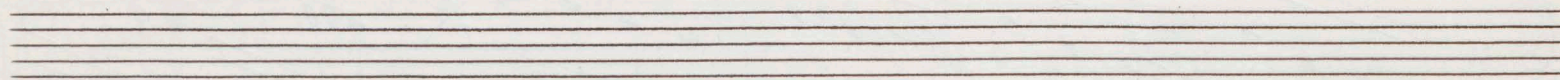
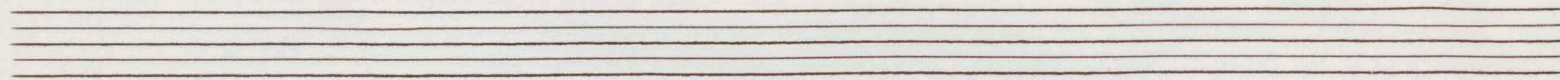
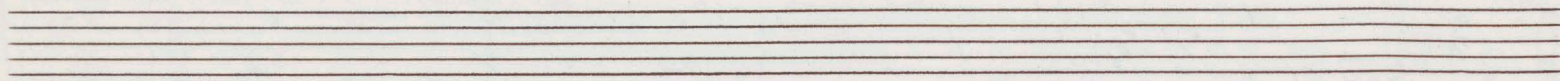
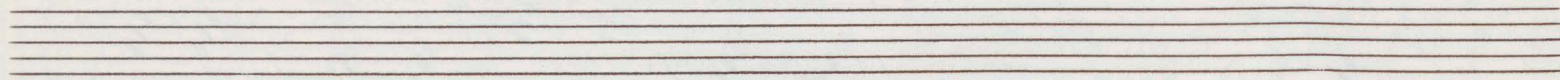
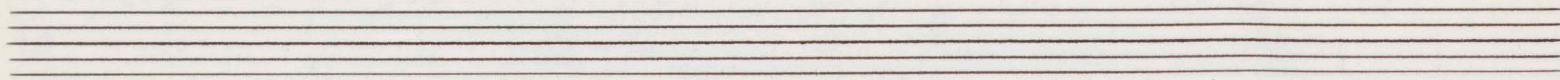
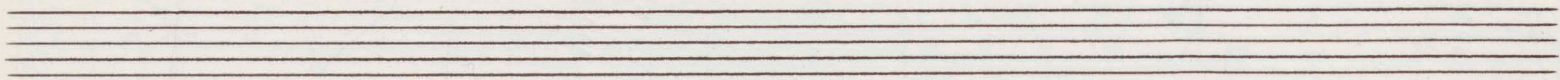
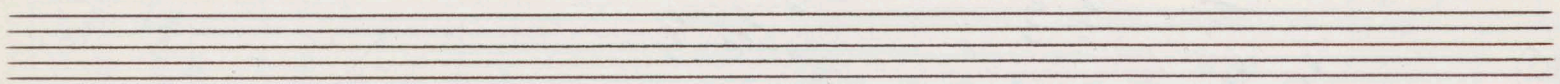
pi

Handwritten musical notation for the third system. The treble clef staff has a circled 'E' and the piano staff has a circled 'E'. The time signature is 3/4. The music includes slurs and dynamics like *ff* and *legato*. A circled 'E' is written above the treble clef staff.

loco

pi

Handwritten musical notation for the fourth system. The treble clef staff has a circled 'E' and the piano staff has a circled 'E'. The time signature is 3/4. The music includes slurs and dynamics like *ff*. A circled 'E' is written above the treble clef staff.



MUZIEKTERMEN

Abbreviaturen	Afkortingen	espressivo	met uitdrukking	poso	weinig
acell. <i>accelerando</i>	sneller	Fantasia	muziekstuk in vrije vorm	pl. poco forte	ietwat sterk
Accent	klemtoon	fermate	rust, aanhoudingsteken van onbepaalde waarde	Poco a poco	} geleidelijk
adagio	langzaam	Finale	slot	Poi a poi	
ad lib, ad libitum	naar willekeur eigen goedvinden	Finis	einde	poco a poco <i>crescendo</i>	geleidelijk in sterkte toenemend
affettuoso	geestdriftig	f. forte	sterk	Postludium, postlude	naspel
agitato	onrustig, bewogen	ff. fortissimo	zeer sterk	Preludium, Prélude	voorspel
alla breve	2/2 maat of halve maat	grave	ernstig, zwaar	presto	snel
allegretto	enigszins levendig	grazioso	bevallig	presto assai	zeer snel
allegro	levendig, vlug	Intermezzo, Inter- ludium	tussenspel	prestissimo	zo snel als maar mogelijk
allegro agitato	hartstochtelijk levendig	Introduzione, Introduction	inleiding	prima vista	van het blad, op het eerste gezicht
allegro assai	zeer levendig	lamentoso	klagelijk, droevig	all. <i>rallentando</i>	langzamer
allegro con brio	levendig en opgewekt	larghetto	enigszins breed, langzaam, zacht, vloeiend	rapido	snel
allegro con fuoco	levendig en met vuur	largo	langzaam, breed, statig	replico	herhaling
allegro con spirito	levendig en met geestdrift	largo assai		Requiem	Dodenmis
allegro vivace	zeer levendig	larghissimo	zeer breed en zeer langzaam	ritard. <i>ritardando</i> (ook <i>ritardato</i>)	vertraagd, langzamer
allegro ma non troppo	levendig doch niet te zeer	legato	gebonden	rit. <i>ritenuto</i>	ingehouden, langzamer wordend
allegro/moderato	matig levendig	leggiero	licht, ongedwongen	riverso	van achteren naar voren te spelen
amoroso	liefelijk, teer	lento	langzaam, slepend	rubato	vrij in tijdmaat
andante	langzaam, in rustige beweging	L'istesso tempo	dezelfde tijdmaat	scherzo	opgewekt
andante cantabile	zangerig langzaam	Litanie	smeekgebed, klacht	scherzando	schertsend
animato	bezield	Loco	weer ter zelfder plaats	segno (signe)	teken
apassionato	hartstochtelijk	lusingando	vleiend, slepend	serioso	ernstig
arpeggio	gebroken, rollend	maestoso	plechtig, verheven	sf. <i>sforzando</i>	krachtiger
brillante	schitterend	M.d. mano destra } main droite } M.s. mano sinistra } M.g. main gauche }	rechterhand linkerhand	simile	op dezelfde wijze voortgaan
calando	in toonsterkte en maat afnemend	marcato	goed uitkomend, met nadruk	sin al fine	tot het einde toe
cantabile	zangerig	Marcia funebre	treurmars	slentando	het geluid, de klank dempend
a capella	zonder begeleiding (zangstuk)	meno	minder	smorz. <i>smorzando</i> of <i>smorendo</i>	wegstervend
coda	afsluiting aanhangsel	mesto, <i>mestoso</i>	somber, treurig	sostenuto	áánhoudend
commodo	licht, op zijn gemak	mp. mezzo piano	half of middelmatig zacht	spirituoso	vurig, geestdriftig
con amore	met toewijding	mf. mezzo forte	halfsterk	staccato	iedere noot kort afstotend
con anima	met bezieling	mobile	bewegelijk	strepitoso	met groot geraas
con brio	met gloed	moderato	gematigd	stretto	kortaf, haastig
con espressione	met uitdrukking	molto	zeer, hevig	stringendo	steeds sneller
con forza	met kracht	morendo	wegstervend	tenuto	gedragen, gerekt
con fuoco	met vuur	mormoroso	murmelend	tremolando	trillend
con moto	bewogen	Naturel	herstellingsteken	tremolo	met triller op één noot
con passione	met hartstocht	parlando	meer gesproken dan gezongen	troppo	te veel
con sentimento	met gevoel	pastorale	herderslied, landelijk muziekstuk	tutti	het gehele orkest
con spirito	met geestdrift	perd. <i>pendendosi</i>	langzaam afnemend	tutti la forza	met volle kracht
cresc. <i>crescendo</i>	in sterkte toenemend	piacere	naar welgevallen	una corda	op één snaar
D.C. da capo	van voren af aan, bis	p. piano	zacht	veloce	snel, vlug
D.s. dal segno	vanaf het teken	pp. pianissimo	zeer zacht	vivace	levendig, vrolijk
decreas. <i>decrecendo</i>	in sterkte afnemend	piu	meer	vivo	levendig
dim. <i>diminuendo</i>	in sterkte afnemend	pizzicato	getokkeld (niet met de strijks- stok, doch met de vinger)	volta la Prima	de eerste maat
delicato	met smaak			volta la Secunda	de tweede maat
di molto	zeer veel			vox	stem
dolce	zacht, zoetvloeiend			zeloso	vurig
dolente	klagend				
doloroso	smartelijk				
elegante	sierlijk				
Elegie	treur- klaaglied				
energico	rhythmisch krachtig, met nadruk				



MUZIEKBOEK

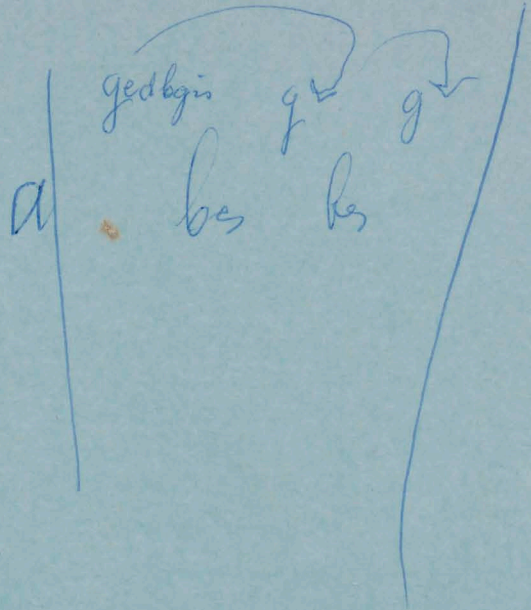
Leonce en Lena

Orgel

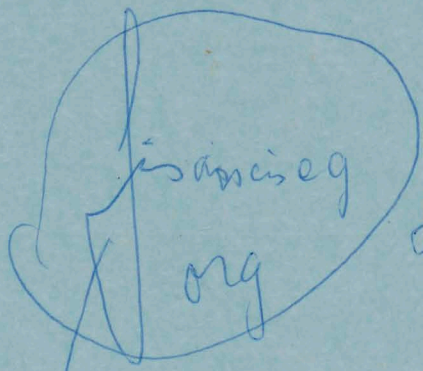


No. 00222

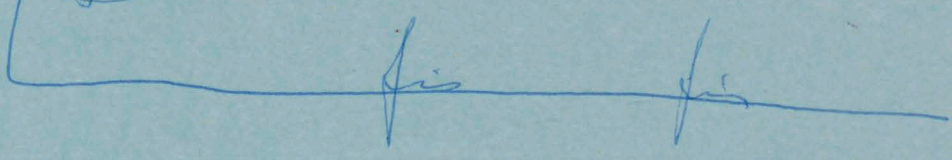
gedgin
bs



pi e bis is



+ chrom. trombones



orgel

Leonce en Lena. I Voorspel.

Andante
in 8

(A)

Handwritten musical notation for section A, consisting of three staves: two for the organ and one for the pedal. The organ part features a melodic line with a fermata and a dynamic marking of *p*. The pedal part includes a bass line with a fermata and a dynamic marking of *p*. A red annotation "glijden!" is written above the pedal staff. Time signatures include 4/4 and 2/4.

8+16v/legato

(B)

Handwritten musical notation for section B, consisting of three staves: two for the organ and one for the pedal. The organ part features a melodic line with a fermata and a dynamic marking of *pp*. The pedal part includes a bass line with a fermata and a dynamic marking of *p*. A red annotation "bes" is written below the pedal staff. Time signatures include 3/4 and 2/4.

(C)

Handwritten musical notation for section C, consisting of three staves: two for the organ and one for the pedal. The organ part features a melodic line with a fermata and a dynamic marking of *mp*. The pedal part includes a bass line with a fermata and a dynamic marking of *p*. A red annotation "1 2 3 4 5 6" is written below the organ staff. Time signatures include 9/8 and 6/8.

8vret

Four sets of empty musical staves at the bottom of the page, intended for further notation.

Legierissimo! II Mars

$\text{♩} = 110$

8 voet

p, *pp*, *gra*, *loco*

$\text{♩} = 68$ *cappriccioso*. *dolente* III Koningsmars

gbel

mp, *mf*, *mp cresc e? agitato*, *achtervolgen!*

nuances precises, *piu*

A

mosso!

R, *L*, *ped*

f, *piu*, *mf subito*, *molto*, *ff*

B

f $\text{♩} \text{ } 8 + 16 \text{ v}$

ped

sfz, *mf*, *p*, *pp*

manuaal, *ces*, *p*, *p*

16 voet

b = 63

4 ~~Mars~~ Mars v d Minister

pomposo

mf *cresc* *sempre*

f *cresc* *ff* *spreken*

ped *3* *8+16*

6. Rosetta - Leonce

woorden
→ fluit

(A) *expr.*

links *p* *8+16*

ped *3* *4*

legato!

(B)

piano

espr *poco* *p* *4* *5* *4* *5*

4 *5* *4* *5*

4 manuaal
links

V. P.

Siene dirigent volgen, ook de nuances en de tempi
sempre legato

mp \rightarrow $\#$ mf \rightarrow molto pp \rightarrow m/ pp spreken

misterioso

pp legato \leftarrow \rightarrow pp \leftarrow \rightarrow pp

tekens weinig

8+16

ped

d weg! volgen.

(A) rit. tempo rit. tempo

méer

rit. meno 3/4 rit.

pp

7 Rosetta's lied.

Andante

in 2

(A) legato *volgen*

man:

ped

Musical notation for the first system, including treble and bass staves with notes, rests, and dynamic markings like *p* and *pp*. Includes rehearsal mark (A) and performance instructions like *legato* and *volgen*.

(B)

(C) *meno legato*

volgen

ped

Musical notation for the second system, including treble and bass staves. Includes rehearsal marks (B) and (C), dynamic markings like *p* and *pp*, and performance instructions like *legato* and *in 6*.

(D)

rit

(D)

Musical notation for the third system, including treble and bass staves. Includes rehearsal mark (D), dynamic markings like *pp* and *p*, and performance instructions like *rit* and *in 6*.

volgen!

(E)

Musical notation for the fourth system, including treble and bass staves. Includes rehearsal mark (E), dynamic markings like *p* and *pp*, and performance instructions like *dolente* and *rit*.

(F)

legato

Musical notation for the fifth system, including treble and bass staves. Includes rehearsal mark (F), dynamic markings like *piano* and *pp*, and performance instructions like *legato*.

Lento

8, Leoncescène

man:

ped

Musical notation for the sixth system, including treble and bass staves. Includes rehearsal mark (F), dynamic markings like *p* and *pp*, and performance instructions like *pi*, *vibr*, *pi*, and *sprechen*. Includes a *Segue* instruction and a *V.S.* (Versus) marking.

in 2

A

Volgen

B

ped

8+16

vibr

segue

C

mp

vibr

pi

segue

D

mf

meer

poco f

molto

mp

ff

molto

3

g. 3e Ministermars

d = 66

man =

A *mf* drenzering!

f

B *dolente*

f *mf* *poco*

p *pp*

d = 68

10. 4e Ministermars

man

pp *p* *placo*

man

mf *mp* *p*

jouwen (ver)

man

ppp *p* *pp*

11 "Italië"

ing vivo (A)

mp *mp*

(B)

12 Klokken

Tacet

13 scène Lena - Gouvern

Andante drammatico

Espr molto

p espr molto *mp* *mp*

ped 8+16 voet

mf *mp* *pp*

Spreken

14. 2^e Scene Lena - Gouv

Tacet

misterioso Volgen 15. Monolog - Leonce

man

ped

pp

p

8+16

(A) più mosso

man

ped

mp

mf

pp subito

piano

pp subito

pp Kort

Kort accel

Kort

lento

man

ped

piano

pp

8+16

16. Scène Leonco Lena I

speak \odot legato
piano pp
lets p mp p pp
flaut
3 4

3 4
p pp
p pp
8+16

17

This image shows a page of 12 blank musical staves. The staves are arranged vertically and are mostly empty. On the 11th staff from the top, there is a handwritten signature in blue ink that reads "V.S.". The signature consists of a stylized "V" followed by a period and a stylized "S". The rest of the page is blank.

orgel

17 Tussenspel

in 2en

lento

legato

(A)

Ped

Handwritten musical score for the first system. It consists of three staves: two treble clefs and one bass clef. The top staff has notes with dynamics *pp* and *legato*. The middle staff has notes with dynamics *pp* and *legato*. The bottom staff has notes with dynamics *pp* and *legato*, and a marking *8voct.* at the end. There are various musical notations including slurs, ties, and accidentals.

Handwritten musical score for the second system. It consists of three staves. The top staff has notes with dynamics *p*. The middle staff has notes with dynamics *p* and a marking *legato* in red. The bottom staff has notes with dynamics *p*. There are complex chordal textures, slurs, and ties. A red arrow points from the middle staff to the bottom staff.

Handwritten musical score for the third system. It consists of three staves. The top staff has notes with dynamics *p* and tempo markings *rit...* and *a tempo*. The middle staff has notes with dynamics *p*. The bottom staff has notes with dynamics *p*. There are various musical notations including slurs and ties.

18. Valerio

27

misterioso in 4

Handwritten musical score for '18. Valerio'. It consists of two staves in 4/4 time. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It features a melodic line with slurs and fingerings (1-2-3-4) and dynamic markings: *pp* and *mp*. The bottom staff is in bass clef with a key signature of one sharp (F-sharp), showing a bass line with slurs and a dynamic marking of *mp*.

Handwritten musical score for '18. Valerio', continuing from the previous system. It shows two staves in 4/4 time. The top staff has a melodic line with a slur and a dynamic marking of *pp*. The bottom staff has a bass line with a slur and a dynamic marking of *pp*.

19. 2^e Scène Leonce - Lena

Handwritten musical score for '19. 2^e Scène Leonce - Lena'. It features a flute part on the top staff and a bass line on the bottom staff. The flute part has a key signature of one sharp (F-sharp) and includes slurs, accents, and a triplet. Dynamic markings include *pp* and *mp*. The bass line has a key signature of one flat (B-flat) and includes a slur and a dynamic marking of *pp*.

Handwritten musical score for '19. 2^e Scène Leonce - Lena', showing a section labeled 'A'. It consists of two staves with complex rhythmic patterns and slurs. The top staff has a key signature of one sharp (F-sharp) and the bottom staff has a key signature of one flat (B-flat). Dynamic markings include *mp*.

Handwritten musical score for '19. 2^e Scène Leonce - Lena', showing a section with three notes marked 'pi pi pi' and a dynamic marking of *mp*.

20. Slaap in het bos

Handwritten musical score for '20. Slaap in het bos'. It starts with the tempo marking 'Lento' and a 4/4 time signature. The score includes a melodic line with slurs and dynamic markings: *mf* (with the note 'iets scherp' above it) and *p* (with the note 'zoet' below it).

Dromend *legato* *in 8 stem* 21. Voorspel

2^e maat = 9/8

Handwritten musical score for '21. Voorspel'. It consists of three staves. The first staff is in treble clef with a 9/8 time signature, marked *p* and *8v*. The second staff is in treble clef with a 9/8 time signature, marked *poco*. The third staff is in bass clef with a 9/8 time signature, marked *p* and *8+16v*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Lento 22 Boerenoptocht

Moderato

Tempo

Handwritten musical score for '22 Boerenoptocht'. It consists of two staves. The first staff is in treble clef with a 4/4 time signature, marked *Lento liberamente*, *mf*, and *p*. The second staff is in bass clef with a 4/4 time signature, marked *mp à la Strauss.* and *p*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Handwritten musical score for an 'Andante' section. It consists of two staves. The first staff is in treble clef with a 4/4 time signature, marked *accell*, *legato*, *poco f*, and *vivo*. The second staff is in bass clef with a 4/4 time signature, marked *Andante*, *breed.*, *poco f*, *rit.*, and *tempo*. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

tenuto

(4)

ped 8+16 voet

ff

mp cresc

molto

f

cresc

(C)

+ 4 voet!

+ 8 va sempre

ff

3

loco

3

+ 8 bassa

+ 16 voet

loco

4 weg

spreken [23. Vwatsstudie]

stemfluit

p schoolm.

vrij

+ 4 voet

Viviviviv ff

ff

brullen: Vi...vat...

Mil los out

Ceremonie-meester spreken en piano!

24. Ballet van pages. (los blaadje) eerst vervolg na 23.

elegant sempre 8+4 voet

mp *parmantig*

(A)

(B)

pp parmantig

2 3 4 5 6 (C)

ped 8+16 voet

ped

mosso meno 2 tempo (D) 8+4 voets sempre

mp

loco

dim... pp

8+16 voets - - - loco

spreken

spreken!
25. Signalen.

8 voet

poco f

ped 8+16 voet

tekst (kort.)

4

Orgel
stofcontrole

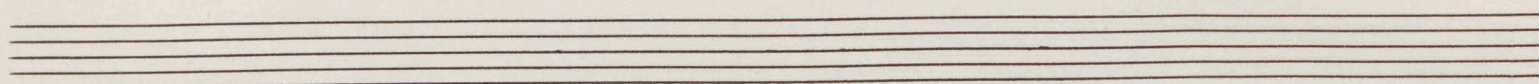
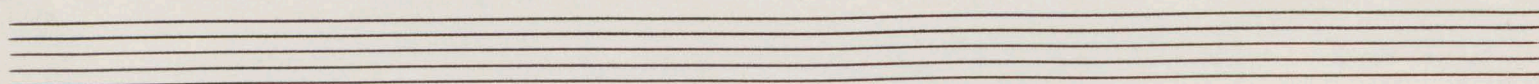
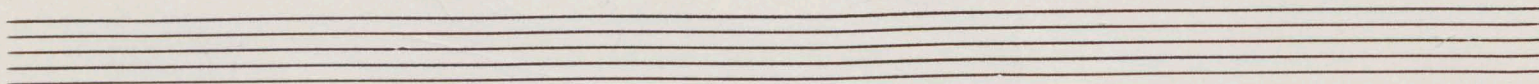
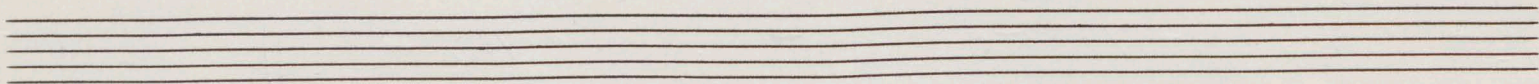
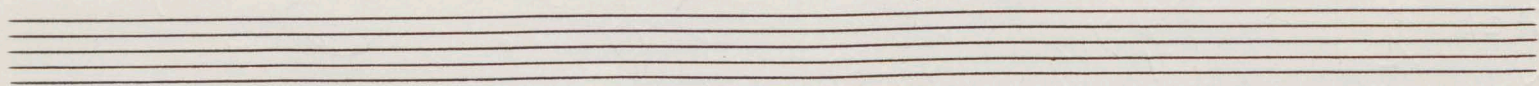
Ver volg (23) na vi-vi-vi-vat
flapperig

9

Handwritten musical notation for an organ piece. The notation is on two staves. The top staff is in G major (one sharp) and 2/4 time. It contains four measures of music with notes, rests, and dynamic markings like 'p'. The bottom staff is in G major and 3/4 time, with notes and rests. A red arrow points from the end of the second staff towards the left, indicating a transition to the next page.

naar 24!

eerst = spreken.



f *meno* *meno mosso* *Spre-ken.*

misterioso *26. Maskers* *p* *B*

Marcato *27 Koninklijke afdacht* *pp* *p* *KM*

Energico
in 2 en.

Handwritten musical score for the first system, featuring three staves. The top staff is in treble clef with a 3/4 time signature and contains a melodic line with triplets and accents. The middle staff is in bass clef with a 3/4 time signature and contains a similar melodic line. The bottom staff is in bass clef and contains a bass line with chords and a 'pedal' section. Dynamics include *f*, *pp*, and *ppp*. Annotations include 'f + 16 voet', 'pedaal klaar zetten!', 'fel.', and '2 kl. rust!'.

Handwritten musical score for the second system, featuring three staves. The top staff is in treble clef with a 3/4 time signature and contains a melodic line with triplets and accents. The middle staff is in bass clef with a 3/4 time signature and contains a bass line with chords. The bottom staff is in bass clef and contains a bass line with chords. Dynamics include *pp*. Annotations include 'soepel', 'Wals', and 'd. = d'.

Handwritten musical score for the third system, featuring three staves. The top staff is in treble clef with a 3/4 time signature and contains a melodic line with triplets and accents. The middle staff is in bass clef with a 3/4 time signature and contains a bass line with chords. The bottom staff is in bass clef and contains a bass line with chords. Dynamics include *mp* and *mf*. Annotations include 'a tempo', '8va', and '8+16 voet'.

D in 2 d=d. Final 2 Org //

7 pp *sarabanda*

Handwritten musical score for the first system, featuring two staves with chords and dynamics. The top staff has a treble clef and a key signature of two flats. The bottom staff has a bass clef. Dynamics include *pp* and *sarabanda* in red. There are several vertical lines and slurs across the staves.

tranquilla

man

ped

3/4 pp *lais* pp

8+16 voet

volgen!

Handwritten musical score for the second system, including vocal parts and piano accompaniment. It features three staves. The top staff is for the voice, with a treble clef and a 3/4 time signature. The middle and bottom staves are for piano accompaniment, with a bass clef. Dynamics include *pp* and *lais*. There are slurs and a *volgen!* instruction. The bottom staff has a note for *8+16 voet*.

4

ped

mf

poco f

poco f

Handwritten musical score for the third system, continuing the piano accompaniment. It features three staves. The top staff has a treble clef and a circled '4' above it. The middle and bottom staves have a bass clef. Dynamics include *mf* and *poco f* in red. There are slurs and a circled '4' in the middle staff.

Finale 3

mosso

f

pp

Org

d = d.

f

ped

8+16 r

This system contains three staves. The top staff is for the piano, starting with a forte (*f*) dynamic and a *mosso* tempo marking. It features a melodic line with slurs and dynamic changes to *pp*. The middle staff is for the organ, with a forte (*f*) dynamic and a *Org* marking. The bottom staff is for the ped (pedal), with a forte (*f*) dynamic and a marking of 8+16 r. There are large handwritten *f* markings on the right side of the system.

d = d Coda.

mp

p

This system is labeled 'Coda' and features two staves. The top staff is for the piano, starting with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The bottom staff is for the organ, starting with a piano (*p*) dynamic. The music consists of rhythmic patterns with slurs and dynamic markings.

mp

mf

man

f

f

ped

8+16 voet

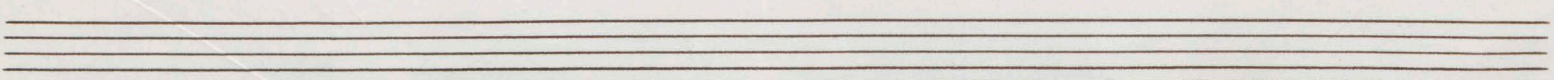
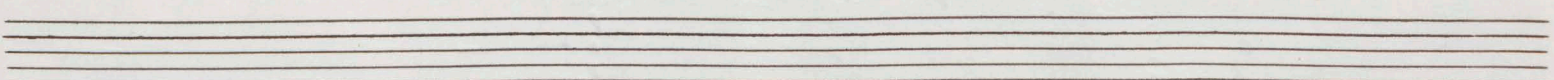
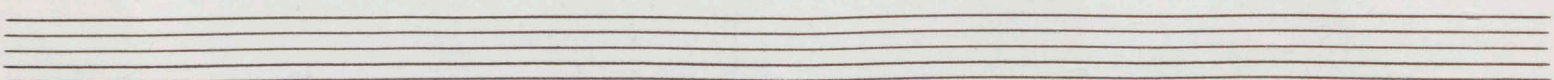
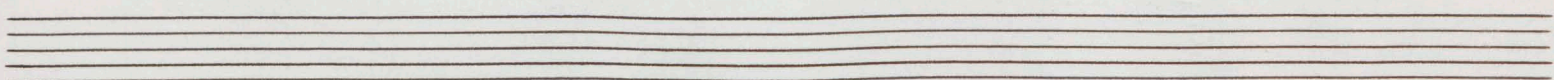
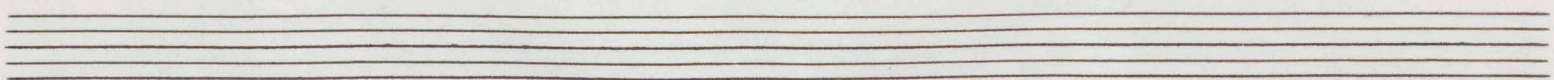
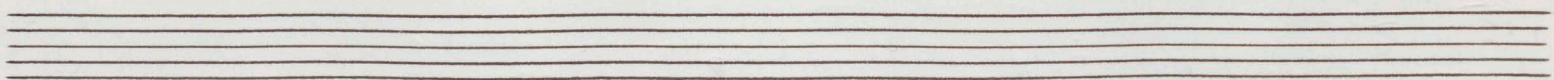
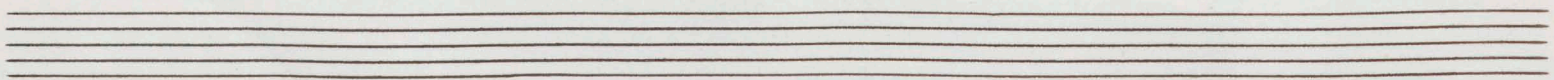
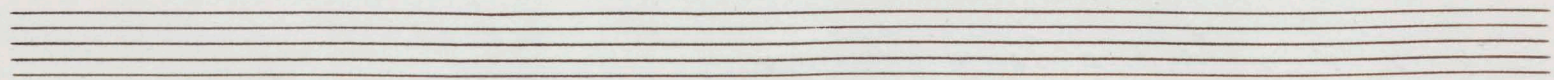
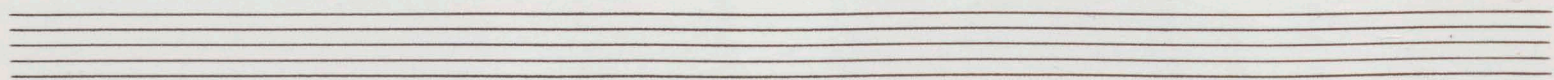
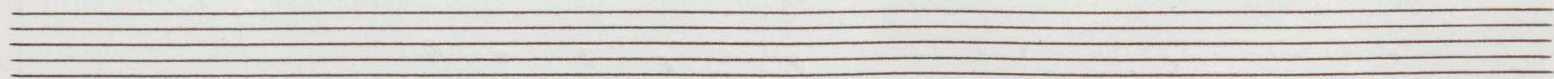
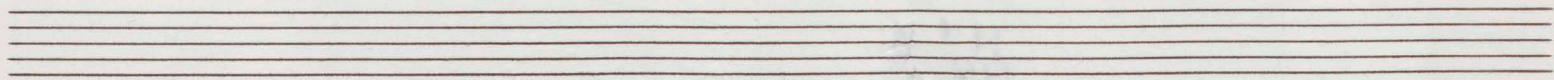
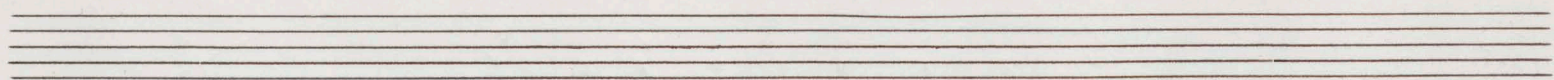
f sempre legato

This system contains three staves. The top staff is for the piano, starting with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. The middle staff is for the organ, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The bottom staff is for the ped (pedal), starting with a forte (*f*) dynamic. The music includes complex rhythmic patterns, slurs, and dynamic markings. A circled 'D' is present above the organ staff. There are markings for '8+16 voet' and 'sempre legato' at the bottom.

Handwritten musical score for the first system, featuring three staves. The top staff is in 2/4 time, the middle in 2/4 with a key signature of one sharp (F#), and the bottom in 2/4. The music includes various notes, rests, and dynamic markings such as *p* and *org*. There are several checkmarks above the staves and a triplet of eighth notes in the bottom staff.

Handwritten musical score for the second system, consisting of three staves. The top staff is marked *mf* and *8+4 voet*. The middle staff has a red line under a section and is marked *f* and *8+4*. The bottom staff continues the melodic line. Checkmarks are present above the staves.

Handwritten musical score for the third system, starting with a circled 'E' in the left margin. It features four staves. The top staff is marked *f* and *8 voet*. The second staff has a dynamic marking of *f*. The third staff has a dynamic marking of *mf* and the word *erese*. The bottom staff concludes with the word *Fine* and a diagonal slash. A red note with the text *in 2 en V* is written above the second staff.



MUZIEKTERMEN

Abbreviaturen	Afkortingen	espressivo	met uitdrukking	poso	weinig
acell. accerando	sneller	Fantasia	muziekstuk in vrije vorm	pl. poco forte	ietwat sterk
Accent	klemtoon	fermate	rust, aanhoudingsteken van onbepaalde waarde	Poco a poco	} geleidelijk
adagio	langzaam	Finale	slot	Poi a poi	
ad lib, ad libitum	naar willekeur eigen goedvinden	Finis	einde	poco a poco crescendo	geleidelijk in sterkte toenemend
affettuoso	geestdriftig	f. forte	sterk	Postludium, postlude	naspel
agitato	onrustig, bewogen	ff. fortissimo	zeer sterk	Preludium, Prélude	voorspel
alla breve	2/2 maat of halve maat	grave	ernstig, zwaar	presto	snel
allegretto	enigszins levendig	grazioso	bevallig	presto assai	zeer snel
allegro	levendig, vlug	Intermezzo, Inter- ludium	tussenspel	prestissimo	zo snel als maar mogelijk
allegro agitato	hartstochtelijk levendig	Introduzione, Introduction	inleiding	prima vista	van het blad, op het eerste gezicht
allegro assai	zeer levendig	lamentoso	klagelijk, droevig	all. rallentando	langzamer
allegro con brio	levendig en opgewekt	largetto	enigszins breed, langzaam, zacht, vloeiend	rapido	snel
allegro con fuoco	levendig en met vuur	largo	langzaam, breed, statig	replico	herhaling
allegro con spirito	levendig en met geestdrift	largo assai		Requiem	Dodenmis
allegro vivace	zeer levendig	larghissimo	zeer breed en zeer langzaam	ritard. ritardando (ook ritardato)	vertraagd, langzamer
allegro ma non troppo	levendig doch niet te zeer	legato	gebonden	rit. ritenuto	ingehouden, langzamer wordend
allegro/moderato	matig levendig	leggiero	licht, ongedwongen	riverso	van achteren naar voren te spelen
amoroso	liefelijk, teer	lento	langzaam, slepend	rubato	vrij in tijdmaat
andante	langzaam, in rustige beweging	L'istesso tempo	dezelfde tijdmaat	scherzo	opgewekt
andante cantabile	zangerig langzaam	Litanie	smeekgebed, klacht	scherzando	schertsend
animato	beziel	Loco	weer ter zelfder plaats	segno (signe)	teken
apassionato	hartstochtelijk	lusingando	vleiend, slepend	serioso	ernstig
arpeggio	gebroken, rollend	maestoso	plechtig, verheven	sf. sforzando	krachtiger
brillante	schitterend	M.d. mano destra } main droite }	rechterhand	simile	op dezelfde wijze voortgaan
calando	in toonsterkte en maat afnemend	M.s. mano sinistra } M.g. main gauche }	linkerhand	sin al fine	tot het einde toe
cantabile	zangerig	marcato	goed uitkomend, met nadruk	slentando	het geluid, de klank dempend
a capella	zonder begeleiding (zangstuk)	Marcia funebre	treurmars	smorz. smorzando of smorendo	wegstervend
coda	afsluiting aanhangsel	meno	minder	sostenuto	áánhoudend
commodo	licht, op zijn gemak	mesto, mestoso	somber, treurig	spirituoso	vurig, geestdriftig
con amore	met toewijding	mp. mezzo piano	half of middelmatig zacht	staccato	iedere noot kort afstotend
con anima	met bezieling	mf. mezzo forte	halfsterk	strepitoso	met groot geraas
con brio	met gloed	mobile	bewegelijk	stretto	kortaf, haastig
con espressione	met uitdrukking	moderato	gematigd	stringendo	steeds sneller
con forza	met kracht	molto	zeer, hevig	tenuto	gedragen, gerekt
con fuoco	met vuur	morendo	wegstervend	tremolando	trillend
con moto	bewogen	mormoroso	murmelend	tremolo	met triller op één noot
con passione	met hartstocht	Naturel	herstellingsteken	troppo	te veel
con sentimento	met gevoel	parlando	meer gesproken dan gezongen	tutti	het gehele orkest
con spirito	met geestdrift	pastorale	herderslied, landelijk muziekstuk	tutti la forza	met volle kracht
cresc. crescendo	in sterkte toenemend	perd. pendendosi	langzaam afnemend	una corda	op één snaar
D.C. da capo	van voren af aan, bis	piacere	naar welgevallen	veloce	snel, vlug
D.s. dal segno	vanaf het teken	p. piano	zacht	vivace	levendig, vrolijk
deces. decrescendo	in sterkte afnemend	pp. pianissimo	zeer zacht	vivo	levendig
dim. diminuendo	in sterkte afnemend	piu	meer	volta la Prima	de eerste maat
delicato	met smaak	pizzicato	getokkeld (niet met de strijk- stok, doch met de vinger)	volta la Secunda	de tweede maat
di molto	zeer veel			vox	stem
dolce	zacht, zoetvloeiend			zeloso	vurig
dolente	klagend				
doloroso	smartelijk				
elegante	sierlijk				
Elegie	treur- klaaglied				
energico	rhythmisch krachtig, met nadruk				

Non troppo lento
Andante espr. ♩ = 84

VOORSPEL
(Berceuse)

FL. *espr.*
mp

PF *p* *suvivrez* *poco* *più*

FL *p subito* *mp* (A)

PF *p*

FL *poco* *più* *p sub.* *Tranquillo*

PF *p* *più*

ORG. *pp* *glijden* *ped. 0*

FL *mp espr.* *loco*

PF *mp espr.* *loco*

ORG *poco* *pp*

Vibr *mp* *loco*

(B) $\text{♩} = \text{♩}$ dromerig

(C)

FL *pp* *mp*

Pf *p*

Org *ped p con 8va bassa* *poco* *Loco*

Vibr *mp dromerig*

FL *poco rit* *p* *pp* *mp* *respr.*

Pf *p* *pp* *pp* *ORGE* *PIANO* *ped out*

Vibr *p* *3*

Pf *mp* *ritard.* *ritard.* *p* *8va bassa*

5 oktober 1971

Valerio: „Ikben Alexander de Grote“ 2. MARS (Alexander de Grote)

♩ = 110 Lontano e leggierissimo

♩ = bijna legato

FL

Org

Pf

Vibr

kl.tr

tri

qr.tr

quasi trompet

mp

mf

pp

m.

Ped

ppp misterioso

FL

Org

Pf

Vibr

kl.tr

tri

qr.tr

Pauk

rand

dempen

X FL

Org

Pf

Vibr.

bk

ritard... atempo mp L 5 p

pp ritard... atempo p

pp

ritard... P > a tempo p

ped

ritard... P

2A p

Kort

→ punt is te veel

Lied vande vlieg (Valerio)

Hé, daar zit een vlieg op de muur, vlieg op de muur, vlieg op de muur! Hé, daar zit een vlieg op de muur, vlieg op de muur.

Attacca

capriccioso $\text{♩} = 68$

3. KONINGSMARS

FL

Org

Pf

kltr

Gr.tr

espr. dolente p poco mp più dolente mp mf più P

Voet espr. mp PP

secco, quasi xylofoon ♩ sempre...

secco, quasi xylofoon

pp

pp

pp

Dekoning: En wat nu? nu komen mijn attributen.

↑ affecties, modificaties, en accidentien

↑ waar is m'n hemd, waar m'n broek?

Halt, oei die staat open.

FL *aarzelend* *pp* *geleidelijk beslister* *piu* *mf* *poco* *poco* *f* *piu*

Org *p* *poco* *f* *piu*

Pf *mf*

Vibr

Kltr *mf*

Grtr

FL *quasi accell. aarzelend beginnen* *mp cresc e agitato* *cresc* *quasi* *molto* *piu*

Org *cresc e agitato achter volgend* *poco* *f* *molto* *piu*

Pf *mf* *f* *piu*

Vibr *mp cresc.* *cresc* *f* *molto*

Kltr *f* *SCHERP*

Grtr

bekken *Ritmico.*

Hand aan *Quasi accell.* *KONINGS MARS* *molto* *f* *piu* *mp* *mf* *piu p* *maas bover!*

espr. dolente *p* *poco* *mp* *piu* *mp* *mf* *piu p*

Capriccioso *18 = 68* *5*

MP 27 - VAN TEESELIING NIJMEGEN

meno rit. ...

13

FL
mf sub. 3 7 3 7 molto
acido
sfz

org.
mf subito molto
H
ped.
f b + 10 + 16 v con 8 bassa
Ora. -1 loco
rapide
mf p

PF
ped. sempre
mf sub. f
f ped. ---
li cresc. molto

Vibr
mf sub. mf f L3 L3

kltr
p tr cresc.

grtr
la cresc.

bekken
tam-tam
P f
Tamtam laten klinken ---
lyzer ---
pauk stok

org.
P pp
mp P

PF
pp PDP
mf PDP

bekken
p

loco
16 vt

maar nu 6 bla g

♩ = 63 pomposo

4. MARS V.D. MINISTERS a

Opkomst.

mf

Cresc.

Org

PF

kltr

Gr.tr

Org

PF

kltr

Gr.tr

Bekken

cresc

f

Cresc

ff

ped.

cresc

ff

ped.

tr

tr

tr

tr

tr

tr

mp

poco f

mf molto f

bij 5 = idem b let op dynamiek!

5. MARS V.D MINISTERS \flat

$\text{♩} = 63$ pomposo

Org
Pf
kl.tr
Gr.tr

Org
Pf
kl.tr
Gr.tr
bekker

6. Rosetta - Léonce (scene 3)

leonce: ..Ik wil muziek horen. Waar blijft Rosetta?
Weg jullie allemaal, naar buiten.

X FL solo *Poco rubato*
P dolce

X FL *Links* *espr.* *ritard...* *espr.*
ORG. *ped.* *mp* *+ 8va bassa*

(A) 7 (B) opkomst Rosetta

R = Rosetta ; L = Léonce

ORG. *Sempre Legato* *pp*
PE *rit...*

R: "leonce"
L: "Rosetta"
R: "leonce"
L: "Rosetta"
R: Je Lippen

zyn traag. Van het kussen, leonce? L: Nee, van het gapen.

R: oh!

L: ach Rosetta, ik sta voor een ontzettende opgave

pp *poco* *Fin* *mf* *molto* *p* *pp*

R: Nou? L: Niets te doen. R: dante beminnen? L: Dat is ook werk! R: Léonce!

pp

L: of een bezigheid. R: of een ledig gang. L: Je hebt gelijk, zoals altijd. Je bent een verstandig meisje; ik bewonder je scherpzinnigheid R: dus je houdt van me

Org. *misterioso ppp*

Vibr. *+ ped.*

uit verveling? L: Nee, ik verveel me omdat ik lief heb, maar ik houd van mijn verveling... als van jou. Jullie zijn één...

Org. *ppp*

Vibr. *pp Ped*

L: Oh dolce farniente, Laat me dromen aan je ogen... die diepe bronnen...

Org. *pp subito cresc. p. a. p. (non troppo!)*

Vibr.

L: zo wonderlijk zo geheimzinnig... Laat me inslapen bij de streling van je Lippen als het ruisen van de golfjes kom, geliefde verveling, je

FL *pp poco mp espr.*

Org. *pp poco*

Vibr.

kussen zijn een wellustig gapen
 Je schreden vormen een sierlijk hiaat
 R: Hou je van me?
 L: Ach waarom niet,
 R: Voor altijd?
 L: Dat is een ontzettend Lang woord, dat altijd.

FL
 Org
 PF
 + vabassa

più mosso
 rit-----
 rit-----

L: Als ik 5000 jaar van je houd, is dat dan genoeg?
 Dat is... wet iets korter dan altijd, maar toch een behoorlijke periode
 C d=60
 Wij hebben dan ruimschoots gelegenheid elkander lief te hebben.

FL
 Org
 PF
 Vibr
 Pauk
 + vabassa

espr.
 mosso
 P
 rit-----
 PP misterioso
 PP
 mp ped

R: Kan de tijd onze liefde niet uitwissen?
 L: De liefde kan de tijd uitwissen!

FL
 Org
 Vibr
 Pauk

Ritard...
 Ritard...
 PP ped...
 Ritard...
 PPP

ANDANTE
Espr. ma semplice

7. ROSETTA'S LIED

espr. (2^{de} teneramente)

FL *FL*

Rosetta

PF *quasiquittara* *sempre* *sempre arp.* *non arp*

O, mijn ver-moei - de voe - ten moe - ten dan - sen in y - - - le
 O, mijn ver - hit - te wan - gen moe - ten gloeien in't wil - - - de

Poco rit. à tempo

FL *FL*

Rosetta

PF *poco rit.*

krin - - - - gen, zij wil - len heel lang rus - - - ten eh niét - - - - meer sprin - gen.
 ko - - - - zen zij zou - den lie - - - ver bloei - - - en als twee - - - wit - te ro - - - zen

Fluit Tacet
PIANO Tacet
ORgel!

vel.

Rosetta

ORG *p* *legato* *mp*

PIANO *VIBR*

o, mijn ver - zwak - te o - gen moe - ten schitt - ren bij kaars - ge - lon - - - ker.

PIANO

B) Poco meno

C) Meno mosso in 2

FL *espr. p*

Rosetta *espr. p*
 zij slie-pen lie-ver hu eens uit in't koe-le don-ker.

PF *espr. p*

Orgel *pp*

Mantel

L: Een stervende liefde is mooier dan een ontluikende ik ben een Romein! Als dessert..

FL *espr. p*

Orgel *pp*

(in 6) (in 2) (in 6)

... van een kostelyk *maakt* met de kleuren spelen de goud- vissen van hun dood.

Het rood sterft van hun wangen zacht wijkt de gloed uit haar ogen en heel langzaam

verstilt het het golvend bewegenvan haar leden

a tempo *rit...* *pp rit...*

L: Adio, adio! adio, mijn liefde. Ik wil je dode lichaam lief hebben. (korte pauze)

D)

L! Tranen Rosetta!

Ga in de zon staan

laat die kostelyke druppels kristalliseren tot prachtige diamanten

Daar kun je dan een prachtig snoer van laten maken.

Orgel

PF *mp dolente, espr.* *mp* *loco espr* *tranquillo* *pp*

Vibr *pp* *p*

oh mee R: Diamanten doen m'n ogen pijn met hun geschitter!

R: (omhelzing) (Ach, Leonce!)

L: oh, pas op, mijn hoofd is een graakelder, ik heb er onze liefde in bijgezet.

pp dolente

p espr.

p drenzerig!

Je bent een gekkwa

L: kijk maar eens door de venstertjes van m'n ogen naar binnen

R: Dwaas, L: Rosetta, R: (trekt gezicht) L: Goddank, R: Leonce, kijk me aan!

mp > p

mf > ped... senzaped

p # > pedaal

L: Voor geengeld van de wereld

R: Een ogenblikje maar

L: Ik denk niet aan wat denk je wel

L: Scheelt maar een haar of mijn liefde wordt opnieuw geboren.

STOM

ped

L: ik ben blij dat ik haar niet begraven heb.

(Ik behoud de herinnering.)

pp

V.S.

(F)

FL

Rosetta

ORG

Pf

Ik voel mij nu zo ver-laten, zo angstig en zo alleen.

p espr.

Waar lie-ve smart voer Jij Ro-

p legato

Tacet.

Lento

FL

Ros.

ORG

set-ta nu - - - - - toch heen

misterioso

pp

V.S.

Maar nr 10 blz 19

O. LEONCE - scène

in half slapende toestand

L: Het is wonderlijk gesteld met de liefde. → Men ligt een jaar op bed! Maar op een mooie morgen word je wakker, je drinkt een glas water, → Je trekt je kleren aan, je strijkt over je voorhoofd

ORG *sempre (aanhouden)*

PF *mp*

Vibr *mp*

entracht tot bezinning te komen

Tot bezinning te komen

Hoever veel meisjes heb je nodig om alle toonaarden v/d liefde te zingen

A voor één muzikale klank is een meisje nieuwelyks voldoende

ORG

pp

ped 8+16

(waarom is de dampkring om de aarde een prisma, dat de witte lichtstraal van de liefde, in een regenboog breekt)

ORG

Vibr *langzaam.*

P ped

B In welke fles zit de wijn waaraan ik me vandaag ga bedrinken? Ach, ik breng het niet eens meer zover! (ik zit als in een lucht pomp. De lucht is zo scherp en dun,

ORG *mp*

PF *mp*

Vibr *mp*

Bekken

P

+ 8va basse

ped.

houd,

akoorden even lang, als schaatsstroken!

IK heb het zo Koud, als was ik in een chinese broek *aan't schaatsen* ----- *Mijne heren, weet u ook* -----

ORG
+ Bva bassa
p
b g

PF
(ped.)
pp
senza ped

Vibr
(ped)
mp

Bekken

Tacet

Kom Leonor, stiek'ns van wal met 'n monoloog

© ... wie Calligula en Nero waren? *IK weet het kom Leonor stiek'ns eens van wal met 'n monoloog* ----- *ik zal luisteren!*

ORG
poco più mosso
p
mp

Vibr
Bva bassa sempre
poco più mosso

en werkreukde or de vloer

①

mijn Leven gaapte me toe als een *Groot wit papier dat moet ik volschryven,* *maerik krijg geen letter op papier. Myn hoofd is als een* *lege danszaal. En in een hoek Er liggen verwekte Rozen* *Liggen* -----

ORG
pp
mf
p
poco f
p

Vibr
pp
Bva bassa sempre
mf

kapotte violen. *De laatste danser hebben hun masker* *afgedaan en zitten naar* *elkaarte Kijken* *Elke dag Keer ik mezelf 24x binnenste buiten, net als een handschoen. Ik Ken mezelf* -----

Ancora più mosso
mp
molto
ff
molto
p

Bva bassa
molto

Vibr
Lang
p

9. 3^o MINISTER MARS

$\downarrow = 66$
marcato

Pf
mp + 8va bassa sempre

Bekken GR.Tr.
p mp

opkomst

ORG.
mf drenzorig!

Pf
mf (+8va bassa)

Vibr.
mf ped... f ped...

Kl.tr.
f

Wabl. Tam.T.
mp mf

Bekk. GR.Tr.
mf p mf

dolente

ORG.
f p pp

Pf
ff (con 8va bassa) f p loco pp

Vibr.
pp ped...

Kl.tr. Tamboergr.
f scherp p

Wabl. Tam.T.
pp

Bekk. GR.Tr.
pocof f mp ppl

♩ = 68 ritmico

10. 4^e MINISTERMARS

Opkomst

ORG *diffuso* *man* *pp* *p* *Loco* *Poco*

Wabl *pp*

Kl.tr *pp Ritmico* *p*

Gr.tr.

FL *pp* *jouwend (iets scherp)* *mp* *Loco* *mf* *Jouwend (iets scherp)* *p*

ORG *Loco* *poco* *mf* *mp* *p*

PF *pp ped. diffuso* *mp* *pp ped.*

Vibr

Wabl

Kl.tr *mf* *mf* *dim* *p*

bekken *p* *mf* *pp*

Gr.tr. *mp* *mf* *mp* *p*

ORG *PPP* *p* *pp*

PF *mp* *pp* *pp*

Vibr *mp ped.*

Wabl *pp* *pp*

Kl.tr *Rand*

bekken *pp*

Tam tam *pp*

GR.TR

VOET-STAPPEN *mp* *p*

11,, ITALIË " EINDE 3^o SCENE

Ach, de droom bestaat alleen bij de gratie van het contrast. We beschrijven daardoor heten dat de hemel ook zijn verdriet heeft (Springt op)

Leonce: O, Valerio, Valerio, ik heb't, Voel je niet het golven van de diep blauwe gloeiende hemel? zie het licht blinken op de gouden, zonnige aarde, op marmeren zuilen en beelden. De grote Pan slaapt. Bronzen gestalten...

Barcarolle *Streng in de maat*
dromerig
 Ruisend

Pf *pp espr.*
 Vibr *pp*
 P *espr.*

dromen in de schaduw van de tovernaar Virgilius. Zij dromen van tarantella en taren. in Lazzarone. Valerio, een Wegaan naar Italië

Van dollen nachten maskers, fakkel en g.
Weg naar de straten van Napels

Saltarello
 VIVO *d. = 130*
 FL *p*
 Vibr
 Triangel
 Tamborijn
 PP *leggiero*

leggiero e gayo!

FL *mp*
 Pf *p*
 tamborijn
 soepel

FL
 Pf
 Vibr
 Tmbij

12. KLOKKEN SCENE BEGIN SCENE 4

LENTO $\text{♩} = 50$

Lena: ja nu is het dan zover. Ik heb heel lang nergens aan gedacht. De tijd ging heel rustig voorbij

en opeens rijst deze dag voor mij op, ik heb een bruidskrans in het haar

PF *P loom, dromerig* segue ----- *mp* segue -----

ped. waas ped. minder waas

(angst)

... en de klokken,

Oh, de klokken!

PF *mf* wreed *f* hallucinerend *f*

ped. simile

Tam Tam

PF uitklinken.

pedaal weg

Tam Tam

13. SCENE LENA - GOEVERNANTE

ANDANTE DRAMMATICO

espr. molto

Handwritten musical score for the first system, featuring:

- ORG:** Organ part with two staves. The upper staff is marked *p espr.* and the lower staff is marked *p espr. molto*. Dynamics change to *mp* in the final measure.
- Ped 8+16vt:** Pedal part with two staves, marked with a circled *8* and *16vt*.
- Tam Tam:** Percussion part with a single staff.

Handwritten musical score for the second system, featuring:

- ORG:** Organ part with two staves. Dynamics include *mf*, *mp*, *p*, and *pp*.
- PF:** Piano part with a single staff. Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*. Includes markings for *quasi Corni* and triplet figures (e.g., *r3*, *r27*).
- Tam T.:** Percussion part with a single staff.
- Bek-ken:** Cymbal part with a single staff. Includes a marking *2^eX* with a downward arrow.

14. LENA - GOEVERNANTE (2° bedrijf, einde 1° scene)

Lena: Wij hebben ons dit alles wel anders gedroomd, met onze boeken → achter de muur van onze tuin, Goevernante: Oh, wat is de wereld afschuwelyk!

aan een adlende koningszoon valt beleedaal niet te denken

Lena: Nee, de wereld is mooi en Wijd, eindeloos wijd.

d = 50

PF *pp legato*

Vibr *p*

ped.

Lena: Ik zou dag en nacht verder willen gaan, altijd maar verder. Niets beweegt zich, 'n rood schynsel van bloemen speelt over de weide en

PF *rit*

Vibr *rit*

pp poco animando

rit...e...dim

de bergen daar in de verte liggen als rustende wolken op de aarde.

Goevernante: We moeten een onderdak zoeken. 't Wordt avond.

Lento

PF *pp*

Vibr

15. MONOLOGO LEONCE (2^e bedr. 2^e scene)

Leonce: Oh God! De helft van mijn leven zal een gebed zijn, wanneer mij slechts één strohalm beschoren is, om op te rijden als op een prachtig ros, tot ik zelf op het stro lig. —

(broeierig)
ANDANTE MISTERIOSO $\text{♩} = 60$

Oh dit is een onheil- \nearrow kijk, daar beneden \nearrow trekken voort \nearrow kijk eens wat een merk- daar voort-
 spellende avond \downarrow is alles stil, maar de wolken \downarrow in steeds wis- selen spel. \downarrow waardige gestalten \nearrow jagen

man $\text{♩} = 60$
 pp poco a poco più mosso poco p

man ORG pp $\text{poco a poco più mosso}$ poco p

ped $\text{♩} = 60$
 $\text{♩} = 60$ $\text{poco a poco più mosso}$ poco mp

pf con sva bassa
 $\text{poco a poco più mosso}$ poco mp

Grtr (hol) pp p

zie je die lange witte \nearrow zettend magere benen \nearrow en dat raast en rots \downarrow
 schaduw met die ont- \downarrow en vleermuis vlerken? \downarrow maar door elkaar

man mp più mosso mf

man ORG mp più mosso mf

ped mp più mosso mf

pf con sva bassa
 mp più mosso mf

Vibr mp più mosso mf

bekken mp mp dempnen!

Tamtam p mp dempnen!

Grtr mp mp dempnen!

man Sub PP *cresc* *kort, accell*

man ORG

Ped Sub PP *kort*

PF *p cresc e accell* *ped* *Weg* *mp accent opjes* *pp* *mp accent opf*

Vbr *p cresc e accell* *kort* *Senza ped.*

bekken *p* *molto sfz*

en hier beneden verroert zich geen blad geen halmpje

De aarde zit in elkaar gedoken als een angstig Kind

En boven zijn wiegvliegender de geesten!

spreek stem aanpassen van hoog naar Lager!

molto Lento!

pp *8+16*

16 SCENE LEONCE - LENA (EINDE 2^o SCENE)

Lena: Mijn lieve vriendin. Is de weg dan zo lang

Leonce: Oh, elke weg is lang, het luiden van de doodsklok

in onze borst gaat langzaam, elk druppeltje bloed vergt zijn tijd

ons leven is een sluipend koorts, Vermoeide voeten valt elke weg te lang

ORG *pp* *legato!* *Pochettino!* *p* *poco*

PF *Segue* *p con 8va bassa sempre* *Ped. sempre*

Lena: En voor vermoeide ogen is elk licht te scherp en voor vermoeide lippen is iedere ademtocht te zwaar

en voor vermoeide oren is elk woord te veel.

Leonce: O lieve Valerio! Zou ik niet ook kunnen zeggen ----- en zware droppen vallen

ORG *mp* *p* *pp* *doorklinken!*

PF *Segue* *con 8va bassa sempre* *Ped. sempre*

(Leonce); oh, deze stem!
is de weg dan zo lang?

Erklinken vele stemmen
over de aarde. Je weet niet waarover
ze spreken

maar ik heb deze stem verstaan.
het ginst in mij, er gaat iets in
mij groeien
Hoe heerlijk
klinkt

FL *pp teneramente espress.*

ma *p espr.*

man ORG *p espr.*

Ped

Pf *segue*

Vibr

deze stem
de weg dan zo lang?

FL *amoroso rubato pp.*

man

men ORG

Ped *pp 8+16*

Pf

Vibr *p 3b*

17 TUSSENSPEL . (2^e bedrijf, inleiding 4^e scene)

Tranquillo $\text{♩} = 50$ Rubato

FL *libre un peu*

man *pp*

ORG man *pp*

ped

PF *mp*

Vibr

poco rubato (A)

FL *pp*

man *pp subito*

ORG man *pp subito*

ped *pp*

PF *mp*

Vibr *mp espr.*

Handwritten musical score for a multi-instrument ensemble. The score is written on a system of seven staves. The instruments are labeled on the left: FL (Flute), maw (Mandolin), ORG (Organ), Ped (Pedal), Pf (Piano), Triangel (Triangle), and Vibr (Vibraphone). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/8. The score is divided into three measures. The first measure contains notes for all instruments, with dynamics like *p* and *mf*, and tempo markings *rit...* and *atempo*. The second measure continues the melodic lines, with a *Vibr mp* marking and a five-fingered vibrato pattern. The third measure features sustained notes and rests, with a *p* marking. A circled 'FL' is written in the top left corner. The score concludes with a double bar line.

18. VALERIO (begin 4^e scene)

VALERIO: Ja de natuur is toch wel iets moois, maar ze zou nog mooier zijn als er geen muggen bestonden. Als de bedden in de herbergen wat properder waren en als er geen doods klopper tjes in het hout tikken. Daar binnen snurken de mensen en buiten kwaken de kikkers

MISTERIOSO

FL *pp* *p* *p* *mf* FLAÛTE. *p*

ORG *pp* *mp*

PF *senza ped.* *con diva bassa* *p* *mp* *facet*

wdbl kl.tr *pp* *mp* *p*

Pauk *p* *pp*

(oh, graszode, dat lawaai is om razend te worden.) Valerio gaat liggen

FL *Flatt.* *pp* *pp* DIRECTAANSLUITEN

ORG *pp* *pp*

wdbl kl.tr *pp* *ppp*

Pauk *ppp*

19 LEONCE - LENA. (begin 4^e scene)

Leonce: O nacht, welriekender dan de eerste nacht die over het paradijs daalde

Lena: De gras muš hoeft in de droom getijpt. - De nacht slaapt dieper haar wang wordt bleker en haar adem stiller

Demaan is als een slapend kind Gouden lokken zijn in zijn slaaf voor zijn lieve gezicht gevallen. O, z'n slaaf is de dood.

FL *pespr.*

ORG *pp legato*

(Lena):

De dode engel rust op z'n kussen
en om hem heen staan de
sterrente branden als kaarsen

Arm kind, komende zwarte mannen
Je spoedig halen? Waar is je moeder?
Wil ze je niet nog eenmaal kussen?
Hoe droevig is dit alles, dood en zo alleen

Leonce: Sta op in je witte kleed en
wandel achter de dode
door de nacht en zing
een dodenzang

FL.

ORG

Lena:

wiespreekt daar?

Leonce:

Eendroom.

Lena:

Dromen zijn zalig

Leonce:

Droomjedanhaar deze zaligheid en
Laat mij je zalige droom zijn

Lena:

De dood is de gelukzaligste droom

pp espr. P

OPMAAT VOOR VOLGENDE 3 MAAT

FL.

ORG

(A)

Leonce: Laat mij dan je doodsenkel zijn.

laat mijn lippen als zijn vleugels op je neer dalen.

(Kusthaar) Hooflij, je rust zo lieflyk op
de zwartelijkwade van de
nacht, dat de natuur het
leven haat en op de dood
verteld wordt

PIANO!
AANSLUITEN.
VIBRAFOON!

FL.

ORG

Lena: Nee,

Laat mij!

Leonce: Teveel, teveel,

mijn hele zijn ligt in dit ene ogenblik, sterf nu (meer)
is onmogelijk. Hoe fris ademend, stralend van, worstelt
de schepping mij uit de chaos tege moet. De aarde

is een schaal van donker goud: in haar schuimt
het licht en vloeit over haar rand, hoe stralend pe-
relende gterren ervit) Deze ene druppel zaligheid
maakt mij tot een kostelyk vaatwerk.

ORG

PF

Breek! Heilige beker!

Valerio - Leonce

ORG

PF

20. SLAAP IN HET BOS (slot 2^e bedrijf)

Valerio: Amen! ik heb een mensenlevengered. Wat zal mijn goede geweten mijn lichaam vannacht warmhouden,

Lento
Wel bekomme het je.

PF
Vibr
mp
Ped

FL
Org
PF
Vibr.

iets scherper

mf > p

EINDE 2^e BEDRIJF.

GROOT BEKKEN
pp

3^e BEDRIJF
21. VOORSPEL

ANDANTE (dromend.)
legato. in ♩

FL

ORG

Pf

Vibr

p *esdr.*

p *8+16*

mp *arp.*

mp

37

37

37

FL

ORG

PE

Vibr

Bekken

P (+8va bassa)

mp (+8va bassa) *p*

p *mf*

ppp

naar nr 24

blz 37

22 OPKOMST BOEREN (begin 2^e scene)

LENTO

Liberamente

MODERATO $\text{♩} = 88$ Tempo

ikje
ORG
mf
rit...
mp
P
mf

à la Strauss!
rit...
mf

PF
mf con Ova bassa.
P
mf

(A) *accelerando*

ORG
p sub.
mf
poco f
f

PF
mp
f
Ova... Loco
Ova... Loco

Bekken
mp

Vivo $\text{♩} = 106$

(B) *Andante* $\text{♩} = \pm 72$ *rit...*

ORG
ff
mf
P
Indien nodig aanslaan.

PF
15ma... Loco
Ova... Loco
mf
breed!
ped
rapide

Vibr
mp
ped

Bekken

Woodbl

Schoolmeester
ff
handklap

-34-

♩ = 108 Tenuto/Mars

ORG
Con 8va bassa

PF
con 8va bassa

kltr.

f *ff* *p cresc* *loco* *cresc* *p* *con 8va bassa* *p cresc*

ORG
cresc - molto

PF
cresc - molto

kltr
cresc - molto

bekken

breed!

8va loco

loco

8va loco

loco

f *ff* *f* *f*

ORG

PF

bekken
Tamtam

a tempo

3

3

3

Schoolmeester; En nu voor alles; hou je goed. Krab niet achter je oren en snuit vooral je neus niet, als het hoge paar voorbij rijdt. Laat zien dat je behoorlijk ontroerd bent. Anders worden er roerende middelen gebruikt. Kennen jullie je Lesje nog?

He?

Schoolmeester *Vi - vat*

ORG

Schoolmeester draait zich om en roept tot organist "A CAPPELLA". Wil beginnen, kan de toon niet vinden en moet stemfluit opzoeken

Stemfluit

(enkele boeren lachen zacht)

Schlm. "hetjes" *Vi - vat*

Boeren "brullend" *Vi - vat*

Schlm. is boos, maakt nijldige gebaren.

(ijdel) *Vi - vat* (geïrriteerd) *Vi - vat*

Boeren zwijgen. Nijldig. (Eén blik onwil)

Schlm. "nijldig" *Vi - vat*

Boeren *Vi - vat*

ORG

PF

kltr grtr

woedend stampend

zwijgen nog

(vrolijk schreeuwend) *Vi - vat*

ceremoniemeester trippelt gladjes en ijdel rond.

super licht

ORG

PF

stofcontrole

p vegerig, flapperig

condva bassa

condva bassa sempre

Dialog: Cerem. mstr - Schlm.

Schl. m.: Zo ruiken jullie tenminste eenmaal in je leven gebraden

vlees. Toon daarom uit dankbaarheid wat jullie geleerd hebben:

Schlm. *Vi - vat! Vi - vat!*

Boeren *Vi - vat! Vi - vat!*

24. BALLETMUZIEK (scene 10) Tijdens opstelling van Pages, dames en heren v.d. hofhouding en hofpredikant.

con eleganza. *Sempre 8+4voet (con 8va... sempre)*

ORG *parmantig, licht en elegant mp*

PF *mp, 2^e exp*
con 8va sempre

FLUIT *licht, elegant (B)*

ORG *Loco*

ORGEL

PIANO *mf*

KL Tr.

FL *mf rand (C)*

ORG *con 8va sempre*

PF

FL *rit*

ORG *rit*

PF *rit*

ceremoniemeester: boos en ongedurig!

mosso

scherp mf

mf

Kort

Lang

mp

p lang

18

- 37 -

MP 27 - VAN TEESELING NIJMEGEN

meno

ⓓ elegant.

FL *p.* ontspannen

ORG *p* *dim*

PE *p* *con 8va bassa* *pp*

Vibr *elegant mp* *p* *leggero* *pp*

Tamboerlyn

Triangel *p*

FL *mp espr. aanpassen* *con 8va* *poco rit* *loco*

ORG *pp* *poco rit* *loco*

PE *mp* *loco* *dim* *poco rit* *loco*

Vibr *poco rit*

Triangel

naar m 20

44

25 SIGNALEN

Ceremoniemeester: Wat een ellende! Alles bederft! Gebraad krimpt! Alle felicitaties verbleken! Alle gesteven boorden verslappen tot melancholieke varkensoren. De nagels en de baarden van de boeren groeien weer. De haarlokken van de soldaten waaien op. Van de 12 eredames is er niet één die nog langer wil wachten.

De heren officieren verliezen hun houding. Hoe lang moet dat nog duren?

Handwritten musical score for the first system, featuring:

- ORG (Organ):** Treble and Bass clefs. Treble part has a tempo marking of $\text{♩} = 112$ and dynamics *poco f*. Bass part has a marking *(p+16vt)*.
- PF (Piano):** Treble and Bass clefs. Treble part is marked *Brillante* and *f*. Both parts feature complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes.

Handwritten musical score for the second system, featuring:

- ORG (Organ):** Treble and Bass clefs. Treble part has a tempo marking of $\text{♩} = 112$. Bass part has a marking *(p+16vt)*.
- PF (Piano):** Treble and Bass clefs. Treble part is marked *Brillante* and *f*. Both parts feature complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes.
- kltr (Klarnet):** Treble clef. Part includes a *tr* (trill) marking.
- Grtr (Groot Hoorn):** Bass clef. Part includes a *tr* (trill) marking.
- Bekken (Bekken):** Bass clef. Part includes a *f* (forte) marking.

Ceremoniemeester: Eindelijk! Eindelijk! Vooruit slungels! Bijderamen jullie! Daarkomt zijne majesteit

25 a. OPKOMST VAN DE KONING

ORG

f

(8+16vt)

PF

f

ORG

PF

KL.tr.

Grtr

Bekken

kort

kort

A meno

Poco meno mosso

ORG

PF

Pauken

Tamtam

mp misterioso

mp secco con Brabassa

pp

con Brabassa pp

Loco

Koning: Dus de prinses is verdwenen.....

kort

26. MASKERS (scene 10)

President: Alle onderdanen wordt verzocht de gevoelens van uwe majesteit te delen.
 Ceremoniemeester: Voor hen die goen zakdoek bij zich hebben is fatsoenshalve het huilen toch verboden

$\text{♩} = 50$ misterioso

1^e Page komt naar voren naar de zaal.

Page: Halt! Ik zie iets! Het is zo iets der zets is de grens nog niet over, als een voorsprong. (Zoiets een neus.)

Pf P $b\bar{o}$

Kl tr bekken pp ped demper!

Tam tam Gr. trom P pp

Dan zie ik nog een man en verder twee personen van beiderlei kunne.

Ceremoniemeester: in welke richting 1^e Page: Ze komen naderbij op het slot af. Daar zijn ze.

Koning: Wie zijn jullie?

Pf mp $b\bar{o}$

Kl tr bekken P

Tam tam Gr. tr. p

A *Plus rapide*
moins nettes

Valerio: weet ik het?

MASKERSPEL.
 poco a poco accelerando

$\text{♩} = 40$

ORG p $b\bar{o}$ $poco$ $più$

Pf P $b\bar{o}$ ped

Vibr mp $b\bar{o}$ $poco$ $più$

Wangener

Valerio: Ben ik dit? MASKERSPEL (B) V: of dat?

$\text{♩} = 50$

ORG 2/4 3/4 3/4 3/4

PE subitop p pp cresc

Tamiam 3/4 2/4 3/4 3/4

Bekken 3/4 2/4 3/4 3/4

Annotations: *Ora...*, *condvabassa*, *Loco*, *pp*, *p*, *cresc*, *pp*

Valerio: of dat? Werkelyk in den doodsbenauwd Koning: Maakt iets Valerio: Als uwe Koning: Deze man

$\text{♩} = 46$

ORG condvabassa mp p pp

PE rapide mp p pp

Vibr trang. p p pp

Roer-trom pp p p pp

Bekken p p p pp

Annotations: *da ik me helemaal kan af-bladderen en uit elkaar kan pellen.*, *Maakt iets moeten jul-lichtoch zijn*, *Als uwe majesteit dit beveelt,*, *maakt me con-fuus, (desperaat) ik ben totaal in de war.*, *Accoord aan-houden tot is uitge-sproken.*

Breed $\text{♩} = 69$

Schoolmeester *mooi!*
 Boeren *ruw!*

vi - vat, vi - vat, vi - vat
 vi - vat, vi - vat, vi - vat

EENBOER ALLEN
 vi - vat vi - vat, vi - vat
 vi - vat! vi - vat vi - vat

Org
 Pf
 Bekken

ff

Schoolmeester en boeren sluiten zich aan bij de koninklijke stoet.
 Direct beginnen met 28

28 - KONINKLIJKE AFTOCHT

♩ = 58. Marcato, Trots!

Handwritten musical score for percussion instruments:

- ORG:** Organ part with dynamics *mf* and *mp*.
- PF:** Piano part with dynamics *f*, *con 8va*, *basse sempre*, *mf*, and *mp*.
- Vibr.:** Vibraphone part with dynamics *mf* and *mp*.
- kltr.:** Cymbals part with dynamics *f*, *poco f*, *mf*, *p*, and *pp*.
- bekken grtr.:** Tom-toms part with dynamics *poco f*, *mf*, *p*, and *pp*.

Handwritten musical score for vocal and piano parts:

- FL:** Flute part with dynamics *p* and *pp*.
- ORG:** Organ part with dynamics *pp* and *p*.
- (8+16):** Percussion part with dynamics *pp* and *pp*.
- PE:** Piano part with dynamics *p*, *pp*, and *pp*.
- Vibr.:** Vibraphone part with dynamics *p* and *pp*.
- kltr.:** Cymbals part with dynamics *ppp* and *pp*.
- bekken gr.tr.:** Tom-toms part with dynamics *pp* and *pp*.
- triangel w d. block.:** Triangle and wood block part with dynamics *pp* and *pp*.
- Tam-tam:** Tam-tam part with dynamics *pp* and *pp*.

Lyrics: "Jouwend in de verte p", "Tets vlugger secco", "utklinken".

LEONCE EN LENA

Symphonia en Finale

Symphonia in z'n geheel als Ouverture te spelen

Finale vanaf Wals (mt 41) te spelen

Symphonia en Finale

S

Energico in 2en!

LEONCE EN LENA

KORSMONSTER

Fl

org

pf

kltr

bekk

Handwritten musical score for Symphonia en Finale, featuring Flute (Fl), Organ (org), Piano (pf), Clarinet (kltr), and Bass Drum (bekk). The score is in 2/4 time and includes dynamic markings such as *mf* and *mp*. The organ part includes a section marked "8+16ve" with a melodic line. The piano part features complex rhythmic patterns and articulation. The clarinet and bass drum parts provide rhythmic accompaniment. The score is divided into four measures.

- 1 - Symph.

Handwritten musical score for a symphony, page 18. The score includes staves for Flute (FL), Oboe (ob), Clarinet (Cl), Violin (Vibr), Kettle Drum (klt), and Bass Drum (bek). The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature (C). The score is divided into four measures. The Flute part begins with a circled number 5. Dynamics include *mf* and *p*. The Oboe and Clarinet parts are mostly rests. The Violin part has a melodic line with *mf* dynamics. The Kettle Drum and Bass Drum parts have rhythmic patterns, with the Kettle Drum part including markings like "37".

10

FL

mf

mp

mf

p

pp

Org

pf

Vibr

kltr

bk

+16vt

L3

L3

r37

mp

p

P

15

FL

pp

Org

Pf

Vibr

kltr

bk

Stok pp

pp

mf

pp

18

- 3 - Symph.

MP 27 - VAN TEESELING NIJMEGEN

20

FL *crescendo* *f* *Fel*

Org

Pf *f* *mf*

Vibr

Kth *SchERP*

Bk

25

FL *mp* *Soepel*

Org *pp*

Pf *mf* *pp* *Bruet*

Vibr

Kth *pp* *pp*

Bk *pp*

30

FL

ORG

PP

PF

Vibr

Klt

bk tmb

33

FL

ORG

PF

Vibr

Klt

bk tmb

8va

loco

loco

8va

Parlend

40

WALS elegant, sierlyk

FL

ORG

Pf

Vibr

Klth

bk tmby

Handwritten musical notation for the first system, including staves for Flute, Organ, Piano, Violin, Clarinet, and Bassoon. Includes performance markings like *mp* and *loco*.

FL

ORG

Pf

Vibr

Klth

Grtr

Handwritten musical notation for the second system, including staves for Flute, Organ, Piano, Violin, Clarinet, and Trumpet. Includes performance markings like *20x rit*, *atempo*, *mf*, *pp*, and *tempo*.

55 *8va* *loco* *60* *8va*

FL *più* *atempo* *8va* *loco*

ORG *più* *man* *8va*

PF *più* *8va* *loco* *mp* *loco*

Vibr *8va* *loco*

Kl tr

Gtr

FL *loco* *65* *misterioso*

ORG *8va* *mp* *sub PP*

PF *loco* *8va* *droom* *P* *loco*

Vibr *8va* *P* *mp* *loco*

Kl tr

Gtr

a tempo (85)

Handwritten musical score for the first system, featuring:

- ORG (Organ):** Four staves with dynamic markings *p*, *mp*, and *mf*. Includes a *rit* (ritardando) marking.
- Pf (Piano):** Two staves with *rit* and *dromeriq* markings.
- Vibr (Violins):** Two staves with *rit* markings.
- kltr (Clarinets):** Two staves with *pp* and *p* markings.
- bk qtr (Bassoon/Clarinet):** Two staves with *pp* and *p* markings.

Handwritten musical score for the second system, featuring:

- ORG (Organ):** Four staves with dynamic markings *poco f*, *f*, and *molto*. Includes *acc* (accelerando) and *molto* markings.
- Pf (Piano):** Two staves with *mf* and *ff* markings, and *dromeriq* markings.
- Vibr (Violins):** Two staves.
- kltr (Clarinets):** Two staves with *f* and *ff* markings.
- bk qtr (Bassoon/Clarinet):** Two staves with *mf* and *ff* markings.

DA CAPO AL ⊕ E POI CODA
(mt 41 ← D' CODA ♩ = d

FL

ORG

PF

Vibr

kltr

bk
qtr

blz 6-symph)

blz 1 symph.

DC AL ⊕ E POI CODA
(mt 41, ← Blz 6. Symph)

DC AL ⊕ E
mt 41, POI CODA
blz 6. Symph ← Tmby

100

FL

ORG

PF

Vibr

kltr

qtr
Tmby

105

FL *mp* *L 5*

ORG *mp*

Pf *mp*

Vibr

Kltr

Grtr
Tmby

FL *mf* *L 5* *D¹¹*

ORG *mf*

Pf *mf* *ff* *legato* *Scherzo!*

Vibr *mf*

Kltr *mf*

Grtr
Tmby *mf*

120

FL $\delta+4vt$

ORG mf $\delta+4vt$

PF $\delta+4vt$ ff $Locor$

Vibr

KlTr

BK Grtr

FL $\delta+4vt$ \textcircled{E} $\delta+4vt$ $Locor$

ORG $Doppio$ INS

PF ff $Doppio$ INS

Vibr

KlTr $Doppio$ INS

BK Grtr $Doppio$ INS

125 *sva* *illeg* *in 2* *loco* *sva*

Fl

ORG

PF

Vibr

kltr

BK Grtr

Fl

ORG

PF

Vibr

kltr

BK Grtr

mf cresc.

legato

fflegato

sva *loco*

p cresc. *cresc*

FINE

FINE

FINE

FINE

LEONCE EN LENA

door

GEORG BÜCHNER

Vertaald door Ben Heuer

B. NELLEKE
Keplerweg 5
3318 CR DORDRECHT
076 - 173985

OPVOERINGSVOORWAARDEN

Ter verkrijging van verlof tot opvoering van dit werk wende men zich tot: Internationaal Bureau voor Auteursrecht I. B. V. A. te Alkmaar, telefoon 2135, Giro 81356, welk bureau uitsluitend bevoegd is die vergunning te geven.

Het opvoeringsrecht bedraagt voor het dilettantentoneel f 15. -- voor elke opvoering.

Bovendien is men verplicht voor de eerste opvoering minstens 8 exemplaren van dit spel aan te kopen bij:

Ons Leekenspel-De Nieuwe Spoel, Bussum. Telefoon 16574. Giro 245871.

Het opvoeringsrecht, ook voor de eerste opvoering, moet minstens 8 dagen voor de datum der opvoering bij bovengenoemd bureau worden aangevraagd.

De verschuldigde kosten voor het opvoeringsrecht dienen uiterlijk vier dagen voor de opvoeringsdatum bij bovenstaand bureau te zijn betaald.

Toestemming tot eerste zowel tother-opvoering wordt alleen verstrekt aan die vereniging, welke de benodigde boekjes heeft aangekocht.

Het is dus in geen geval geoorloofd voor een opvoering gebruik te maken van boekjes, welke van een andere vereniging, bond of persoon afkomstig zijn; om het even of deze boekjes zijn gekocht, gehuurd, geleend of ten geschenke ontvangen.

Deze opvoeringsrechten gelden uitsluitend voor zaalopvoeringen.

Voor openluchtvoeringen vrage men de condities aan.

Frauduleuze opvoeringen worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten worden verdubbeld.

Extra rol-exemplaren verkrijgbaar à f ~~0.75~~

DE SPELERS :

KONING PETER, van het rijk Popo
PRINS LEONCE, zijn zoon
DE STAATSRAAD, zes heren met hun president
'n HOPREDIKANT
'n CEREMONIEMEESTER
DRIE KAMERDIENAREN
'n DORPSSCHOOLMEESTER
'n AANTAL BOERENJONGENS
ROSETTA, 'n vriendin van prins Leonce
VALERIO, 'n vriend van prins Leonce
PRINSES LENA, van het rijk Pipi
'n GOUVERNANTE
VIJF PAGES.

Fluit
Drie violen
Violoncel
Piano
Slagwerk

De muziek, die bij dit spel behoort, is eveneens bij
"Ons Leekenspel" verkrijgbaar.

Symphonia

Muziek: voorspel

1
→ Scene 1

Vijf pages komen op en vormen als het ware 'n levende wand,
de achtergrond van de speelruimte.

De middelste draagt 'n sierlijk geornamenteerd schild met het op-
schrift: tuin. Na enkele ogenblikken gaan twee pages af en dra-
gen dan 'n rustbank het toneel op. Twee andere pages brengen
'n zetstukje, dat 'n speelse aanduiding van 'n tuin is. Met uitno-
digende gebaren naar rechts verzoekt een van de pages Leonce op
het toneel te komen en op de bank plaats te nemen.

LEONCE: (komt van rechts en gaat op de bank zitten in 'n
peinzende houding)

De vijf pages verwijderen zich.

De muziek breekt af.

De ceremoniemeester komt na enkele ogenblikken eveneens van
rechts. Door buigingen en kuchjes tracht hij Leonce, aanvankelijk
tevergeefs, op zijn aanwezigheid opmerkzaam te maken.

LEONCE: Mijnheer, wat wilt U van mij? Dat ik mij ga voor-
bereiden op mijn beroep? Maar ik heb al handen vol werk. Ik
zit er in begraven. Tot aan mijn hals. Kijkt U maar eens: eerst
moet ik op deze steen spuwen. Liefst driehonderdvijfenzestig keer
achter elkaar. Hebt U dat ooit geprobeerd? Ach, dat moet U 'ns
doen. Het schenkt U 'n heel bijzonder vermaak. En verder.....
ziet U deze handvol zand.....? (bukt zich, doet alsof hij zand
opneemt en in de hoogte gooit, om dit met de rug van zijn hand
op te vangen). Dat gooi ik in de hoogte. En zullen we nu 'ns
wedden? Hoeveel zandkorreltjes heb ik op de rug van mijn hand?
Even of oneven..... ?

Ach, wilt U niet wedden? Bent U 'n heiden? Gelooft U aan God?
Ja, gewoonlijk wed ik met mezelf. Daar ben ik soms dagen lang
mee bezig. U moet me 'ns iemand sturen, die heel vaak met
mij wil wedden! Doet U 't? Dan zult U me ten zeerste verplich-
ten. Verder moet ik nadenken over 't volgende probleem: hoe
speel ik 't klaar dat ik eens boven op mijn hoofd kan kijken?
Oh, zichzelf van boven bekijken. Dat is een van mijn grootste

idealen. En verder..... verder heb ik nog oneindig veel meer van dit soort dingen te doen. Misschien denkt U toch dat ik 'n niksmut ben en dat ik geen bezigheden heb. Ach-ja, 't is droevig.....

CEREMONIEMEESTER: 't Is erg droevig Hoogheid.

LEONCE: Dat de wolken al drie weken lang van het westen naar het oosten drijven. Dit maakt mij zwaarmoedig.

CEREMONIEMEESTER: Die zwaarmoedigheid is begrijpelijk hoogheid.

LEONCE: Waarom spreekt U me niet tegen? (kwaad) Echoput! U hebt nog dringende bezigheden naar ik veronderstel. 't Spijt me dat ik U zo lang heb opgehouden.

De ceremoniemeester buigt diep en gaat rechts af.

LEONCE: (kijkt hem na en strekt zich dan uit op de bank) Mijnheer ik feliciteer U wel met de sierlijke boog die Uw benen maken als ze buigen. Wat zitten de bijen vandaag sloom op de bloemen en hoe vadsig liggen de zonnestrallen op de grond! Overall heerst 'n ontzettende ledigheid. En ledigheid is des duivels oorkussen.

Wat doen de mensen allemaal niet uit verveling. Ze studeren uit verveling, ze bidden uit verveling, ze raken verliefd, ze trouwen en ze planten zich voort uit verveling en ze sterven ook nog uit verveling. Het leukste is dat ze dit alles met 'n heel ernstig gezicht doen. En waarom? Dat weten ze niet. Maar ze voelen zich uiterst gewichtig. Al die helden, die geniale mensen, die stomelingen, die heiligen, die zondaars, en die brave huisvaders zijn eigenlijk toch niets anders dan geraffineerde leeglopers. Waarom moet juist ik dat zo duidelijk beseffen? Waarom kan ik mezelf niet wijsmaken, dat ik belangrijk ben. Laten we de ledipop 'n rok aantrekken en 'n paraplu in de hand geven. Dan word ik 'n rechtschapen en muttig en braaf mens. Wat benijd ik de man die zojuist wegging. Ik had 'm kunnen slaan, zo afgunstig ben ik. Oh, kon ik maar iemand anders zijn. Al was 't maar 'n deel van 'n mimuut.

VALERIO: (komt van links) (hij is 'n beetje aangeschoten, gaat vlak voor de prins staan, legt 'n vinger langs zijn neus en kijkt hem strak aan) Ja!

LEONCE: (doet hetzelfde) Je slaat de spijker op z'n kop.

VALERIO: Hebt U mij begrepen?

LEONCE: Volkomen.

VALERIO: Mooi! Laten we dan maar rustig ergens anders over praten. (gaat op de grond liggen) Ik ben zo vrij om me even in 't gras te vlijen. Kijk, mijn neus bloeit boven de halmen uit. Bijen en vlinders zullen er op wiegen als op 'n roos. Ik ga me helemaal overgeven aan romantische gevoelens.

LEONCE: Best! Maar hou alsjeblieft op met dat gesnuif! Je zuigt met elke ademtocht hele wolken snuif uit de bloemen. De bijen en de vlinders komen straks nog van honger om.

VALERIO: Ach heer, U beseft niet hoe groot mijn liefde voor de natuur is. Kijk, hoe mooi staat 't gras er bij. Ik zou 'n os willen zijn om er van te kunnen vreten en dan zou ik weer mens willen zijn om van de os te smikkelen, die zich te goed gedaan heeft aan zulk gras.

LEONCE: Arme Kerel! Ook jij sukkel dus met je idealen.

VALERIO: Wat 'n ellende! Je kan niet eens van 'n kerktoren springen zonder je nek te breken. Je kan geen vier pond kersen met pit en al opeten zonder buikpijn te krijgen. Geloof me heer, ik zou in 'n hoekje willen zitten en van de late avond tot de vroege morgen willen zingen: Hee, daar zit 'n vlieg op de muur, vlieg op de muur, vlieg op de muur.

LEONCE: Hou alsjeblieft op met dat lied. Je wordt er gek van.

VALERIO: Gek? Als je gek bent ben je in elk geval iets! Aha! 'n Gek! 'n Gek! Wie ruilt zijn gekheid tegen mijn verstand? Voilà! Ik ben Alexander de Grote! Kijk! De zon zet me 'n gouden kroon op 't hoofd. Zie m'n uniform blinken. Generaal Sprinkhaan! Laat de troepen oprukken! Kruisspin, minister van financiën, ik heb geld nodig. Oh mijn schattige hofdame-

tje Libel, hoe gaat 't met mijn geliefde gemalin Bonenstaak? (zacht) In vertrouwen..... hofarts..... ik zit erg verlegen om 'n erfprins. En naast deze kostelijke fantasiën krijg je dan ook nog zalige soep, goed vlees, lekker brood, 'n uitstekend bed.... en je haar wordt voor niets geknipt. Ja, dit krijg je allemaal in 't gekkenhuis.

LEONCE: (lacht) Maar nobele borst, je vak, je stand, je kunst?

VALERIO: (staat met grote waardigheid op) Heer, ik heb slechts één allesverslindende bezigheid en dat is: niets doen! Daar ben ik buitengewoon vaardig in. Wat luieren betreft grenst mijn uithoudingsvermogen aan 't ongelovelijke. Geen eelplekje ontsiert mijn handen. Nog nooit heeft de aarde ook maar één zweetdruppeltje verzwolgen. dat van mijn voorhoofd rolde. Ik ben nog maagd in de arbeid. Als 't me niet teveel moeite was zou ik de moeite nemen om U de verdiensten van het zalige nietsdoen wat uitvoeriger uiteen te zetten.

LEONCE: (staat eveneens op) (met overdreven geestdrift) Kom aan mijn hart. Jij hoort tot die onsterfelijken, die zonder enige moeite met 'n rein geweten hun levensweg gaan, dwars door stof en zweet, en die toch met blinkende sandalen en bloeiende lichamen de Olympus binnengaan, net als de gelukzalige goden. Kom Valerio! Kom!

2A → VALERIO: (zingt, terwijl hij verdwijnt) Hee, daar zit 'n vlieg op de muur. Vlieg op de muur.

Valerio en Leonce gearmd af. (rechts)

Muziek eerste deel.

Scène 2

Het orkest neemt de melodie van Valerio's liedje over, wordt dan erg feestelijk en krijgt tenslotte de sfeer van 'n vorstelijke stoet.

De vijf pages komen weer op. De middelste draagt 'n schild met het opschrift: Kamer in het paleis.

De rustbank blijft staan, maar een der pages legt er een passend kleed over.

Het zetstukje "tuin" wordt door 'n andere page weggebracht.

De vijf pages blijven de achtergrond van de speelruimte vormen.

De koning komt in zijn ondergoed, in gezelschap van twee dienaren op. Zij dragen de kleren van de koning en beginnen hem aan te kleden.

De muziek breekt af.

KONING PETER: De mens moet denken en ik moet denken voor mijn onderdanen, want die denken niet! Die denken niet! Het wezenlijke is "het" in zichzelf en dat ben ik. (inmiddels loopt hij halfnaakt rond) Begrepen? In zichzelf is zichzelf nietwaar? → En wat nu? Nu komen mijn attributen, affecties, modificaties en accidentiën. Waar is mijn hemd? Waar is mijn broek? Halt! Oei! Die staat open. De moraal is zoek. Waar zijn mijn manchetten? De categorieën zijn in 'n chaotische verwarring. Er zijn twee knopen teveel dichtgemaakt. Mijn snuifdoos zit in mijn rechter zak. Mijn hele systeem wordt op deze manier geruineerd. Hee, wat betekent die knoop in mijn zakdoek? Kerel, wat betekent die knoop? Waar moet ik aan denken? 3

EERSTE KAMERDIENAAR: Toen het Uwe Majesteit behaagde deze knoop in Uw zakdoek te leggen, toen wilde U.....

KONING: Nou.....?

EERSTE KAMERDIENAAR: Toen wilde U zich iets herinneren.

KONING: 'n Ingewikkeld antwoord. Zo! Enne... wat is zijn mening?

TWEDE KAMERDIENAAR: Uwe majesteit wilde zich iets herinneren, toen het U behaagde deze knoop in Uw zakdoek te leggen.

KONING: (loopt heen en weer) Die zegt dit! Die zegt dat! De mensen maken me confuus. Absoluut confuus! Ik weet gewoon niet meer wat ik moet doen.

DERDE KAMERDIENAAR: (komt op) Majesteit, de staatsraad is bijeengekomen.

KONING: (verheugd) Ja, dat is 't! Dat is't! Ik moest me herinneren, dat ik 'n volk heb. (roept naar links) Komt U binnen, mijne heren. Maar loopt U alstublieft zo symmetrisch mogelijk. Vindt U 't niet erg warm? Pakt U toch ook 'n zakdoek en veeg rustig Uw gezicht af. Ik zit altijd in de grootste verlegenheid, als ik in 't openbaar moet spreken.

4 → De staatsraad - zes spelers - komt in gansenorde van links. Ze vormen 'n halve cirkel. De koning zit rechts op de bank. Zijn dienaren staan achter hem.

KONING: Mijn dierbaren en getrouwen, het is mij 'n voorrecht U hierbij kond te doen en te laten weten, kond te doen en te laten weten.... dat eh.... of mijn zoon trouwt wel.... of hij trouwt niet! (legt 'n vinger langs zijn neus) Wel of niet. Ik hoop dat U me begrijpt! 'n Derde mogelijkheid is er niet. 'n mens moet denken. (denkt lange tijd na) Als ik zo luid spreek weet ik eigenlijk nooit precies wie ik hoor. Of ik 't ben of 'n ander. Dat beangstigt me soms! (denkt lang na) Ik ben ik? Wat is Uw mening hierover president?

PRESIDENT: (heel langzaam) Majesteit, misschien is 't zo maar misschien is 't ook niet zo.

DE STAATSRAAD: (in koor) Ja, misschien is 't zo, maar misschien is 't ook niet zo.

KONING: (ontroerd) Oh, gij zijt wijze mannen..... Maar waar hadden we 't over? Waarover wou ik spreken? President, bij 'n zo belangrijke aangelegenheid is het misdadig om zo vergeetachtig te zijn. De zitting is opgeheven. (staat op, gaat waardig rechts af) (de staatsraad volgt hem)

5 → Muziek: eerste deel: Dal Segno en daarna tweede deel.

Scene 3

De vijf pages blijven op de achtergrond.

Twee pages halen 'n kandelaar en kaarsen en enkele kleine tafeltjes. Wijn en glazen worden eveneens klaargezet.

LEONCE: (komt van rechts, tijdens de laatste maten van de

muziek) (terwijl hij heen en weer loopt) Zijn alle luiken gesloten? Steek dan de kaarsen aan.

Twee pages doen dit.

4 (en stoppen) LEONCE: Weg met de dag. Ik wil dat 't nacht wordt, 'n diepe ambrozijnen nacht. Zet de lampen onder kristallen stolpen tussen de oleanders. Ze moeten onder de wimpers van de bladeren dromen als meisjesogen.

De pages zijn bezig.

LEONCE: Zet de rozen wat dichterbij, zodat de wijn hun kelken besprenkele als dauwdruppels. En nu muziek! Ik wil ~~viool~~ muziek horen. Waar blijft Rosetta? Weg! Jullie allemaal naar buiten.

De vijf pages gaan af.

Leonce strekt zich uit op de bank.

Uit de verte klinkt muziek (Derde deel)

ROSETTA: (komt van links)(gaat achter de bank staan) (Rosetta is sierlijk gekleed) Leonce!

LEONCE: Rosetta!

ROSETTA: Leonce!

LEONCE: Rosetta!

ROSETTA: (vlijt zich tegen hem aan en kust hem) Je lippen zijn traag. Van het kussen Leonce?

LEONCE: Nee, van 't gapen.

ROSETTA: Oh!

LEONCE: Ach Rosetta, ik sta voor de ontzettende opgave.....

ROSETTA: Nou?

LEONCE: Niets te doen.....

ROSETTA: dan te beminnen?

LEONCE: Dat is ook werk.

ROSETTA: (beledigd) Leonce!

LEONCE: Of 'n bezigheid!

ROSETTA: Of 'n-lediggang. *nietsdoen*

LEONCE: Je hebt gelijk. Zoals altijd. Je bent 'n verstandig meisje. Ik bewonder je scherpzinnigheid.

ROSETTA: Dus je houdt van me..... uit verveling!

LEONCE: Nee, ik verveel me, omdat ik liefheb. Maar ik hou van mijn verveling als van jou. Jullie zijn één. Oh dolce far niente! Laat mij dromen aan je ogen.... die diepe bronnen, zo wonderlijk, zo geheimzinnig.... laat mij inslapen bij de streling van je lippen, als bij het ruisen van golfjes. (hij slaat zijn armen om haar heen) Kom, geliefde verveling, je kussen zijn 'n wellustig gapen. Je schreden vormen 'n sierlijke hiaat.

ROSETTA: (dicht bij hem) Hou je van me?

LEONCE: Ach, waarom niet?

ROSETTA: Voor altijd?

LEONCE: Dat is 'n ontzettend lang woord; dat "altijd"! Als ik vijfduizend jaar en zeven maanden lang van je hou, is dat dan genoeg? Dat is wel iets korter dan altijd, maar toch wel 'n behoorlijke periode. We hebben naar mijn gevoel dan ruimschoots gelegenheid om elkaar lief te hebben.

ROSETTA: Kan de tijd onze liefde niet uitwissen?

LEONCE: De liefde kan de tijd uitwissen.] Toe Rosetta, dans! Laat de tijd verdwijnen op de maat van je lieve voetjes! Dans!

ROSETTA: Ik zou liever mijn voeten laten verdwijnen dan de tijd.

(ze danst en zingt, tussen de coupletten danst ze over de hele speelruimte).

Muziek (deel 3)

ROSETTA: Oh mijn vermoeide voeten moeten dansen in ijle kringen.

Zij willen heel lang rusten
en niet meer springen.

Oh mijn verhitte wangen moeten gloeien
in 't wilde kozen.

Zij zouden liever bloeien als
twee witte rozen.

A Oh mijn verzwakte ogen moeten schitt'ren
bij kaarsgeflonker.

B Zij sliepen liever nu eens uit
in 't koele donker.

C LEONCE: (dromerig voor zich uit) Oh, 'n stervende liefde is mooier dan 'n ontluikende. Ik ben 'n Romein. Als dessert van 'n kostelijk maal spelen de goudvissen met de kleuren van hun dood. Het rood sterft van hun wangen, zacht wijkt de gloed uit haar ogen en heel langzaam verstilt het golvend bewegen van haar leden. Addio! Addio! Addio mijn liefde! Ik wil...

D ROSETTA: (gaat weer naar hem toe)

LEONCE: Tranen Rosetta? Ga in de zon staan! Laaf die kostelijke druppels kristalliseren tot prachtige diamanten. Daar kan je dan 'n prachtig snoer van laten maken.

ROSETTA: Oh nee! Diamanten doen m'n ogen pijn met hun geschitter. (ze wil hem omhelzen)

E LEONCE: Oh pas op! Mijn hoofd is 'n grafkelder. Ik heb er onze liefde in bijgezet. Kijk maar eens door de venstertjes van mijn ogen naar binnen.

ROSETTA: (lacht) Je bent 'n gekkerd!

LEONCE: Rosetta!

ROSETTA: (trekt 'n lelijk gezicht)

LEONCE: Goddank! (doet zijn ogen dicht)

ROSETTA: (geschrokken) Leonce! Kijk me aan!

LEONCE: Voor geen geld van de wereld.

ROSETTA: Een ogenblikje maar.

LEONCE: Ik denk er niet aan. Wat denk je wel, 't scheelt maar 'n haar of mijn liefde wordt opnieuw geboren. Ik ben blij, dat ik haar het begraven heb.

Muziek deel 3

F ROSETTA: (zingt bedroefd, terwijl ze van hem weggaat)
Ik voel mij nu zo verlaten
zo angstig en zo alleen.
Waar lieve smart
voer jij Rosetta nu toch heen?

(danst links af)

8 → LEONCE: (alleen) Het is wonderlijk gesteld met de liefde. Men ligt 'n heel jaar in halfslapende toestand in bed, maar op 'n mooie ochtend word je wakker, je drinkt 'n glas water, je trekt je kleren aan, je strijkt 'ns over je voorhoofd en je tracht tot bezinning te komen. tot bezinning te komen. Hoeveel meisjes heb je nodig om alle toonladders van de liefde te kunnen zingen. **A** Voor één muzikale klank is een meisje nauwelijks voldoende. (hij drinkt) **B** In welke fles zit de wijn waaraan ik me vandaag ga bedrinken? Ach, ik breng 't niet eens meer zo ver. **C** Kom Leonce, steek 'ns van wal met 'n monoloog. Ik zal luisteren. **D** Mijn leven gaapt me toe als 'n groot wit papier. Dat moet ik volschrijven. Maar ik krijg geen letter op 't papier. Mijn hoofd is net 'n lege dansaal. Er liggen verwelkte rozen en verkreukelde linten op de vloer en in 'n hoek liggen kapotte violen. De laatste dansers hebben hun maskers afgedaan en zitten doodmoe naar elkaar te kijken. Elke dag keer ik me 24 maal binnenste buiten, net als 'n handschoen. Ik ken mezelf. Ik weet wat ik over acht dagen en ook wat ik over 'n jaar zal denken en dromen. Mijn God wat heb ik toch misdaan, dat U mij zo vaak als 'n schooljongen mijn lesje laat opzeggen. Bravo Leonce! Bravo! (klapt in zijn handen) He, dat doet me goed, als ik mezelf zo toeroep! Hee! Leonce! Leonce!

VALERIO: (springt van links) Het komt mij voor dat Uwe hoogheid aardig op weg is 'n echte dwaas te worden.

LEONCE: Ja, bij daglicht denk ik daar ook wel 'ns zo over.

VALERIO: Wacht! We zullen daar dadelijk wat uitvoeriger over babbelen! (gaat zitten) Ik moet nog even 'n stukje gebraden vlees verorberen. Dat heb ik zoeven uit Uw keuken gestolen. En ik mag nog wel even 'n glas wijn drinken. (pakt 'n glas wijn van tafel) Ik ben aanstonds klaar.

LEONCE: Dat zit daar maar te smakken. Die kerel roept heel idyllische gevoelens in mij wakker. Ik zou weer met het allereenvoudigste kunnen beginnen. met kaas eten, bier drinken, tabak roken. Maak voort, maar snork niet zo met je smuit en klapper als je blijft niet zo met je slag tanden.

VALERIO: Mijn dierbare adonis, wees niet bezorgd voor Uw dijen. Ik ben geen bezembinder en ook geen schoolmeester. Ik heb geen takjes nodig om 'n roede te maken.

LEONCE: Jij blijft nooit 'n antwoord schuldig.

VALERIO: Ik zou willen dat 't mijn heer net zo verging.

LEONCE: Je bedoelt dat je dan wel aan je trekken kwam wat slaag betreft. Maak je je zorgen over je opvoeding?

VALERIO: O hemel, het is veel makkelijker om iemand voort te brengen dan iemand groot te brengen. Het is treurig te bedenken in wat voor omstandigheden je gebracht kan worden door de gezegende omstandigheden van iemand anders.

LEONCE: Ik krijg hoe langer hoe meer zin om je eens 'n flink pak slaag te geven.

VALERIO: Dat is 'n slagvaardig antwoord.

LEONCE: (springt op en gaat dreigend naar hem toe) Of jij bent dadelijk 'n geslagen antwoord. Want 'n pak slaag krijg je. Dat zal ik je bewijzen.

VALERIO: (springt eveneens op en gaat er vandoor). (tracht hem te grijpen, maar struikelt en valt) Kijk, U bent 'n bewijs, dat nog geleverd moet worden. Want dit bewijs valt over zijn eigen benen. En 't bestaan daarvan moet ook nog bewezen worden. Het zijn hoogst onwaarschijnlijke kuiten en uiterst problema-

9 → tische dijen. (terwijl hij Leonce, die nog op de grond zit, staat uit te lachen, komt van rechts de staatsraad op -in ganzenorde-) (de staatsraad gaat in 'n halve kring om Leonce staan)

DE PRESIDENT: Vergeeft U ons hoogheid, maar.....

LEONCE: Ik vergeef mezelf dat ik zo lankmoedig ben om naar U te luisteren. Mijne heren, wees zo goed om plaats te nemen. Wat die lieden voor gezichten trekken als ze het woord "plaats" horen. Gaat U gerust op de grond zitten. Geneert U zich niet. Het is de laatste plaats die U eens zult krijgen, maar hij levert niet veel op. Alleen voor de doodgraver.

DE PRESIDENT: (voortdurend met zijn vingers knippend) Wil Uwe hoogheid zo goed zijn.....

LEONCE: Knipt U alstublieft niet zo met Uw vingers als U van mij geen moordenaar wilt maken.

DE PRESIDENT: zo goed zijn om genadig te overwegen..... (steeds zenuwachtiger met zijn vingers knippend)

LEONCE: Lieve hemel! Steek Uw handen in Uw zakken of ga er op zitten. Hij is totaal van streek. Wees 'n kerel! Beheers U.

VALERIO: Als kinderen 'n plasje doen mag je ze niet onderbreken. Anders krijgen ze 'n afwijking.

LEONCE: Bedaar alstublieft! Denk toch aan Uw familie en aan de staat. Die krijgen 'n hartaanval als ze Uw rede niet horen.

DE PRESIDENT: (haalt 'n papier uit de zak) Uwe hoogheid veroorlove.....

LEONCE: Kijk 'ns aan. U kunt al lezen! Nou, vooruit dan...?

DE PRESIDENT: dat wij Uwe hoogheid mededelen: (leest) Morgen wordt de aankomst verwacht van de allerdoorluchtigste prinses' Lena, de bruid die met Uwe hoogheid verloofd is. Dit laat zijne koninklijke majesteit Uwe hoogheid weten.

LEONCE: Als mijn bruid op mij wacht, dan zal ik doen wat zij wil en haar laten wachten. Ik heb vannacht van haar gedroomd. Ze had 'n paar ogen zo groot, dat de dansschoentjes van Rosetta

uitstekend als wenkbrauwen zouden passen. Ze had geen kuiltjes in haar wangen, maar afvoerkanaaltjes voor de tranen van het lachen. Ik hecht veel waarde aan dromen. Droomt U ook wel eens mijnheer de president? En hebt U ook voorgevoelens?

VALERIO: (onderbreekt) Vanzelfsprekend! Hij droomt altijd in de nacht die voorafgaat aan de dag, waarop het vlees aanbrandt, 'n kapoen crepeert of zijne koninklijke majesteit buikpijn krijgt.

LEONCE: Maar U hebt nog iets op 't hart. Spui alles wat U kwijt wil.

DE PRESIDENT: De koning is voornemens op de dag van Uw verloving zijn wilsbeschikkingen aan Uwe hoogheid bekend te maken.

LEONCE: Zegt U tegen mijn vader dat ik alles zal doen, met uitzondering van datgene wat ik achterwege zal laten. Maar dit zal niet zo veel zijn als het dubbele van datgene, wat ik achterwege zal laten. Mijne heren, U neemt mij niet kwalijk, dat ik U geen uitgeleide verschaf. Ik verlang er namelijk juist hartstochtelijk naar om eens te zitten, maar mijn genade is zo groot dat ik die met mijn benen nauwelijks meten kan. (spreidt zijn benen) Ach meneer de president, neemt U toch de maat. Dan kunt U mij daar later eens aan herinneren. Valerio, wil jij de heren even naar de deur leiden.

VALERIO: Naar de deur luiden? Moet ik meneer de president 'n bel om de hals hangen. We mogen berggeiten niet verwisselen met bergen van geleerdheid.

LEONCE: Jij bent niet meer dan 'n flauw woordspel. Je bent te hol voor 'n vader en moeder van vlees en bloed. De vijf klinikers hebben jou voortgebracht.

VALERIO: En U bent 'n boek zonder letters, met alleen maar leestekens. Komen de heren? Het is met het woord komen treurig gesteld. Wil je 'n inkomen hebben, dan moet je stelen. Aan hoogerop komen valt niet te denken, of je zou je moeten ophangen. 'n Onderkomen vind je pas als je begraven wordt. En als je niks meer te zeggen weet, zoals ik bijvoorbeeld, kan je er nog altijd uitkomen met 'n grapje. U bent inmiddels tot 'n overeenkomst

gekomen. Het is waarschijnlijk ook niet onoverkomelijk om hier
weg te komen. (met de staatsraad gaat hij rechts af)

LEONCE: (alleen) Ik heb die arme drommels gemeen behan-
deld. Maar er steekt nu eenmaal 'n zeker genot in 'n zekere ge-
meenheid. Ik moet dus trouwen. Dat komt naar mijn gevoel neer
op 't leegdrinken van 'n waterput.

VALERIO: (komt terug) Aha! U gaat dus koning worden. Dat
is bijzonder amusant. U kunt de hele dag uit rijden gaan. De
mensen zullen hun hoed bederven door die alsmaar voor U af te
nemen. U kunt van fatsoenlijke mensen fatsoenlijke soldaten ma-
ken, zodat alles er bijzonder natuurlijk gaat uitzien. U kunt amb-
tenaren samenstellen uit zwarte jassen en witte strikjes..... En
als U komt te overlijden breken de klokketouwen als rijggaren
van het vele luiden. Is dat niet leuk?

LEONCE: Valerio! Valerio! We moeten iets anders gaan on-
dernemen. Raad eens!

VALERIO: Zullen we geleerden worden? A priori? Of a poste-
riori?

LEONCE: A posteriori. En dan begint alles als 'n oud sprook-
je: Er was eens.....

VALERIO: Zullen we dan helden worden? (hij marcheert trom-
melend en trompettend heen en weer) Trom-trom rommedebom-
bom! Tetteretet! Tetteretet!

LEONCE: Het heroïsme is 'n afschuwelijke drinkeboer met
lazeretkoorts. Die kan het trouwens niet stellen zonder recruten en
officieren. Weg dus met die heldenromantiek.

VALERIO: Dan worden we heel eenvoudig genieën!

LEONCE: Hoog boven ons zingt de hele dag de nachtegaal de
poëzie, maar 't lieflijkste gaat naar de bliksem, tot we 't beest-
je z'n veren uitrukken en in de inkt of in de verf dopen.

VALERIO: Zullen we dan maar nuttige leden van de maat-
schappij worden?

LEONCE: Dan neem ik nog liever mijn ontslag als mens.

VALERIO: Dan moeten we..... naar de duivel lopen.

LEONCE: Ach, de duivel bestaat alleen bij de gratie van het
contrast. We beseffen daardoor beter dat de hemel ook zijn voor-
delen heeft. (hij springt op) Oh Valerio! Valerio! Ik heb 't!
Voel je niet de fluwelen streling van de zuidenwind? Voel je niet
't golven van de diepblauwe, gloeiende hemel? Zie het licht
blinken op de gouden zonnige aarde, op de zee, op marmeren
zuilen en beelden. De grote Pan slaapt. Bronzen gestalten dromen
in de schaduw van de oude tovenaars Vergillius. Ze dromen van
tarantella en tamboerijn, van dolle nachten, maskers, fakkels en
guitaren. 'n Lazzarone. Valerio, 'n bedelaar in de straten van Na-
pels. We gaan naar Italië. (gearmd rechts af)

Scene 4

Muziek: deel 4

De vijf pages komen op, brengen de kandelaars weg, trekken het
kleed van de bank. Ze brengen het schild "Tuin" en het zetstukje
tuin en gaan daarna af.

Muziek breekt af.

Prinses Lena en de gouvernante komen buiten adem op (van links)
De prinses is in bruidstooi.

LENA: Ja, nu is 't dan zover! Ik heb heel lang nergens aan
gedacht. De tijd ging heel rustig voorbij en opeens rijst deze dag
voor mij op. Ik heb 'n bruidskrans in 't haar..... en de klokken,
oh de klokken! (ze gaat zitten, leunt achteraf en sluit de ogen)
Oh, ik wou dat de graszoden over mij heen groeiden en dat daar-
boven de bijen zoemden.... Kijk, nu ben ik ingekleed met ro-
zemarijn in 't haar. Is er niet 'n oud liedje dat zegt:

"Op 't kerkhof wil ik liggen
als 'n kindje in de wieg"

GOVERNANTE: (staat achter haar) Arm kind, Uw gezicht is
zo bleek onder die fonkelende stenen.

LENA: Ik zou van iemand kunnen houden..... Waarom niet?
Iedereen is eenzaam en tast naar 'n hand, die je vasthoudt. En
die je blijft vasthouden tot de vrouw die je zal afleggen de han-

den losmaakt en ze dan bij allebei over de borst vouwt.... Ach, waarom drijft men 'n nagel door twee handen die elkaar niet zochten. Wat heeft mijn arme hand misdaan? (trekt 'n ring van haar vinger) Deze ring steekt me als 'n adder.

GOUVERNANTE: Maar... maar hij moet toch 'n echte Don Carlos zijn.

LENA: Maar 'n man.... (stokt)

GOUVERNANTE: Nou?

LENA: waar je niet van houdt.... (staat op) Foei! Ik moet me schamen. Morgen is van mij alle geur en glans verdwenen. De bloemen openen en sluiten hun kelken voor de morgenzon en de avondwind, zoals zij willen. Is de dochter van 'n koning dan minder dan 'n bloem?

GOUVERNANTE: (vol medelijden) Oh mijn lieve prinses.....!

LENA: Mijn God, is het dan waar dat we ons zelf moeten verlossen met onze smart? Is de wereld dan 'n gekruisigde Heiland, is de zon zijn kroon van doornen, zijn de sterren de nagels in zijn voeten en de speer in zijn zijde?

GOUVERNANTE: Mijn kind, mijn kind. Ik kan dit niet langer aanzien. Dit verdriet zou je dood kunnen zijn. Misschien weet ik er iets op. Ik heb 'n plan.... Laten we 'ns overleggen. Kom....! (behoedzaam gaat ze met de prinses links af)

Muziek deel 5

Met de instrumenten vermengt zich 'n altstem en zingt het vers van Chamisso:

Er is een onvermoede stem gaan zingen
diep in mijn wezen.
Op slag zijn daarin mijn herinneringen
voorgoed verdwenen.

De 5 pages komen weer op met 'n schild "Open veld".
De speelruimte blijft leeg. De bank staat nu links op de voorgrond. De pages vormen weer de achtergrond.

Leonce en Valerio komen van rechts. Valerio hijgt. Hij draagt 'n bundel reisbenodigdheden.

VALERIO: Prins, op mijn woord van eer, de aarde is toch 'n verschrikkelijk uitgestrekt gebouw.

LEONCE: Maar nee! Maar nee! Het is 'n smalle spiegelzaal. Ik durf mijn handen haast niet uit te steken uit angst overal tegenaan te stoten, zodat alle kostbaarheden aan scherven vallen en ik voor 'n kale naakte muur kom te staan.

VALERIO: (onder de last van zijn bagage) Ik ben verloren.

LEONCE: Daar zal niemand iets bij verliezen, behalve degene die jou vindt.

VALERIO: Ik ga dadelijk in de schaduw van mijn schaduw staan. Wat hebben we nu al afgereisd! We zijn door 'n dozijn vorstendommen, door 'n half dozijn groothertogdommen en door 'n paar koninkrijken getrokken. En dat in de grootste haast. In nog geen halve dag! En waarom dit alles? Omdat men koning moet worden en met 'n mooie prinses moet trouwen. Wat 'n rampzaligheden! Ik begrijp niet dat U nog 't leven houdt in 'n dergelijke toestand. U had arsenicum moeten slikken, op de spits van 'n kerktoeren had U moeten gaan staan en daar had U zich 'n kogel door de kop moeten jagen, om beveiligd te zijn tegen elke mislukking.

LEONCE: Maar Valerio! Mijn idealen! Ergens in mij draag ik het ideale meisje met mij mee. Dat moet ik zoeken. Zij is onuitsprekelijk mooi en onvoorstelbaar stom. Oh, wat 'n kostelijk contrast: deze hemelsgrote domme ogen, deze goddelijke onnozele mond, dit schaaapneuzige griekse profiel. Ik zie de geestelijke dood in dit geestloze lichaam.

VALERIO: (doet alsof hij verdér trekt) Duivels-nog-aan-toe! We zijn alweer bij 'n grens. 't Land lijkt precies op 'n ui.... alleen maar schillen.... of op doosjes in dozen.... Nergens zit wat in. (gooit zijn bagage neer) Moet deze bagage mijn grafsteen worden? Kijk prins, dit is nu 'n mooi beeld van het menselijk leven. Ik sleep dit pak met kapotgelopen voeten door sneeuw en gloeiende zon. En alleen omdat ik 's avonds 'n schoon hemd

tig grote tulp, waarin haar lange neus sentimenteel wegzinkt....

Op dit moment staan prinses Lena en de gouvernante op, geven blijk van hun aanwezigheid en willen rechts af.

VALERIO: Grote genade! Daar heb je d'r. (springt op en loopt de gouvernante achterna) Waarde dame, waarom loopt U zo haastig, dat wijlen Uw kuiten te zien zijn tot aan Uw achtenswaardige kousebanden.

GOUVERNANTE: (blijft hevig vertoornd staan) Waarde heer, waarom spert U voortdurend Uw muil zo ver open, dat U 'n gat maakt in mijn uitzicht?

VALERIO: Om te voorkomen dat U, geachte dame, Uw neus bloedig zoudt stoten tegen de horizon.

16 → LENA: (tot gouvernante) Mijn lieve vriendin, is de weg dan zo lang?

LEONCE: (droomt zacht voor zich uit) Oh, elke weg is lang. Het tikken van de doods klok in onze borst gaat langzaam, elk druppeltje bloed vergt zijn tijd. Ons leven is 'n sluipende koorts. Vermoeide voeten valt elke weg te lang.

LENA: (die angstig naar hem geluisterd heeft) En voor vermoeide ogen is elk licht te scherp, en voor moede lippen is elke ademtocht te zwaar... (glimlachend) en voor vermoeide oren is elk woord teveel! (met gouvernante rechts af)

LEONCE: (voor zich) Oh deze stem: is de weg dan zo lang? Er klinken veel stemmen over de aarde. Je weet niet waarover ze spreken, maar ik heb deze stem verstaan. Het gist in mij, er gaat iets in mij groeien. Hoe heerlijk klinkt deze stem.... Is de weg dan zo lang. (volgt de prinses) (rechts af)

VALERIO: Nee, de weg naar het gekkenhuis is niet zo lang. Die is heel makkelijk te vinden. Ik ken alle voetpaden, alle dorpsstraten en hoofdwegen die daarheen leiden. Ik zie hem al lopen door 'n brede laan... 't Is 'n ijskoude dag in de winter... hij loopt met de hoed onder de arm en staat zich onder de kale bomen met 'n zakdoek koelte toe te waaien.... Hij is gek. (volgt hem) (rechts af)

Scene 6

Muziek: deel 6

De middelste van de pages verwisselt het bord "open veld" voor het bord "kamer".

De muziek breekt af.

Lena en gouvernante komen van rechts. Lena is erg opgewonden en loopt vooraan, de gouvernante tracht met troostende woorden te kalmeren.

GOUVERNANTE: U moet deze man uit Uw gedachten zetten.

LENA: Met zijn blonde lokken was hij toch zo oud. De lente op zijn wangen en de winter in zijn hart. Dat is zo verdrietig. Er komt 'n akelige gedachte in mij op: ik geloof dat er mensen bestaan, die ongelukkig zijn, alleen omdat ze er zijn... (wil verder gaan)

GOUVERNANTE: Waarheen mijn kind?

LENA: Ik wil naar de tuin....

GOUVERNANTE: Maar.....

LENA: Maar? Ach, je weet: ze hadden mij eigenlijk in 'n bloempot moeten zetten. Wat ik nodig heb is dauw... en nachtlucht... net als de bloemen. Voel je de harmonie van de avond? Ik kan me niet in 'n kamer opsluiten. De wanden vallen op me.

GOUVERNANTE: (slaat 'n arm om haar heen) (Ze wandelen samen over het toneel)

Scene 7

Muziek: deel 7

De pages komen weer aandragen met 'het schild "tuin", met het zetstukje en zetten de bank neer. Daarna gaan ze af.

Lena wordt door de gouvernante naar de bank geleid. Lena neemt plaats. De gouvernante gaat links af.

De muziek breekt af.

18
LENA: (voor zich) De heggemus heeft in haar droom getijlpt... De nacht slaapt dieper, haar wangen worden bleker en haar ademen wordt steeds stiller.

VALERIO: (komt van rechts) (merkt Lena niet op) Ja, de natuur is toch wel iets moois. Maar ze zou nog mooier zijn als er geen muggen bestonden, als de bedden in de herbergen wat properder waren en als er geen doorkloppertjes in 't hout tikten.... Daarbinnen snurken de mensen en buiten kwaken de kikkers.... Oh graszode, dat geraas is om razend te worden. (gaat op de grond liggen).

19
LEONCE: (komt van rechts) Oh nacht, welriekend als de eerste nacht die over het paradijs daalde. (hij ziet de prinses en gaat zacht naar haar toe).

LENA: (voor zich uit) De maan is 'n slapend kind. Gouden lokken zijn in zijn slaap voor zijn lieve gezicht gevallen. Oh, zijn slaap is de dood. De dode engel rust op zijn kussen en om hem heen staan de sterren te branden als kaarsen. Arm kind! Hoe droevig is dit alles, dood en zo alleen.

LEONCE: (staat achter haar) Sta op in je witte kleed en wandel achter de dode door de nacht en zing 'n dodenzang.

LENA: Wie spreekt daar?

LEONCE: 'n Droom!

LENA: Dromen zijn zalig.

LEONCE: Droom je dan naar deze zaligheid en laat mij je zalige droom zijn.

LENA: De dood is de gelukkigste droom.

LEONCE: Laat mij dan je doodsengel zijn. Laat mijn lippen als zijn vleugels op jouw ogen dalen. (buigt zich over haar heen en kust haar)

LENA: Nee, laat mij! (springt op en snelt links af)

LEONCE: Teveel, Teveel! Mijn hele zijn ligt in dit ene ogenblik! Dit enkele druppeltje zaligheid maakt mij tot 'n kostelijk

vaatwerk. Breek! Heilige beker! Sterf nu! Langer leven is onmogelijk. (wil snel rechts af)

VALERIO: (springt op en houdt hem tegen) Ho, mijn prinsje!

LEONCE: Laat me gaan!

VALERIO: Ik zal U laten gaan als U zich niet laat gaan en als U gelaten belooft het water het water te laten.

LEONCE: (woedend) Stommeling.

VALERIO: Is Uwe hoogheid dan de jongelingsjaren nog niet ontgroeid, moet er dan maar meteen gestorven worden?

LEONCE: Ik geloof halverwege dat je gelijk hebt....

VALERIO: Troost U met deze gedachte: als U vannacht niet onder de graszoden mocht slapen, dan slaapt U er in elk geval toch bovenop. 't Zou ook al 'n poging tot zelfmoord zijn om nu te gaan overnachten in 'n herberg. Je ligt in die bedden als 'n dode en je wordt door de vlooiën gestoken als 'n levende.

LEONCE: Voor mijn part. (gaat liggen) Oh kerel je hebt 'n pracht van 'n zelfmoord verhinderd. Zo'n geschikt tijdstip krijg ik in mijn hele leven niet meer. Maar nu ben ik al niet meer in de stemming. De kerel heeft alles bedorven. De hemel schenke mij nu 'n gezonde, diepe slaap.

VALERIO: Amen! Ik heb 't mensenleven gered. Wat zal mijn goede geweten mijn lichaam vannacht zalig warm houden. Wel bekome 't je Valerio! (gaat eveneens liggen en begint spoedig te snurken).

Scene 8

Muziek: deel 8

Muziek breekt af.

Leonce en Valerio ontwaken.

VALERIO: Wat zal de nieuwe dag ons brengen? Dezelfde verveling als de dag van gisteren? Maar heeft zich tegen het einde niet iets bijzonders afgespeeld? Ja, nu weet ik 't weer. Er was

sprake van liefde. Hoe staat 't met Uw besluit om te gaan trouwen? Wordt 't vandaag menens?

LEONCE: Ik weet alleen dat ik liefheb.

VALERIO: En weet Uw geliefde eigenlijk wel wie U bent?

LEONCE: Zij weet alleen dat ze van mij houdt!

VALERIO: En weet Uwe hoogheid tenminste wie zij is?

LEONCE: Stommeling! Vraag je aan de bloemen en de dauwdruppels hoe zij heten?

VALERIO: Maar hoe moet dat verdergaan hoogheid? Prins, ik mag op staande voet minister worden als Uw vader vandaag zijn zegen geeft aan 'n huwelijk met deze naamloze schone. Uw woord er op?

LEONCE: Mijn woord.

VALERIO: De arme duivel, Valerio, heeft dan de eer, zijne excellentie, de minister van staat, Valerio van Valerienthal, eerbiedig te groeten. "Wat wil deze kerel? Ik ken hem niet! Maak dat je wegkomt slungel!". (gaat af -rechts-)

LEONCE: (lacht en volgt hem)

Scene 9

22 → Muziek: deel 9

Uit het midden van de zaal komt 'n aantal boeren in Zondage kleren. Ze dragen als bloemenhulde dennentakken. Een van hen heeft 'n omkransd bord, waarop met grote letters "Vivat" staat. De schoolmeester heeft het druk met enige orde in de stoet te brengen, ze lopen namelijk niet in de maat, er blijft er een achter die hij moet aansporen enz. Op het toneel stelt hij zijn boeren op in twee gelederen (op de linkerhelft) De muziek breekt af.

SCHOOLMEESTER: (tot de boeren) En nu voor alles: hou je goed. Krab niet achter je oren en snuit je neus vooral niet, als 't hoge paar voorbij rijdt. Laat zien dat je behoorlijk ontroerd bent. Anders worden er roerende middelen gebruikt. Kennen jullie je lesje nog? He? Vi!

23 →
24

inlas

BOEREN: Vi!

SCHOOLMEESTER: Vat!

BOEREN: Vat!

SCHOOLMEESTER: Vivat! 2x

BOEREN: Vivat! taceet

Ceremoniemeester komt bedrijvig van links op.

CEREMONIEMEESTER: Aha! Mijn beste schoolmeester, hoe houden de luitjes zich?

SCHOOLMEESTER: Die houden zich in hun lijden zo goed, dat zij zich al geruime tijd aan elkaar vasthouden. Ze gieten zich heel braaf vol met alcohol, anders zouden ze 't in deze hitte niet zo lang uithouden. Courage, beste kerels. Hou die dennentakken recht voor je uit. Ze moeten denken dat jullie 'n dennenbos zijn, jullie neuzen moeten aardbeien lijken, jullie hoeden de horens van het wild en jullie leren broeken de maneschijn in 't bos. En denk er om: de achterste gaat steeds weer voor de voorste staan, dan lijkt 't meer... zo ongeveer alsof jullie in 't kwadraat verheven zijn. (overeenkomstig zijn woorden duwt hij de boeren heen en weer)

CEREMONIEMEESTER: En U staat natuurlijk voor hun nuchterheid in, nietwaar schoolmeester?

SCHOOLMEESTER: Vanzelfsprekend, want ik kan al van louter nuchterheid haast niet meer op mijn benen staan.

CEREMONIEMEESTER: Let op luitjes! In het programma staat: alle onderdanen zullen zich eigener beweging op straat opstellen, netjes gekleed, weldoorvoed en met tevreden gezichten. Zet ons dus niet te schande.

SCHOOLMEESTER: Ja, heb er begrip voor wat er voor jullie gedaan wordt. Jullie zijn zo opgesteld, dat de geuren van de hofkeuken over jullie heengaan. Zo ruiken jullie tenminste eenmaal in je leven gebraden vlees. Toon daarom uit dankbaarheid wat jullie geleerd hebben: Vi!

25

BOEREN: Vi!

SCHOOLMEESTER: Vat!

BOEREN: Vat!

SCHOOLMEESTER: Vivat!

BOEREN: Vivat!

SCHOOLMEESTER: Zo mijnheer de ceremoniemeester! U ziet dat hun intelligentie aan 't groeien is. Bedenk wel dat dit latijn is. We geven bovendien vanavond 'n transparant bal, middels de gaten in onze jassen en broeken en we slaan elkaar met vuisten kokarden op de kop. (hij zet zijn mensen weer in 't gelid)

Scene 10

Muziek: deel 10

De pages verschijnen en gaan eveneens in het gelid staan op de rechter helft van het toneel. De schoolmeester bemoeit zich eveneens met hun opstelling en de "opgepoetste dames en heren" van de hofhouding, onder wie ook 'n hofpredikant. De groepen nemen 'n wachtende houding aan. De ceremoniemeester loopt inmiddels onrustig op en neer en raadpleegt elk ogenblik zijn horloge. Afwisselend wendt hij zich tot de verschillende groepen:

CEREMONIEMEESTER: Wat 'n ellende! Alles bederft! 't Gebraad krimpt! Alle felicitaties verbleken. Alle gesteven boorden verslappen tot melancholieke varkensoren. De nagels en de baarden van de boeren groeien weer. De haarlokken van de soldaten waaien op. Van de twaalf eredames is er niet een die nog langer wil wachten... de heren officieren verliezen hun houding... Hoe lang moet dat nog duren?

Trompetten kondigen de komst van de koning aan.

Eindelijk! Eindelijk! Vooruit slungels! (tot de pages) Bij de ramen jullie! Daar komt zijne majesteit! (hij verdeelt de pages over de vier hoeken van de speelruimte, waar ze gaan staan als wachtposten). (Van rechts komt de koning. Achter hem aan volgt de staatsraad in ganzenorde. In 'n halve kring gaan zij om de koning staan)

KONING: Dus de prinses is verdwenen. Heeft men al 'n spoor gevonden van onze geliefde erfprins? Heeft men mijn bevelen opgevolgd? Worden de grenzen bewaakt?

CEREMONIEMEESTER: Jawel majesteit! Het uitzicht van deze zaal biedt ons het strengste toezicht! (tot de eerste page in een van de hoeken) Wat heb je gezien?

1e PAGE: 'n Hond die zijn baas zoekt is dwars door ons rijksgebied gerend.

CEREMONIEMEESTER: (tot 'n tweede page) En jij?

2e PAGE: Er loopt iemand te wandelen aan de noordelijke grenzen, maar de prins is het niet. Die zou ik meteen herkennen.

CEREMONIEMEESTER: (tot 'n derde page) En jij?

3e PAGE: Neemt U mij niet kwalijk... ik zie niets.

CEREMONIEMEESTER: Dat is erg weinig. (tot 'n vierde page) En jij?

4e PAGE: Ook niets!

CEREMONIEMEESTER: Dat is niet veel meer!

KONING: Staatsraad, heb ik niet het besluit genomen om me op deze dag bijzonder te verheugen, omdat vandaag de bruiloft gevierd zou worden? Was dat niet mijn rotsvast besluit?

PRESIDENT: Zeker majesteit! Dit is in het protocol opgenomen.

KONING: En zou ik mij niet compromitteren als ik mijn besluit niet ten uitvoer bracht?

PRESIDENT: Indien het Uwe majesteit mogelijk zou zijn zich te compromitteren, dan zou dit 'n geval zijn, waarmee U zich zou kunnen compromitteren.

KONING: Heb ik niet mijn koninklijk woord gegeven? Ja, ik zal mijn besluit zonder dralen ten uitvoer brengen. Ik zal mij verheugen! (hij wrijft zich de handen) Oh, ik ben buitengewoon blij.

PRESIDENT: Wij allen delen de gevoelens van Uw majesteit,

in zoverre dit voor onderdanen mogelijk en welgevoegelijk is.

KONING: Oh, ik kan van louter vreugde mijn draai niet vinden. Maar ik zal voor mijn kamerheren prachtige rode rokcostuums laten maken, ik zal enkele luitenants bevorderen, ik zal mijn onderdanen toestemming geven om te..... Maar de bruiloft! De andere helft van mijn besluit luidt immers, dat er bruiloft gevierd moet worden?

PRESIDENT: Jawel majesteit!

KONING: Goed! Maar als de prins niet verschijnt en de prinses ook niet.....

PRESIDENT: Ja, als de prins niet komt en de prinses ook niet.....

KONING: Dan? Dan?

PRESIDENT: Dan kunnen ze ook niet trouwen.

KONING: Ho, wacht 'ns. Is deze conclusie logisch? Als..... dan.....! 't Klopt! Maar mijn woord dan, mijn koninklijk woord?

PRESIDENT: Uwe majesteit moge zich troosten met andere majesteiten. 'n Woord..... 'n koninklijk woord..... is 'n ding.... 'n ding..... 'n ding dat niets is.

KONING: (gaat naar de pages) Zien jullie nog niets?

4 PAGES: Niets! Helemaal niets!

KONING: En ik had nog wel besloten om me te verheugen. Precies om klokslag 12 uur wilde ik ermee beginnen en ik zou 12 volle uren blij geweest zijn. Oh, ik word er gewoon melancholiek van!

PRESIDENT: Alle onderdanen worden verzocht de gevoelens van Uwe majesteit te delen.

CEREMONIEMEESTER: Voor hen die geen zakdoek bij zich hebben is fatsoenshalve het huilen toch verboden.

26 → 1e PAGE: (komt naar voren -naar de zaal-) Halt! Ik zie iets!
! Het is zoiets als 'n voorsprong, zoiets als 'n neus, de rest is de

grens nog niet over. Dan zie ik nog 'n man en verder twee personen van beiderlei kunne.

CEREMONIEMEESTER: In welke richting?

1e PAGE: Ze komen naderbij op het slot af. Daar zijn ze. (Valerio, Leonce, Lena en de gouvernante komen uit de zaal. Ze dragen maskers en dominoachtige gewaden. Valerio is het eerst op het toneel. De koning roept hem toe)

KONING: Wie zijn jullie?

VALERIO: Weet ik 't?
(langzaam ontdoet hij zich van enkele maskers) Ben ik dit? Of dat? Of dat? Werkelijk, ik ben doodsbenuwd dat ik me helemaal kan afbladderen en uit elkaar kan pellen.

KONING: (verlegen) Maar.... maar.... iets moeten jullie toch zijn?

VALERIO: Als Uwe majesteit dit beveelt.

KONING: Deze man maakt me confuus, desperaat! Ik ben totaal in de war.

VALERIO: Maar eigenlijk wilde ik het hoge en geëerde gezelschap mededelen, dat hier twee wereldberoemde kunstmensen gearriveerd zijn. Misschien ben ik de derde en nog wel de merkwaardigste, als ik zelf maar wist wie ik was.... (snel, ratelend) Ziehier, dames en heren, twee personen van verschillend geslacht, 'n dame en 'n heer, louter kunst en mechanisme, louter bordpapier en horlogeveren. Ze hebben allebei 'n uiterst fijn veertje onder de nagel van de kleine teen van de rechter voet. Men hoeft dit maar even in te drukken en het mechanisme loopt de volle vijftig jaar! Deze personen zijn zo volmaakt gefabriceerd, dat ze eigenlijk van andere mensen niet te onderscheiden zijn. Als je niet wist dat ze van bordpapier waren dan zou je ze gewoon aanzien voor leden van de menselijke samenleving. Ze zijn edel, want ze spreken algemeen beschaafd. Zedelijk staan ze op 'n hoog peil, want ze staan met de klokslag op, eten 's middags met de klokslag en gaan met de klokslag naar bed. Ze hebben bovendien 'n goede spijsvertering en dit duidt op 'n rein geweten.....

Let op, dames en heren, mijn beide figuren hier zijn nu in 'n bijzonder interessant stadium. Het mechanisme van de liefde begint zich in beweging te zetten. De heer heeft al enkele malen voor de dame 'n sjaal gedragen. De dame heeft al enkele malen de ogen verdraaid en naar de hemel gekeken. Verscheidene malen hebben zij allebei al gefluisterd: Geloof, liefde, hoop. Er ontbreekt nog slechts dat ene woordje: Amen.

KONING: In effigie! In effigie! Als je iemand in effigie laat ophangen, is dat niet net zo goed als wanneer je iemand behoorlijk, ik bedoel "echt" laat ophangen?

PRESIDENT: Neemt U mij niet kwalijk majesteit. Dat is nog veel beter. Er wordt hem geen kwaad aangedaan..... en toch wordt hij gehangen!

KONING: Nou heb ik 't! Wij vieren bruiloft in effigie! (op Leonce en Lena wijzend) Dat is de prinses, dat is de prins. Ik zal mijn besluit doorzetten. Ik zal mij verheugen. Laat de klokken luiden. Zeg Uw gelukwensen op. Vlug, vlug, meneer de hofpredikant.

HOPREDIKANT: (komt naderbij, schraapt zijn keel, slaat enkele malen zijn ogen ten hemel)

VALERIO: Begin! Laat die vermaledijde grimassen achterwege en begin.

HOPREDIKANT: (totaal in de war) Als wij eh.... of eh.... maar eh....

VALERIO: Vermits, omdat, nademaal.....

HOPREDIKANT: Want.....

VALERIO: Het was voor de schepping van de wereld.....

HOPREDIKANT: dat.....

VALERIO: Onze Lieve Heer zich verveelde....

KONING: Maak het alstublieft kort.

HOPREDIKANT: (flink) Behaagt het Uwe hoogheid, prins Leonce van het rijk Popo enerzijds, en behaagt het Uwe hoogheid,

prinses Lena van het rijk Pipi anderzijds, behaagt het Uwe wederzijdse hoogheden met elkaar te willen trouwen, spreek dan 'n luid en hoorbaar "ja" uit.

LEONCE en LENA: Ja!

HOPREDIKANT: Dan zeg ik amen.

VALERIO: Goed gedaan! Dat was kort en bondig. Ze zijn nu dus man en vrouw geschapen en alle dieren uit het paradijs staan om hen heen.

LEONCE: (doet zijn masker af)

ALLEN: De prins!

KONING: De prins! Mijn zoon! Ik ben verloren! Ik ben bedrogen! (stormt op de prinses af) Wie is deze persoon? Ik laat alles ongeldig verklaren.

GOUVERNANTE: (ontdoet de prinses van mantel en masker) (trionfantelijk) De prinses!

LEONCE: Lena?

LENA: Leonce!

LEONCE: Lena, ik geloof dat we het paradijs in gevlucht zijn.

LENA: Ik ben bedrogen.

LEONCE: Ik ben bedrogen.

LENA: Oh toeval!

LEONCE: Oh voorzienigheid!

VALERIO: Ik moet er om lachen. Ik moet er om schateren. Uwe hoogheden zijn werkelijk door het toeval elkaar in de armen gevallen. Ik hoop dat U op Uw beurt, om het toeval gevallen te zijn, elkaar zult bevallen.

GOUVERNANTE: Dat mijn oude ogen dit nog mogen zien. Nu kan ik rustig sterven.

KONING: Mijn kinderen, ik ben diep ontroerd. Ik kan me haast niet meer verroeren van de ontroering. Ik ben de gelukkig-

ste man die men zich denken kan. Daarom leg ik de regering plechtig in jouw handen mijn zoon. En ik begin meteen ongestoord te denken. Mijn zoon, sta deze wijzen aan mij af... (wijst op de staatsraad) Zij moeten mij steunen bij mijn moeitevolle werk. Kom mijne heren, wij moeten gaan denken, ongestoord denken. (de koning verlaat het toneel)

(de schoolmeester zet de boeren in twee rijen. Door deze haag van boeren verlaat de koning het toneel, gevolgd door de staatsraad)

27 → SCHOOLMEESTER: Tot slot nog een keer jullie lesje. Vi!

BOEREN: Vi!

SCHOOLMEESTER: Vat!

BOEREN: Vat!

SCHOOLMEESTER: Vivat!

BOEREN: Vivat!

Schoolmeester en boeren sluiten zich aan bij de koninklijke stoet.

LEONCE: (tot de overblijvenden) Mijne heren, mijn gemalin en ik betreuren het ten zeerste, dat U ons vandaag zo lang ten dienste hebt gestaan. Wij willen om geen enkele prijs Uw standvastigheid nog langer op de proef stellen, want daar is Uw stand niet vast genoeg meer voor. Gaat U daarom nu naar huis, maar vergeet Uw redevoeringen, Uw preken en Uw verzen niet, want morgen beginnen we in alle rust en gemoedelijk met de hele grap weer van voren af aan. Tot ziens.

28 → De pages vormen 'n kleine stoet, waarin de dames en heren van de hofhouding opgenomen worden en verlaten het toneel.

Op het toneel blijven tenslotte alleen Leonce, Lena, Valerio en de gouvernante.

LEONCE: Zie je Lena, dat we nu zakken vol hebben, zakken vol met poppen en speelgoed. Wat zullen wij daarmee gaan doen? Snorren aanplakken en sabels omgespen? Of zullen we ze geklede jassen aantrekken en onder 'n microscoop bekijken? Of zullen we maar 'n schouwburg gaan bouwen?

LENA: (vleit zich tegen hem aan en schudt het hoofd)

LEONCE: Nee, ik weet wat jij wil. En dat doen we. We laten alle klokken vernietigen en alle kalenders verbieden. Wij gaan uren en maanden tellen naar de klok van de bloemen, alleen naar bloesem en vrucht. En we gaan rondom het hele land brandglazen zetten, om te voorkomen dat 't ooit nog winter wordt en dat we het in de zomer zo warm zullen krijgen als in Napels en Capri. Het hele jaar zullen wij leven tussen rozen, en violen, tussen sinaasappelen en laurierbessen.

VALERIO: En ik word minister van staat. Ik zal 'n wet uitvaardigen, dat iedereen onder toezicht gesteld wordt, die het waagt zo hard te werken, dat zijn handen eeltknobbels krijgen. Voorts zal wie zich dood werkt ook zwaar gestraft worden. Iedereen, die er prat op gaat "zijn brood in het zweet zijns aangezichts te verdienen" zal gebrandmerkt worden als "gevaarlijk voor de menselijke samenleving". Dan zullen we zalig in de schaduw gaan liggen en bidden om marcaroni, meloenen en vijgen, om muzikale kelen, klassieke lichamen en de komst van 'n splinter-nieuwe religie.

Muziek: Deel 11

Leonce en Lena dansen vrolijk.

Valerio springt om het dansende paar heen met gekke sprongen, nodigt dan de gouvernante uit om met hem te dansen. Zij walsen. De paren dansen het toneel af. De wals wordt tot 't einde gespeeld.

Doek.

FINALE

Aanwijzingen, "Leonce en Lena"-muziek I
voor dirigent

De rode cijfertjes zijn om de partituur-bladzijden aan te duiden, bijv. (10)

De groene cijfertjes zijn om de bladzijden van het boek (Büchner) te tonen.

Met een groen pijltjes wordt op de betreffende bladzij het begintpunt aangegeven.

De plaatsing van de instrumenten is zoals op blz 5. In deel 3 is de plaatsing anders, nl. de fluit onder de piano, gevolgd door de vibrafoon.

blz 18. onderste systeem vanaf maat 3: orgel!
blz 27. bovenste regel vibrafoon.

Aanwijzingen inzake maatloze delen.

blz 12, 13, 14 en 15 de accoorden steeds naar de tekst regelen, steeds vlak voor de woorden (met pijl aangegeven)

Alle accoorden, melodiëtonen (fluit) en grote trom-tonen apart aangeven.

By het woord uitwissen (2^{de}x) met rode pijl onderaan blz 15: afslaan. Tot zolang moet de grote trom doorgaan. (Het woord staat op de 4^e balk van onderaf.)
("uitwissen")

blz. ~~21~~ 22 en 23 geheel naar tekst regelen, volgens de
overeenstemmende rode cijfers.

De $\frac{6}{8}$ en $\frac{9}{8}$ normaal dirigeren.

blz 30 Voor de tekst begint 4 accoorden spelen.

Verder regelen naar tekst / accoord voor tekst)

Laatste 5 maten dirigeren.

blz 40 accoorden regelen naar tekst.

Boerenopkomst normaal uitdirigeren.

Schoolmeesterscène blz 47 goed aansluiten bij

Vivivivi - Vivivivi

"Maskers" en "Koninklijke aftocht" normaal
uitdirigeren.

Afkorting van namen =

R. of Ros is Rosetta

L. of Le = Leonce

La = Lena

Schlm = schoolmeester.

Formonster

De nuanceringen nauwgezet volgen in verband met tekst.

De gevoelsondergrond van de tekst suggereren.

In de 4^e ministermars (blz 26) uiterst verfijnde nuances.

Bij zeer genuanceerd slagwerk toch een strak ritme bewaren!

Boerenopkomst realistisch. "Schöne blaue Donau"

duidelijk uitspelen. De balletmuziek (blz 48) rustig

elegant, ontspannen! Bij "kon-aftocht" (blz 57) marcato

beginnen, maar de klank - en ritmische vervaging

geheel uitspelen! De slotdans vurig en dol.

Lena + Lena

2 pf mt 4: 3^o akk RH: - as

pf laatste mt. $f \cdot \phi = \hat{f} \cdot \hat{\phi}$

3 pf + kltp, tr: A mt 4: $\underline{\hspace{2cm}}$

org B mt 2: ~~kltp~~ LH onder fis of f

pf bekeken

5 ~~kltp~~ mt 10 $\leftarrow = \rightarrow$

6 part C mt 2 f = fis, + ξ

7 B. mt 3 rang $\gamma = \xi$

7 D pf mt RH is 1st gewordeu vlykens party.

E org. $\phi = \psi$

g mt 6, bekeken $= = \xi$

B mt 2: org LH $g = gis$

11 saltarello mt 4 Fl. % = $\underline{\hspace{2cm}}$

" A mt 4 pf = f = fis

" A mt 8 pf: $\xi = \gamma$

B mt 5 pf laatste surpeten

13 mt 2 org: $o = d + d$

mt 7 " $d \cdot d = d \cdot d$

14 mt 7 vibr + ξ

15 mt 4 org ped. d = dis, boog doorgetrokken

mt 2 + 4 as = a? (org LH), ped mt 4 d = dis, mt 5 p = mp

ghele vibr aangepast, ped orgel aangepast.

16 4^o mt van lina ORG LH + f

17 org $\phi = c$, mt 3 org $d \cdot = d$ (LH), (A) mt 8 pf: + $\underline{\hspace{2cm}}$

18 mt 3 pf. des = e

19 org: boegen doorgetrokken

20 mt 20 pf LH aangevuld.

laatste maat vibr bis = cis

21 mt ~~20~~ 4 Pf vivacens arpeggio, RH es = e

22 mt 3 org RH e = es, pf 22 B mt 7 $\frac{3}{4} = \frac{4}{4}$ mt, t-LH, Tempo Andante (B) = 36?

(B) org mt 2 + ~~mt~~ ξ , B mt 4 pf RH af = ad

= 72?

VA. 22 ^{blz 34} omspr. tekst

22) ~~Am~~ Tenuto: mt 3 org. RH d = c

24) A mt 2 pf $7 \cdot \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\downarrow}} \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\downarrow}} = 7 \cdot \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\downarrow}} \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\downarrow}}$

C mt 3 org LH

D mt org $\mathcal{D} = \text{C}$

25) Pf accordeur uitgedrukt als in partituur, mt 3 ^{LH} b = bes

akk LH mt 3 ~~partituur~~ ^{partituur} die sterk afwijkt ~~af partituur~~ ^{partituur}
prima partij zwolven

$$1000 : 45 = \cancel{45} + 40$$

$$1496 + 20 = \cancel{15} + 1524$$

$$\hline 304 + 1260 = 1564$$

$$\begin{array}{r} 45 \\ 90 \\ \hline 360 \\ 446 \\ \hline 810 \end{array}$$

$$\begin{array}{r} 900 \\ 360 \\ \hline 1260 \end{array}$$

27 02nd party int partition

28 PF LH and P. $\frac{3}{1}$ mult sup

29 A mt $\frac{+2}{1}$ pf LH multiparty

29 $\frac{A}{mt}$ 3 $\frac{1}{2} = 2^2$ pf LH

29 A 3 org + LH as

Stad in Bus:
fuiten monceren
tot 2 partijen

pauken, lessenaar

repetities? van tot

partijen uitertje 1 oktober
lijg Wijn

040-119201 J. Wijn

040-449477 nur sek Lindhorn

1891

FRIEDRICH WILHELM NIETZSCHE

Die Sonne sinkt.

1.

Nicht lange durstest du noch,
verbranntes Herz!
Verheissung ist in der Luft,
aus unbekanntem Mündern bläst mich's an,
– die große Kühle kommt...

Meine Sonne stand heiß über mir im Mittage:
seid mir gegrüsst, dass ihr kommt,
ihr plötzlichen Winde,
ihr kühlen Geister des Nachmittags!

Die Luft geht fremd und rein.
Schielt nicht mit schiefem
Verführerblick,
die Nacht mich an?...

Bleib stark, mein tapfres Herz!
Frag nicht: warum? –

313

1891

2.

Tag meines Lebens!
die Sonne sinkt.
Schon steht die glatte
Fluth vergüldet.
Warm athmet der Fels:
schliefe wohl zu Mittag
das Glück auf ihm seinen Mittagsschlaf?
In grünen Lichtern
spielt Glück noch der braune Abgrund herauf.

Tag meines Lebens!
gen Abend geht's!
Schon glüht dein Auge
halbgebrochen,
schon quillt deines Thaus
Thränengeträufel,
schon läuft still über weisse Meere
deiner Liebe Purpur,
deine letzte zögernde Seligkeit...

3.

Heiterkeit, güldene, komm!
du des Todes
heimlichster süssester Vorgenuss!
– Lief ich zu rasch meines Wegs?
Jetzt erst, wo der Fuss müde ward,
holt dein Blick mich noch ein,
holt dein Glück mich noch ein.

Rings nur Welle und Spiel.
Was je schwer war,
sank in blaue Vergessenheit, –
müßig steht nun mein Kahn.
Sturm und Fahrt – wie verlernt' er das!
Wunsch und Hoffen ertrank,
glatt liegt Seele und Meer.

Siebente Einsamkeit! Oh tiefste Einsamkeit
Nie empfand ich
näher mir süsse Sicherheit,
wärmer der Sonne Blick. deiner
– Glüht nicht das Eis meiner Gipfel noch?
Silbern, leicht, ein Fisch
schwimmt nun mein Nachen hinaus...

314

Dordrecht, 1 november 1987.

Geachte Collega,

In 1988 zal het 10 jaar geleden zijn dat de Dordtse componist Kors Monster is overleden. Ter gelegenheid daarvan heeft men het plan opgevat een groot deel van zijn oeuvre (hij was leerling van Willem Pijper) in de maand november 1988 uit te voeren.

Een van de werken die men hoopt uit te voeren is het toneelstuk "Leonce en Lena" van Georg Büchner, waarbij Kors Monster in 1974 toneelmuziek schreef.

Het betreft hier een toneelstuk uit de eerste helft van de vorige eeuw dat de decadentie en arrogantie van adel en gezagsdragers aan de kaak stelt. De muziek van Monster accentueert de spot en de scherpte van de tekst.

Helaas is de door Monster geschreven muziek niet meer geheel compleet: de klad-partituur of wat daar van over is, wijkt op verschillende plaatsen af van uitgeschreven partijen, enkele partijen bleken incompleet, ja sommige zijn zelfs spoorloos.

Op verzoek van het comitee Kors Monster-herdenking heb ik getracht deze muziek te reconstrueren en te completeren.

Terwille van de praktische uitvoerbaarheid van het geheel heb ik geen losse partijen geschreven, maar een nieuwe partituur, welke u hierbij aantreft. Het lijkt mij namelijk, gezien de gecompliceerdheid van het werk, voor u prettiger om uit de partituur te werken dan van uit de losse partijen. U kunt dan het geheel blijven overzien. Bovendien heb ik het geheel zodanig ingericht dat u zo min mogelijk hoeft om te slaan. De tekst waarop moet worden ingezet of waarop moet worden begeleid heb ik er bij geschreven.

De bezetting van het ensemble is: fluit, orgel, piano, vibrafoon en slagwerk (pauk, kl.trom, gr.trom, tamboerijn, triangel, bekkens, tam-tam, woodblock, stemfluit). Het ensemble zal worden geleid door Alexander Vakoulsky. In het begin van dit jaar heb ik u hierover al benaderd. Het uitvoerend toneelgezelschap zal zijn Inter Amicos.

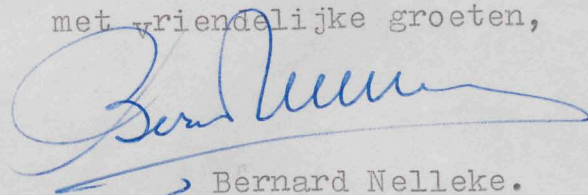
Als alles volgens plan verloopt zullen er 2 tot 4 uitvoeringen plaats vinden in november 1988 in schouwburg Kunstmin. Hoogstwaarschijnlijk ook een uitvoering in Hastings (Engeland), maar dit laatste is echter nog niet zeker.

Alvorens Inter Amicos het toneelstuk in studie neemt zou de regisseur graag een bandopname van de muziek willen hebben, teneinde o.a. het ritme van de tekst, de benodigde tijdsduur van de onderdelen, enz. te kunnen bepalen. Het is daarom dat ik u verzoek bijgaande muziek spoedig in studie te willen nemen, opdat we op korte termijn de bandopname kunnen laten maken. Ik stel voor dit laatste uiterlijk begin december te doen plaats vinden.

Over de repetities hoort u zo spoedig mogelijk.

Leiding: Alexander Vakoulsky
Orgel: Ton Kos
Piano: Lenny Vis
Slagwerk: Bedrich Cernocky
(deze zal ook zorgen voor
de twee overige slagwerkers)
Fluit: Bernard Nelleke

met vriendelijke groeten,



Bernard Nelleke.

P.S. De finale ontbreekt nog. Deze volgt te zijner tijd (Ik moet hem nog schrijven), maar is voor de bandopname van minder belang.

Dordrecht, 27 VI '88

Geachte Heer Van Dijk

Hijsbij treft u aan de copie van de Symphonia en de Finale van Leonie en Lena van Hoss Monster.

Hoofs u weet bestaat hiervan slechts een orgel en piano partij. De ontbrekende partijen: fluit, vibrafoon en slagwerk heb ik naar beste vermoegen ingevuld, waarbij ik hoop niet al te veel blunders te hebben gemaakt.

blz 2, mt 5, blz 3, mt 11-13 fl + vibr. heb ik wat punten van stilstand later invullen.

blz 3/4, mt 15-26, de fluit een eenvoudige melodische omspeling van pf RH gegeven.

blz 5, fl + pf gaan gelijk op.

blz 6, mt |45-48:| Gehier het samengaan ^{met} ~~van~~ andere muziek in het gedulte daarop volgende (Gounod ~~in Strauss~~ ~~van~~ Faust muziek ~~in Donau~~) en de voorloper van Ross voor het "Lena" van anderen als effect (Zeer in den toonl. m. v. Mendelssohn "Basilids mars", J Strauss "Donau" leek het mij geoorloofd in den mate |45-48:| 2 maten "Fledermaus" en 2 mt "Donau" aan de fluit te geven (ook ook pf.)

blz 7 mt 65^{ev} fl + vibr. in relatie tot pf L.H. + koncertaan.

blz 8 mt 72-80. ook hier enigzins Faust op de gegeven orgel-voorreden.

blz 9 mt 84-96 de fluit een beetje contrapuntisch met de zelfde Faust muziek later spelen.

leta 10-14. fl + ribs (na mt 106): een lijn gegeven van air de beveling
van of in of gewacht.

Oer de uitroeping zelf. het volpandde.

Het toneelstuk eindigt als volgt:

Valerio: ----- Dan zullen we --- religie.

L. L. dansen vralijn